

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura 04. Cultura	01. Zerbitzu Nagusiak 01. Servicios Centrales	110.201 Administrazio Orokorra 110.201 Administración General

2012ko ekitaldian zehar, "Administrazio Orokorra"ren Egitaraua burutu da, zelan-eta sasoiz finkatu ziren helburuak betetzeko; helburuok lanabes izan nahi dute, Sailaren zuzendaritzako organo guztiak eta kudeaketakoak koordinatu eta beraiei laguntza emateko.

Zehatzago esanda, urte horretan zehar, eta Saileko langileen arloko politika kudeatzea denaz bezainbatean, orain arte hutsik zeuden plazak tramitatu dira Sailaren barruan eta plantilak eskatu dituen baxak, altak, lizentziak eta oporrak garaiz tramitatu dira; gainera, langileen lan-ordutegiaren kontrolaren jarraipena egin da eta, Lehendakaritza Sailarekin batera, ordezipenen ondorioz egin diren aldi baterako kontratu batzuen tramitazioa koordinatu egin da, bai eta Foru Liburutegiko eta Foru Agiritegiko lan egutegiaren burutzapena.

Laneko Arriskuei aurrea hartzeko politikaren barruan, Zerbitzu Orokor edo Nagusiek koordinatu dituzte Kultura Sailari atxikitako lantokietako bakoitzean indarrean diren larrialdietarako planen emaitzako inguruabar guztien ezagutza, kudeaketa eta ezarpena.

Era berean, eraikin, ekipo eta instalazioei eusteko zerbitzuak kudeatu egin dira, bereziki, Sailaren lokal eta instalazioen garbitasun eta segurtasunekoak. Horrezaz gainera, Sailaren bulego-materialaren eta material berezien eskariak bideratu egin dira; gastu horiek guztiok oso erraz neur daitezkeen magnitudeak dira gutxi gorabehera, egin-eginean ere aldian-aldian egiten diren gastuak direlako; horrenbestez, horrek ez du doikuntza galtzeko adineko aldaketarik ekarri aurrekontua betearaztean, nahiz eta urtearen bigarren seihilekoan segurtasun zerbitzuaren kontratuaren aldaketa onetsi. Kontratu horrek Foru Liburutegia ukitu zuen.

Durante el ejercicio 2012 el Programa "Administración General" ha sido ejecutado en cumplimiento de los objetivos que en su día fueron fijados, tendentes a constituir un instrumento de coordinación y apoyo a los diferentes órganos directivos y de gestión del Departamento.

Más concretamente, durante este año y por lo que a la gestión de la política de personal del Departamento se refiere, se han tramitado puntualmente las bajas, altas, licencias y vacaciones solicitadas por la plantilla, así como el seguimiento del control de presencia del personal y se ha coordinado conjuntamente con el Departamento de Presidencia la tramitación de una serie de contratos temporales por sustitución, así como la elaboración del calendario laboral de la Biblioteca Foral y del Archivo Foral.

Dentro de la política de Prevención de Riesgos Laborales, se ha coordinado desde los Servicios Generales, el conocimiento, gestión y aplicación de las distintas contingencias derivadas de los Planes de Emergencia vigentes en cada uno de los centros de trabajo adscritos al Departamento de Cultura.

Igualmente, se han gestionado los servicios de mantenimiento de edificios, equipos e instalaciones, especialmente los de limpieza y seguridad de los locales e instalaciones del Departamento, y se han cursado los pedidos de material de oficina y materiales especiales del Departamento, gastos todos ellos que por constituir magnitudes fácilmente determinables de una forma bastante aproximada, debido a su carácter periódico, no han dado lugar a desajustes en la ejecución del Presupuesto, a pesar de que durante el segundo semestre del año se aprobó una modificación del contrato de seguridad, que afectó a la Biblioteca Foral.

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura	01. Zerbitzu Nagusiak	110.201 Administrazio Orokorra
04. Cultura	01. Servicios Centrales	110.201 Administración General

Aldi berean, Sailak eman dituen xedapen orokor eta bereziak bideratzen izan dira; xedapenok ondoren eztabaidatu eta onetsi egin dira, bidezkoa izan denean, Aldundiaren Gobernu Kontseiluan; beraiek behar izan bezala kontrolatu, jakinarazi eta artxibatu egin dira, xedapenen ebaluazioa eta jarraipen tekniko-juridikoa egiteaz gain; horri dagokionez, hauxe nabarmendu behar da: urtean gutxi gorabehera berrogei bat foru dekretu onetsi egin direla. Foru Erakundeak beste horrenbeste erabaki hartu zituen; horien bitartez, Bizkaiko kirol federazioekin hitzarmenak onetsi ziren besteak beste, ekitaldiko Aurrekontuen Foru Arauan esleituriko izendun diru-laguntzak arautzen dituzten hitzarmenak, eta Bizkaiko Kirol Federazioekin, eskola kirol jokoak garatzeko zein Foru Aldundiak horietan eskuordetutako funtzioak finantzatzeko. Era berean, sailaren erregistrotik sartu diren agiriak sasoiz tramitatu egin dira, bai eta sailak kanpora bidali dituenak ere.

Halaber, administrazioaren ondare erantzukizuneko administrazio-espeditenteak kudeatu dira, baita Aholkularitza eta Arauen Garapenerako Kabinetetik Foru Sail honen xedapenen aurka aurkeztutako berraztertze eta gora jotzeko errekurtsoak ere.

Zerbitzu Orokorrak Saileko gainerako zerbitzuekin batera lankidetzan aritu dela aipatu behar da Aurrekontua behar bezala betearazteko, erabili barik dauden baliabideak beharrezkoak izan diren gastu egitarauetan esleituta. Gainera, Ogasun eta Finantza Saileko Fiskalizazio eta Aurrekontuen zerbitzuekin batera ere aritu dira lankidetzan, hala gastu espeditenteak tramitatu eta kontrolatu direnean, nola kredituak aldarazi direnetan ere; Sailaren egitarauaren erantzuleen artean jaso eta banatu egin da aurrekontuari buruzko informazioa.

Paralelamente, se han venido canalizando las disposiciones de carácter general y particular que han emanado del Departamento para su posterior discusión y aprobación, en su caso, por el Consejo de Gobierno de la Diputación, estableciéndose el pertinente control, notificación y archivo de las mismas, además de su evaluación y seguimiento técnico-jurídico; destacando a este respecto la aprobación durante el año de aproximadamente cuarenta Decretos Forales reguladores de las subvenciones que se conceden a través del Departamento, y otros tantos Acuerdos de la Institución Foral aprobando, entre otros, los convenios reguladores de las subvenciones que figuraron asignadas nominativamente en la Norma Foral de Presupuestos del ejercicio, y con las Federaciones Deportivas de Bizkaia, tanto para el desarrollo de los juegos deportivos escolares, como para el desarrollo de las funciones públicas delegadas en ellas. Igualmente, se ha tramitado puntualmente tanto la documentación que entra por el registro del Departamento como la del Departamento hacia el exterior.

Asimismo, se han gestionado los expedientes administrativos de responsabilidad patrimonial de la Administración, así como, desde el Gabinete de Asesoramiento y Desarrollo Normativo, los recursos de reposición y alzada interpuestos contra las disposiciones de este Departamento Foral.

Destacar que desde los Servicios Generales se ha colaborado con el resto de Servicios del Departamento en la correcta ejecución del Presupuesto, reasignando los recursos ociosos a los Programas de gasto en los que eran necesarios, así como con los Servicios de Fiscalización y Presupuestos del Departamento de Hacienda y Finanzas, tanto en la tramitación y control de los expedientes de gasto como de las modificaciones de crédito, recibiendo y distribuyendo entre los responsables de los Programas del Departamento información referente al Presupuesto.

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura	01. Zerbitzu Nagusiak	110.201 Administrazio Orokorra
04. Cultura	01. Servicios Centrales	110.201 Administración General

Sailaren aurrekontuak gertatzeko lanak direnaz bezainbatean, esan behar da Zerbitzu Orokorrekin beraiek koordinatu egin dituztela; horretarako, egitarauen erantzuleei beraiek gertatzeko gidalerroak banatu zaizkie, eta hainbat bilera egin dira aholkularitza emateko agiriak betetzei buruz; hori guztia egin ondorik, aurrekontuak jaso, erabili eta, geroago, Ogasun eta Finantza Sailari aurrekontuari buruzko informazio guztia tramitatu egin zaio.

Hauxe ere esan behar da: Zerbitzu Orokorrekin hartu dutela ardura Sailarekin zerikusirik izan duten kontratazio-espeditu guztien agiritia kudeatu eta zaintzeko. Horien adjudikazioa, berriz, zuzenean kudeatu du Sailak berak; gainera, jagon egin du kasuan-kasuan bete beharreko administrazio prozedurari buruzko arautegia zurrin eta zehatz-mehatz bete dadin; hori ez ezik Lehendakaritza Saileko Kontratazio Zerbitzuaren bidez adjudikatu diren espedienteen tramitazioa kontrolatzeko ardura izan dute.

En cuanto a los trabajos de elaboración del Proyecto de Presupuestos del Departamento, añadir que desde los Servicios Generales se ha procedido a la coordinación de los mismos, distribuyendo a los responsables de los Programas las directrices de elaboración y celebrando diversas reuniones encaminadas a asesorar en la cumplimentación de la documentación, para posteriormente recibir, tratar y tramitar al Departamento de Hacienda y Finanzas toda la información referente al Presupuesto.

Conviene hacer mención a que los Servicios Generales se han encargado de la gestión y custodia del archivo de todos los expedientes de contratación que han afectado al Departamento y cuya adjudicación ha sido gestionada directamente por el mismo, velando en todos ellos por el estricto cumplimiento de la normativa relativa al procedimiento administrativo a seguir en cada supuesto, así como de controlar la tramitación de los expedientes adjudicados a través del Servicio de Contratación del Departamento de Presidencia.



2012

EPEKOTASUNA / PERIODO: Enero-Diciembre

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA**Gastuen Egitaraueen Ebaluaketa (Helburuak)**
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 KULTURA
Departamento: CULTURA
Egitaraua: 110201 ADMINISTRAZIO OROKORRA
Programa: ADMINISTRACION GENERAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
1	1		SAILEKO LANGILEEN POLITIKARI BURUZKO GAIK KOORDINATU ETA IZAPIDETU COORDINAR Y TRAMITAR LOS ASUNTOS REFERENTES A LA POLÍTICA DE PERSONAL DEL DEPARTAMENTO			
			LANGILEEN BEHARRIZANEI ERANTZUNA EMAN DAR COBERTURA A LAS NECESIDADES DE PERSONAL			
		1	Ordezkatzea dela eta betetako lanpostu kopurua Nº coberturas puestos por sustitución.			21
		2	Beste kontratu batzuk direla eta betetako lanpostu kopurua Nº coberturas por otros contratos.			
		3	Zerbitzu eginkizunak direla eta betetako lanpostu kopurua Nº coberturas por comisiones de servicio.			
2	1	4	Programako bitartekoek betetako plaza kopurua Nº coberturas por interinos de programa.			
		5	Hutsik dauden bitartekoen plazak zenbatean bete diren Nº cobertura de plazas de interinos vacantes.			1
			SAILEKO LANGILEEN PRESTAKUNTZA BEHARRIZANAK PLANIFIKATU PLANIFICAR LAS NECESIDADES DE FORMACIÓN DEL PERSONAL DEL DEPARTAMENTO			
			LANPOSTUEN EGUNERATZE TEKNIKOA BARRUKO PRESTAKUNTZAREN BITARTEZ ACTUALIZACIÓN TÉCNICA DE LOS PUESTOS DE TRABAJO MEDIANTE FORMACIÓN INTERNA			
		1	Bertaratutako emakume kopurua Número de asistentes mujeres.	80	80	136
		2	Bertaratutako gizon kopurua Número de asistentes hombres.	70	70	83
		3	Ikastaro kopurua Número de cursos.	10	10	14
	2		LANPOSTUEN EGUNERATZE TEKNIKOA KANPOKO PRESTAKUNTZAREN BITARTEZ ACTUALIZACIÓN TÉCNICA DE LOS PUESTOS DE TRABAJO MEDIANTE FORMACIÓN EXTERNA			
		1	Partaide kopurua Número de asistentes.	60	60	28
		2	Ikastaro kopurua Número de cursos.	30	30	17
	3		MIKROINFORMATIKAN LANPOSTUEN EGUNERATZE TEKNIKOA EGIN ACTUALIZACIÓN TÉCNICA DE LOS PUESTOS DE TRABAJO EN MICROINFORMÁTICA			
		1	Bertaratutako emakume kopurua Número de asistentes mujeres.	80	80	39
		2	Bertaratutako gizon kopurua Número de asistentes hombres.	50	50	18
		3	Ikastaro kopurua Número de cursos.	80	80	24



2012

EPEKOTASUNA / PERIODO: Enero-Diciembre

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA**Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)**
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 KULTURA
Departamento: CULTURA
Egitaraua: 110201 ADMINISTRAZIO OROKORRA
Programa: ADMINISTRACION GENERAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
3	1		LANEKO OSASUNAREN ARLOAN ARAUDIA BETETZEN DELA BERMATU GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DE LA NORMATIVA EN MATERIA DE SALUD LABORAL			
		1	LARRIALDIETAKO TALDEAREN EKINTZAK ACTUACIONES EQUIPO DE EMERGENCIA			
		1	Larrialdietako taldearen bilera kopurua Nº de reuniones equipo de emergencia.	8	8	5
		2	Ebakuazio-simulakro kopurua Nº de simulacros de evacuación.	4	4	4
		3	Prestakuntza-ekintza kopurua Nº de acciones formativas.	3	3	
		2	LANEKO SEGURTASUN ETA OSASUN BATZORDEAREKIN LANKIDETZAN ARITU COLABORAR CON EL COMITÉ DE SEGURIDAD Y SALUD LABORAL			
		1	Bilera kopurua Número de reuniones.	3	3	2
		3	AIREAREN ETA KONTSUMAROKO URAREN OSASUN-KALITATEA BERMATU ASEGURAR LA CALIDAD SANITARIA Y AMBIENTAL DEL AIRE Y AGUA DE CONSUMO			
		1	Berrikuste kopurua Número de revisiones.	20	20	20
			SAILAREN KUDEAKETA EKONOMIKOA ETA AURREKONTUKOA HOBETU OPTIMIZAR LA GESTIÓN ECONÓMICO-PRESUPUESTARIA DEL DEPARTAMENTO			
4	1		GASTU-AURREKONTUAREN BETEARAZPENA KONTROLATU CONTROL DE LA EJECUCIÓN DEL PRESUPUESTO DE GASTO			
		1	Kreditu aldaketen kopurua (gehikuntzak, zabaltzeak, sortzeak eta transferentziak) Nº modificaciones de crédito (incorporaciones, ampliaciones, generaciones y transferencias).			20
		2	Gauzatutako aurrekontuaren %, II. kapitulua % Presupuesto ejecutado Capítulo II.	100	100	93
		3	Gauzatutako aurrekontuaren %, IV. kapitulua % Presupuesto ejecutado Capítulo IV.	100	100	99
		4	Gauzatutako aurrekontuaren %, VI. kapitulua % Presupuesto ejecutado Capítulo VI.	100	100	96
		5	Gauzatutako aurrekontuaren %, VII. kapitulua % Presupuesto ejecutado Capítulo VII.	100	100	99
		6	Gauzatutako aurrekontuaren %, VIII. kapitulua % Presupuesto ejecutado Capítulo VIII.	100	100	96
		7	ZZOO-etan baimendutako gastu-espedienteen kopurua Nº expedientes de gasto autorizados en SS.GG.	3.900	3.900	3.205
		2	AURREKONTUEN AURREPROIEKTUA ETA PROIEKTUA EGITERAKOAN AHOLKULARITZA EMAN ASESORAMIENTO EN LA ELABORACIÓN DEL ANTEPROYECTO Y PROYECTO DE PRESUPUESTOS			



2012

EPEKOTASUNA / PERIODO: Enero-Diciembre

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA**Gastuen Egitaraueen Ebaluaketa (Helburuak)**
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 KULTURA
Departamento: CULTURA
Egitaraua: 110201 ADMINISTRAZIO OROKORRA
Programa: ADMINISTRACION GENERAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
5	3	1	Zerbitzuekin egindako bilera kopurua <i>Número de reuniones con los Servicios.</i>			17
		1	AHOLKULARITZA AURREKONTUA BURUTZERAKOAN <i>ASESORAMIENTO EN LA EJECUCIÓN DEL PRESUPUESTO</i>			
		1	Zerbitzuekin egindako bilera kopurua <i>Número de reuniones con los Servicios.</i>			15
		4	ADMINISTRAZIO-KONTRATAZIOAREN ARLOAN AHOLKULARITZA ETA KONTROLA <i>ASESORAMIENTO Y CONTROL EN MATERIA DE CONTRATACIÓN ADMINISTRATIVA</i>			
		1	Administrazio-kontratu berrien kopurua <i>Nº contratos administrativos nuevos.</i>			32
		5	AHOLKULARITZA ETA KONTROLA HITZARMENEN ARLOAN <i>ASESORAMIENTO Y CONTROL EN MATERIA DE CONVENIOS</i>			
		1	Hitzarmen berrien kopurua <i>Número de convenios nuevos.</i>			136
			SAILEKO INSTALAZIO, ALTZARI ETA BULEGOKO EKIPOEN MANTENTZE INTEGRALA <i>MANTENIMIENTO INTEGRAL DE LAS INSTALACIONES, MOBILIARIO Y EQUIPOS DE OFICINA DEL DEPARTAMENTO</i>			
		1	INSTALAZIOEN ZUZENTZE- ETA PREBENTZIO-MANTENTZEA EGIN <i>REALIZAR EL MANTENIMIENTO CORRECTIVO Y PREVENTIVO DE LAS INSTALACIONES</i>			
		1	Prebentzioko mantententze-jarduera kopurua <i>Nº actuaciones de mantenimiento preventivo.</i>	12	12	12
	2	2	Zuzentzeko mantententze-jarduera kopurua <i>Nº actuaciones de mantenimiento correctivo.</i>	12	12	12
			ALTZARIEN ETA INFORMATIKOAK EZ DIREN BULEGOKO EKIPOEN MANTENTZEA EGIN <i>REALIZAR EL MANTENIMIENTO DEL MOBILIARIO Y EQUIPOS DE OFICINA NO INFORMÁTICOS</i>			
		1	Mantentzeko jarduera kopurua <i>Nº actuaciones de mantenimiento.</i>	12	12	12

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura 04. Cultura	06. Euskara 06. Euskara	120.101 Hizkuntza Normalizazioa 120.101 Normalización Lingüística

Bizkaiko Foru Aldundian, 2012an hizkuntza normalizazioaren inguruan izan diren jarduerak zehaztuta egon dira 2008an IV Plangintzaldirako onetsi zen Hizkuntza Normalizaziorako Planean jasotzen ziren urratsetan.

Hizkuntza trebakuntzaren atalean, eskoletara joateko eratako ikastaroak eskaini dira, aurreko urteetan bezala. Horrela, bada, GUFE eta Aldundien artean, 222 pertsonen egin dute eskabidea ikastaroren batera joateko.

Hizkuntza-trebakuntza osotzen duen Euskararen Erabilera Sustatzeko Jarduera-Egitasmoan, hau da, lanpostuan burutu behar diren zereginak egiteko trebatzen duena, 28 taldetan banatuta izan diren 240 pertsonetako eskabide egon dira.

Arlo honetan, berrikuntza bat izan da on-line ikastaroetan. Behin, aurreko urtean, on-line trebakuntzari hasiera eman ondoren Administrazio hizkuntza 1.0" ikastaroarekin, aurreko "Administrazio hizkuntza 2.0" ikastaroa eskaini da. Lehen ikastaroa egiteko 60 eskabide egon dira eta 6 bigarreneko. Kontuan hartu behar dugu, bigarren ikastaroa egin ahal izateko 3. HE egiaztatuta eta 1.0 ikastaroa gaitututa izan behar dela..

IV Plangintzaldirako Euskara Normalizatzeko Plana burutu zenean, garrantzitsua izan zen erabilera sustatzeko mikroplanen (EraMi) alde egin zen apostua. 2012n, aurreko hiru EraMiez gain, hau da, Lehendakaritza Saileko bi ataletan: Erregistroa eta Herriarreganako Laguntza Bideratzeko Atal eta Erosketa eta Hornidura Ataletan eta Gizarte Ekintza Saileko Orientazio eta Ebaluazio Atalean, laugarren bat ere sortu da, Kultura Saileko Zerbitzu Orokorretakoa, hain zuzen ere.

En el año 2012, la actividad en torno a la normalización lingüística en la Diputación Foral de Bizkaia viene marcada por las pautas diseñadas en el Plan de Normalización Lingüística para el IV Período de Planificación, aprobado a finales de 2008.

En el apartado de la formación lingüística se han seguido ofertando los diversos tipos de cursos de carácter presencial. Así, entre el IFAS y la Diputación son 222 personas las que han solicitado algún tipo de curso.

En el Plan de Actuación de Fomento del Uso del Euskera, que completa la formación lingüística del personal proyectada a las tareas cotidianas en el puesto de trabajo, el número de solicitudes ha sido de 240 personas que se han distribuido en 28 grupos.

En este campo se produce una nueva novedad en los cursos on-line. Después de haber iniciado en el curso anterior la formación a través del sistema on-line, con el curso "Lenguaje Administrativo 1.0", este año de ha ofrecido el curso "Lenguaje Administrativo 2.0". El número de inscritos en estos cursos ha sido: 60 en el primer curso y 6 en el segundo. Hay que tener en cuenta que para poder realizar el segundo curso es necesario tener acreditado el PL 3 y haber superado el curso 1.0.

Fue importante la apuesta que se hizo en el diseño del Plan de Normalización del Uso del Euskera para el IV Período de Planificación a favor de impulsar los Microplanes de Fomento del Uso (EraMi). Durante el año 2012 se ha continuado con los tres EraMis: En las Secciones de Registro y Atención Ciudadana y de Compras y Suministros del Departamento Presidencia y en la Sección de Orientación y Evaluación del Departamento de Acción Social a los que se ha añadido un cuarto en los Servicios Generales del Departamento de Cultura.



2012

BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOAREN KONTU OROKORRA
CUENTA GENERAL DEL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura	06. Euskara	120.101 Hizkuntza Normalizazioa
04. Cultura	06. Euskara	120.101 Normalización Lingüística

Bestalde, 2011n, hizkuntza eskakizunak egiaztatze ohikoak izan diren azterketa-probak ere burutu dira. Hona hemen urtean izan diren bi probetan eman diren emaitzak:

1. HE 11k gainditu dute.
2. HE 17k gainditu dute
3. HE: 24k gainditu dute.
4. HE 1ek gainditu du.

2012an Hizkuntza Normalizaziorako Batzorde Nagusiak egin duen bileran bi gai garrantzitsu landu ditu. Lehen, herritarrek Aldundiari zuzentzen dizkieten kexak legedia ez betetzeagatik hizkuntza erabileraren arloan, eta eman zaien erantzuna. Azpimarratzen da kexen gutxiespena azken urtean.

Bigarren gaia, IV Plangintzadiaren amaierako ebaluazioa. Hona hemen balantzen horren daturik adiezgarrienak:

Hizkuntza eskakizuna derrigorrezkoa den %81,52 lanpostuen betetzailerek egiaztatu dute dagokien hizkuntza eskakizuna.

Baina, badaude derrigorrezkoa izan gabe lanpostuaren hizkuntza eskakizuna egiaztatu dutenak. Horrela:

Lanpostuaren HE egiaztatu dutenak, guztira: 1977/%62,27

Erabilera Planean:

Talde Saioak: 240 langile

On Line Sistema: 66 langile

Erabilera Mikroplanak: 4 EraMi

Durante 2012 se ha continuado con la realización de pruebas para la acreditación de los perfiles lingüísticos. Las dos pruebas que se han realizado durante este año arrojan los siguientes resultados:

- PL 1: acreditados 11
- PL 2: acreditados 17
- PL 3: acreditados 24
- PL 4: acreditados 1

En el año 2012 la Comisión de Normalización Lingüística ha tratado dos cuestiones importantes. La primera, las quejas que los administrados presentan por el incumplimiento de la normativa en materia de uso de las lenguas oficiales y cómo se ha respondido. Se constata un descenso del número de quejas.

La segunda cuestión el balance final del IV Período de Planificación. Los datos más significativos de este balance los podemos resumir en:

El 81,52% de los ocupantes de los puestos con perfil preceptivo cumplen con el perfil correspondiente.

Pero hay ocupantes que cumplen el perfil sin ser preceptivo. Así:

Han acreditado el perfil correspondiente, en total: 1.977/62,27%.

En el Plan de fomento de uso:

Clases presenciales: 240 empleados.

Sistema On Line: 66 empleados.

Microplanes de Uso: 4 EraMis.



2012

EPEKOTASUNA / PERIODO: Enero-Diciembre

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA**Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)**
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 KULTURA
Departamento: CULTURA
Egitaraua: 120101 HIZKUNTZ NORMALIZAZIOA
Programa: NORMALIZACION LINGUISTICA.

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
1			BFA-N ETA ERAKUNDE AUTONOMIADUNETAN HIZKUNTZ NORMALIZAZIOA SUSTATZEA, KOHESIOA ETA ZEHARKAKOTASUNA LORTZEKO ELEMENTU GISA FOMENTAR LA NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA COMO ELEMENTO DE COHESIÓN Y TRANSVERSALIDAD, EN LA DFB Y SUS OO.AA.			
	1		SAILLEN ARTEKO HIZKUNTZ NORMALIZAZIORAKO BATZORDE NAGUSIAREN LANA SUSTATZEA <i>IMPULSAR LA LABOR DE LA COMISIÓN GENERAL DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA INTERDEPARTAMENTAL</i>			
		1	Planteatutako ekimen kopurua <i>Nº de iniciativas planteadas</i>	2	2	1
2			NEURRIAK HARTZEA, EUSKERA, ZERBITZU HIZKUNTZA IZATEAZ GAIN, LANEKO OHIKO HIZKUNTZA IZAN DADIN DESARROLLAR MEDIDAS PARA QUE EL EUSKARA, ADEMÁS DE LENGUA DE SERVICIO, SE CONVIERTA EN LENGUA HABITUAL DE TRABAJO			
	1		IV. PLANGINTZALDIRAKO ZEHAZTUTAKO LAN ILDOAK GARATZEA <i>DESARROLLAR LÍNEAS DE TRABAJO FIJADAS POR EL IV PERÍODO DE PLANIFICACIÓN</i>			
		1	Erabilera sustatzeko mikroplan kopurua (EraMis) <i>Nº de microplanes de uso (EraMis)</i>	2	2	5
		2	2010-2011 ikasturtean sustapen eta birziklatze ikastaroak egin dituzten pertsonen kopurua <i>Nº de personas que han realizado cursos fomento y reciclaje curso 2010-2011</i>	265	265	258
		3	2011-2012 ikasturtean euskararen erabilera sustatzeko eta birziklatzeko ikastaroak egin dituzten pertsonen kopurua <i>Nº de personas que han realizado cursos de fomento del uso del euskara y reciclaje curso 2011-2012</i>	265	265	240
	2		TEKNOLOGIA BERRIEN ERABILERA SUSTATZEA IV. PLANA GARATZEKO <i>FOMENTAR EL USO DE LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS PARA EL DESARROLLO DEL IV PLAN</i>			
		1	On-line trebakuntza-moduluak kopurua <i>Nº de módulos de capacitación on-line</i>	1	1	
		2	On-line moduluak egiten dituzten langileen kopurua <i>Nº de trabajadores/as que realizan los módulos on-line</i>	36	36	66
3			BFA-KO ETA ERAKUNDE AUTONOMIADUNETAKO LANGILEEN HIZKUNTZ GAITASUNA CAPACITACIÓN LINGÜÍSTICA DE LOS TRABAJADORES Y TRABAJADORAS DE LA DFB Y SUS OO.AA.			
	1		HIZKUNTZ ESKAKIZUNAK PRESTATZEKO EUSKARA IKASTAROAK ANTOLATU ETA EMATEA <i>ORGANIZACIÓN E IMPARTICIÓN CURSOS DE EUSKARA DE PREPARACIÓN PERFILES LINGÜÍSTICOS</i>			
		1	2011-2012 ikasturteko ikasle kopurua <i>Nº de alumnos/as curso 2011-2012</i>	200	200	183
		2	Udako ikastaroetarako ikasle kopurua <i>Nº de alumnos/as para los cursos de verano</i>	12	12	8



2012

EPEKOTASUNA / PERIODO: Enero-Diciembre

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA**Gastuen Egitaraueen Ebaluaketa (Helburuak)**
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 KULTURA
Departamento: CULTURA
Egitaraua: 120101 HIZKUNTZ NORMALIZAZIOA
Programa: NORMALIZACION LINGUISTICA.

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
4		3	2012-2013 ikasturteko ikasle kopurua <i>Nº alumnos-as curso 2012-2013</i>	200	200	214
			BFA-KO ETA ERAKUNDE AUTONOMIADUNETAKO LANGILEEN EUSKARA MAILA EBALUATZEA ETA HIZKUNTZ ESKAKIZUNAK EGIAZTATZEA EVALUACIÓN DEL CONOCIMIENTO DEL EUSKARA Y ACREDITACIÓN PERFILES LINGÜÍSTICOS PERSONAL DFB Y SUS OO.AA.			
	1		HIZKUNTZ ESKAKIZUNAK EGIAZTATZEKO URTERO AZTERKETETARAKO DEIALDIAK EGITEA ETA EBALUATZEA <i>REALIZACIÓN Y EVALUACIÓN DE DIVERSAS CONVOCATORIAS ANUALES DE EXÁMENES DE ACREDITACIÓN DE PERFILES LINGÜÍSTICOS</i>			
		1	Azterketa kopurua, guztira <i>Nº total de exámenes</i>	2	2	2
		2	Hizkuntz eskakizuna lortu duten ikasleen kopurua <i>Nº de alumnos/as que obtienen un perfil</i>	120	120	53
	2		HABE-IVAPEN EBALUAZIO BATZORDEAN PARTE HARTZEA <i>PARTICIPAR EN LA COMISIÓN DE EVALUACIÓN DE HABE-IVAP</i>			
		1	Bilera kopurua <i>Nº de reuniones</i>	3	3	3

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura	01. Zerbitzu Nagusiak	120.202 Foru Plan Informatikoa
04. Cultura	01. Servicios Centrales	120.202 Plan Informático Foral

120202 Foru Plan Informatikoa Programak, 2012. urterako planteatutako helburu guztiak bete ditu. Esleitutako baliabideen %96a kontsumitu da, urtean zehar egindako mugimenduak barne.

2. kapituluak, eskuragarri dauden baliabideen %89 baliatu da, eta kapituluko kontsumoa informazio sisteman erabilerarekiko zuzenki proportzionala da. Ekipamendu informatikoaren arloan bakarrik antzeman da defizita, eta superabita gertatu da gehienbat informazio sistemak ustiatzeko zerbitzuaren superabitagatik; izan ere, erabilgarri zeuden baliabideen %80 kontsumitu du.

6. kapituluak erabilgarri zeuden baliabideen %98 erabili da, zeinekin hainbat ekintza sustatu dira. Hobekuntza jarduerak egin dira, Foru Dekretuen mende egonik urtero aldian-aldian argitaratzen diren aplikazioak egokituz, besteak beste, gazteriaren kanpainak (Udalekuak, Uda Gaztea), Kultura Sailaren dirulaguntzen kudeaketa eta baremazioa, eskola kirolaren kanpainak eta Foru Agiritegi Historikoaren aplikazioa.

Hona hemen 2012. urtean abiarazitako aplikazio berri garrantzitsuenetarikoz batzuk: Business Intelligence delakoa Gaztedi proiekturako, Gazteriako web orri berriaren garapenak (Gaztebizz), euskarazko itzulpenak kudeatzeko aplikazio berria eta Kultura Saileko dekretuen eta erlazionaturiko dokumentu-txantiloien homogeneizaziorako aholkularitza.

7. kapituluak inbertsio informatikoei dagokie. Aurrekontuaren %99 baliatu da horretarako. Itzulpen, Terminologia eta Hizkuntz Teknologia Ataleko softwarea berritu da, baita W7 sistema eragile berrira egokitzeko beharrezko ekipamendua ere.

El programa 120202 referido al Plan informático Foral, ha cumplido con todos los objetivos planteados para el año 2012. Se ha consumido un 96% de todos los recursos asignados, incluidos los movimientos realizados durante el año.

El capítulo 2 se ha consumido el 89% de los recursos disponibles, siendo el consumo de este capítulo, directamente proporcional a la utilización de los sistemas de información. Se ha registrado únicamente déficit en el área de equipamiento informático, y el superávit existente se debe principalmente al superávit en el servicio de explotación de sistemas de información, que ha consumido un 80% de los recursos dispuestos.

En el capítulo 6 se ha consumido el 98% de los recursos disponibles, llevándose a cabo diversas actuaciones. Se han realizado actuaciones de mejora, adaptando aquellas aplicaciones sujetas a Decretos Forales que se publican anualmente, entre ellas: campañas de juventud (Udalekuak, Uda Gaztea), gestión de subvenciones y baremación del Departamento de Cultura, campañas de deporte escolar, así como también la aplicación del Archivo Histórico Foral.

Se enumeran a continuación, las nuevas aplicaciones más significativas que se han implementado en el 2012: Business Intelligence para el proyecto Gaztedi, desarrollos para la página web de Juventud (Gaztebizz), nueva aplicación de gestión de traducciones de Euskera, y la consultoría para la homogeneización de decretos y plantillas de documentos relacionados, del Departamento de Cultura.

El capítulo 7, corresponde a las inversiones informáticas, del que se ha consumido el 99% del presupuesto. Se ha renovado el software de traducción de la sección de Traducción, Terminología y Tecnología lingüística, así como el equipamiento necesario para la adecuación al nuevo sistema operativo, W7.



2012

EPEKOTASUNA / PERIODO: Enero-Diciembre

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA**Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)**
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 KULTURA
Departamento: CULTURA
Egitaraua: 120202 FORU PLAN INFORMATIKOA
Programa: PLAN INFORMATICO FORAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
1	1		SAILAREN KUDEAKETA HOBETU EUSKARRI INFORMATIKOEN BITARTEZ MEJORAR LA GESTIÓN DEL DEPARTAMENTO MEDIANTE SOPORTES INFORMÁTICOS			
		1	INFORMATIKAKO GAI DESBERDINETAN APLIKAZIOAK GARATU, MANTENTZEA EGIN ETA LAGUNTZA ESKAINI DESARROLLO DE APLICACIONES, MANTENIMIENTO Y ASISTENCIA EN INFORMÁTICA EN DIFERENTES MATERIAS			
		1	Aplikazioetan egindako mantentze eta egokitze orduak Horas de mantenimiento y adaptaciones al ejercicio de aplicaciones.	3.100	5.834	1.743
		2	Aplikazio berriak garatzeko orduak Horas de desarrollo de nuevas aplicaciones.	13.645	13.645	9.891
		3	Honako hauetan egindako orduak: antolaketa, aholkularitza, kalitatea, web orrien argitalpena, eta politika teknologikoak egitea Horas de organización, consultoría, calidad, publicación de páginas web y elaboración de políticas tecnológicas.	12.023	12.023	9.943
2	1	2	EKIPOAK BERRIZTATZEA RENOVACIÓN DE LOS EQUIPOS			
		1	Berriztatu beharreko ekipoen %/ekipo guztiak % Equipos a renovar / total equipos.	14	14	28
			APLIKAZIO INFORMATIKOAK ERABILTZERAKOAN ERABILTZAILEARI ARRETA EGOKIA BERMATU GARANTIZAR LA ADECUADA ATENCIÓN AL USUARIO EN EL USO DE LAS APLICACIONES INFORMÁTICAS			
	1		BARRUKO EAZ-RI EGINDAKO KONTSULTEN JARRAIPENA SEGUIMIENTO DE CONSULTAS AL CAU INTERNO			
		1	Barruko EAZ-k konpondutako gorabehera kopurua Nº de incidencias resueltas por el CAU interno.	3.288	3.288	4.171

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura 04. <i>Cultura</i>	06. Euskara 06. <i>Euskara</i>	120.206 Itzulpen, Terminologia eta Hizkuntz-Teknologia 120.206 <i>Traducción, Terminología y Tecnología Lingüística</i>

Itzulpen, Terminologia eta Hizkuntz Teknologiari buruzko egitarauaren helbururik garrantzitsuenak honako honetan datza: Bizkaiko Foru Aldundian sortzen diren testuak lau hizkuntzetan (euskara, gaztelania, ingeles eta frantses) itzultzea, hizkuntz teknologiaren arloko tresna eta baliabideen erabilera bultzatzea, euskarazko administrazio-hizkeraren nahiz lege eta administrazio terminologiaren batasuna, normalizazioa eta garapena bultzatzea, eta toponimiaren eguneratzea; eta guzti hori, eremu horietako beste herri administrazioekin, eta erakunde publiko eta pribatuarekin batera burutzen da.

Guzti hori lortzeko, hiru alor hauetan egiten da lan:

- Itzulpen arloa.
- Terminologia arloa.
- Hizkuntz teknologiaren arloa.
- Itzulpen arloan:

Erakundearen barruan sortutako testu arruntak egunean-egunean itzuli, zuzendu eta berrikusi dira.

BFAren baitan sortu arren kanpoko enpresek itzuli dituzten testu arrunt eta bereziak berrikusi eta, beharrezko izan denean, zuzentzeari ekin zaio..

Europako gure inguru hurbilenetik etortzen diren itzulpen eta zuzenketa beharriari erantzun zaie lau hizkuntzetan.

Sailtan erabiltzen diren aplikazioetako euskarazko bertsioak aztertu, eta beharrezko izan denean, aldatu egin dira.

El objetivo primordial del programa de Traducción, Terminología y Tecnología Lingüística consiste en la labor de traducción de/a diversos idiomas (euskara, castellano, francés e inglés) de los textos que se generan en la Diputación Foral de Bizkaia, en la labor de impulsar la utilización de los instrumentos y recursos existentes en el campo de la tecnología lingüística, en la unificación, normalización y desarrollo del lenguaje administrativo y de la terminología jurídico-administrativa del euskara, y en la actualización toponímica, todo ello, con la colaboración y cooperación con otras administraciones públicas, y entidades públicas y privadas en estos ámbitos.

Y para su consecución, es necesario trabajar en las siguientes áreas:

- Área de la traducción.
- Área de terminología.
- Área de tecnología lingüística.
- En el área de la traducción:

Se ha continuado con el trabajo habitual de traducción de los textos ordinarios generados dentro de la propia institución.

Se ha llevado a cabo la revisión y, cuando ha sido necesaria, la corrección de textos tanto ordinarios como especiales que, habiéndose generado dentro de la DFB, hayan sido traducidos por empresas externas.

Se ha continuado dando respuesta en los cuatro idiomas a las necesidades de traducción y corrección de textos provenientes de nuestro entorno europeo más cercano.

Se han analizado, y cuando ha sido necesario, se han modificado las versiones en euskera de las aplicaciones utilizadas por los Departamentos.

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura 04. <i>Cultura</i>	06. Euskara 06. <i>Euskara</i>	120.206 Itzulpen, Terminologia eta Hizkuntz-Teknologia 120.206 <i>Traducción, Terminología y Tecnología Lingüística</i>

Inprimakiak normalizatzen eta bateratzen jarraitu da, sailek eskatu ahala..

BFAren web orrian argitaratutako memoria elikatu da..

Gaztelera-ingelesko eta gaztelera-frantseseko itzulpen memoriak sortzen hasi gara.

- Terminologia arloan:

Toponimiaren normalizazioaren arloan dagoen datutegia aztertu da Euskaltzaindiak aspaldion hartutako erabakiei egokitzeko. Era berean, egon dagoen datutegia, aztertu ahala toponimo berriekin osatzen jarraitu da.

TRADOS sistemaren MULTITERM datutegia elikatu eta eguneratu da.

Bizkaiko Foru Aldundiaren Administrazioaren hitz bilduma deritzon hiztegia eguneratuta izateko lanei ekin zaie..

Terminologia juridiko eta administratiboaren bilketak, hustuketak, ikerlanak eta fitxak egin dira, agiriaren estandarizazioari begira.

Eurovoc tesaurusa eguneratu da.

Terminologiako datu-basearen kudeaketa integratuagoa egin da, kontuan hartu baititu bai barruko datutegia bai interneten jarrita dagoena.

- Hizkuntz teknologiararen arloan:

Itzulpen prozedura optimizatzen jarraitu da, momentuan dauden aplikazioak hobetuz eta zerbitzu berriak garatuz.

Itzulpenak kudeatzeko aplikazio berria garatu da, CEGE izeneko. 2012..

Se han normalizado y unificado los impresos, cuando así lo han solicitado los Departamentos.

Se ha continuado alimentando la memoria de traducción de la hoja web de la DFB.

Se ha comenzado a crear memorias de traducción de castellano-inglés y castellano-francés.

- En el área de terminología:

En el campo de la normalización de la toponimia, se ha revisado la base de datos existente para adecuar algunos topónimos a las últimas prescripciones de Euskaltzaindia; asimismo la base de datos se ha ido completando con los nuevos topónimos que se han ido analizando.

Se ha continuado alimentando y actualizando la base de datos MULTITERM del sistema TRADOS.

Se ha continuado actualizando el diccionario o recopilación de términos administrativos de la Diputación Foral de Bizkaia.

Se ha recopilado, vaciado, fichado y analizado la terminología jurídico-administrativa, de cara a la estandarización de los documentos.

Se ha actualizado el tesoro EUROVOC..

Se ha llevado a cabo una gestión integrada de la base de datos terminológica, que controla tanto la base de datos interna como la que se ofrece a través de Internet.

- En el área de tecnología lingüística:

Se ha continuado optimizando los procesos de traducción, mejorando las aplicaciones existentes actualmente y desarrollando nuevos servicios.

Se ha desarrollado una nueva aplicación para la gestión de las traducciones denominada CEGE.



2012

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura 04. <i>Cultura</i>	06. Euskara 06. <i>Euskara</i>	120.206 Itzulpen, Terminologia eta Hizkuntz-Teknologia 120.206 <i>Traducción, Terminología y Tecnología Lingüística</i>

Egindako itzulpen guztiak itzultzaileen eskura ipintzen dituzten tresnak garatzen jarraitu da.

Se ha continuado desarrollando las herramientas que pongan a disposición de los traductores todas las traducciones realizadas.

IKT deialdira aurkezten diren proiektuak ebaluatzen jarraitu da, eta balorazio irizpideak egungo beharrianetara egokitu dira.

Se ha continuado evaluando los proyectos que se presentan a la convocatoria de las TIC, y se han ajustado los parámetros de evaluación a las necesidades actuales.

Hizkuntz ingeniariaritza arloko munduko ikerketa proiektu, enpresa, produktu eta zerbitzuen jarraipena egin da alor hauetan: itzulpen automatikoa, informazioaren erauzketa, ahotsaren teknologiak, baliabide linguistikoen kudeaketa.

Se ha realizado seguimiento de los proyectos de investigación, empresas, productos y servicios del mundo de la ingeniería lingüística, en los siguientes ámbitos: Traducción automática, extracción de información, tecnologías de voz, gestión de recursos lingüísticos.

Euskararen egunerako ekitaldi teknologikoa antolatu da, aurreko urteetan bezala-

Se ha organizado el evento tecnológico para el día del euskera, tal y como se ha organizado en los años anteriores.



2012

EPEKOTASUNA / PERIODO: Enero-Diciembre

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA**Gastuen Egitaraueen Ebaluaketa (Helburuak)**
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 KULTURA
Departamento: CULTURA
Egitaraua: 120206 ITZULPEN TERMINOLOGIKOA ETA HIZKUNTZA-TEKNOLOGIA
Programa: TRADUCCION, TERMINOLOGIA Y TECNOLOGIA LINGUISTICA

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
1			TESTUEN ITZULPENA TRADUCCIÓN DE TEXTOS			
	1		BIZKAIKO FORU ALDUNDIKO SAILETARA BIDLITAKO TESTUEN ITZULPENA TRADUCCIÓN DE TEXTOS ENVIADOS A LOS DEPARTAMENTOS DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA			
		1	Karaktere kopurua (milaka) Nº de caracteres (miles)	110.600	110.600	120.640
	2		TESTU JURIDIKOEN ITZULPENA ETA ZUZENKETA TRADUCCIÓN Y CORRECCIÓN DE TEXTOS JURÍDICOS			
		1	Testu juridikoen kopurua Nº de textos jurídicos	600	600	600
	3		ITZULPEN GALDERA ETA ESKAEREI ERANTZUTEA RESPUESTA A LAS PREGUNTAS Y SOLICITUDES DE TRADUCCIÓN			
		1	Erantzun kopurua Nº de respuestas	1.500	1.500	720
	4		INTERPRETAZIOA EUSKARARA EDO GAZTELANIARA INTERPRETACIÓN AL EUSKARA O AL CASTELLANO			
		1	Interpretazio kopurua Nº de interpretaciones	500	500	500
2			EUSKARAREN CORPUSA MANTENTZEA MANTENER EL CORPUS DEL EUSKARA			
	1		EUSKARAREN CORPUSA MANTENTZEA, EUSKALTZAINDIAREKIN ETA BESTE ERAKUNDE BATZUEKIN BATERA JUNTO CON EUSKALTZAINDIA Y OTRAS MUCHAS ENTIDADES, MANTENER EL CORPUS DEL EUSKARA			
		1	Hitzarmen kopurua Nº de convenios	5	5	5
	2		ADMINISTRAZIO AGIRIEN ESTANDARIZAZIOA ESTANDARIZACIÓN DE DOCUMENTOS ADMINISTRATIVOS			
		1	Agiri kopurua Nº de documentos	150	150	150
3			EUSKARAZKO TERMINOLOGIA JURIDIKO-ADMINISTRATIBOAREN AZTERKETA ESTUDIO DE LA TERMINOLOGÍA JURÍDICO-ADMINISTRATIVA EN EUSKARA			
	1		TERMINOLOGIARI BURUZKO GALDERAK ETA INFORMAZIO ESKAERAK ERANTZUTEA RESPUESTA A LAS PREGUNTAS Y SOLICITUDES DE INFORMACIÓN SOBRE TERMINOLOGÍA			
		1	Erantzun kopurua Nº de respuestas	700	700	700
	2		GLOSARIOAK EGIN ETA ZABALTZEA ELABORACIÓN Y DIFUSIÓN DE GLOSARIOS			



2012

EPEKOTASUNA / PERIODO: Enero-Diciembre

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA**Gastuen Egitaraueen Ebaluaketa (Helburuak)**
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 KULTURA
Departamento: CULTURA
Egitaraua: 120206 ITZULPEN TERMINOLOGIKOA ETA HIZKUNTZA-TEKNOLOGIA
Programa: TRADUCCION, TERMINOLOGIA Y TECNOLOGIA LINGUISTICA

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
4	3	1	Glosario kopurua Nº de glosarios	8	8	8
			EUROVOC TESAUROSEKO TERMINOAK EGUNERATZEA ACTUALIZAR TÉRMINOS DEL TESAURO EUROVOC			
		1	Termino kopurua Nº de términos	2.100	2.100	2.100
	1		ITZULPEN PROZESUAK OPTIMIZATZEA, HIZKUNTZ TEKNOLOGIEN BIDEZ OPTIMIZACIÓN DE LOS PROCESOS DE TRADUCCIÓN A TRAVÉS DE TECNOLOGÍAS LINGÜÍSTICAS			
			ITZULTZAILEENTZAKO TRESNAK GARATU ETA HOBETZEA DESARROLLO Y MEJORA DE HERRAMIENTAS PARA LOS TRADUCTORES			
		1	Tresna kopurua Nº de herramientas	3	3	7
		2	Erabiltzaile kopurua Nº de usuarios	12	12	12
			IKT-EN DEIALDIKO PROGRAMEN EBALUAZIOA EGITEA EVALUAR LOS PROGRAMAS DE LA CONVOCATORIA DE TIC'S			
		1	Programa kopurua Nº de programas	1	1	1
			HIZKUNTZA-INGENIARITZAKO MUNDUAREN JARRAIPENA EGITEA HACER UN SEGUIMIENTO DEL MUNDO DE LA INGENIERÍA LINGÜÍSTICA			
		1	Proiektu kopurua Nº de proyectos	15	15	13
	4		EUSKARAREN EGUNERAKO EKITALDI TEKNOLOGIKO BAT ANTOLATZEA ORGANIZAR EVENTO TECNOLÓGICO PARA EL DÍA DEL EUSKARA			
		1	Ekitaldi kopurua Nº de eventos	1	1	1

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura 04. Cultura	05. Kultur Ekintza 05. Acción Cultural	450.101 Kultura Zabalkundea 450.101 Extensión Cultural

Kultura Foru Sailaren kultur politika ondoko helburu hauek zedarritutako oinarritzko esparruaren bitartez konfiguratzeko da:

a) Bizkaiko herritarrei Kultur eskaintza gerturatzeko eta eskaintza horren kontsumoa erraztea, b) Bizkaian Kultur sormena bultzatzea, laguntzea eta sustatzea arteen esparru eta modalitate guztietan, c) Udalentzako zerbitzuak indartzea, d) Lurraldean jarduten duten kultur eragileei laguntza eskaintzea, e) kultur kudeaketako eredu berriak edukitzeko aukera eskaintzea, udalerrien gizarte eta kultur egoera kontuan hartuta.

Jarduera-ildo horretan, Kultur Ekintza Zerbitzuak honako jardura hauek burutu ditu:

1. Udalentzako zerbitzuak indartu.

Arreta handia eskaini nahi izan da ondoko planteamendu hauek oinarri direla:

a) Bizkaiko udal eta Mankomunitateek egindako proiektuentzako laguntza ekonomikoa, b) lurralde oreka, kultura aldetik egoera ahulenean dauden herri erakundeei laguntza emanez, c) lurraldean kultur ekipamenduak indartzea, horrelakoak egoteak kultur egitatea bideratzen baitu, d) egitarauaren garapenari buruzko aholkularitza teknikoa, e) kulturaren arloko jardura-plan estrategikoak egin daitezela erraztea.

Horren guztiaren bidez, erakunde arteko harremanetan sakontzen saiatu da, eta gainera erakunde koordinazio eta zeharkakotasunari dagokien beste urrats bat egitea, Udalen proiektuen garapenean haiekiko lankidetzaz sartuz.

Esku hartzeko ildo horrekin bat etorritik, ondoko egitarau hauek gauzatu dira:

a) Bizkairako kultur intereseko proiektuak egitera zuzendutako diru-laguntzak (86/2012 FD): aurrekontuan ezarritako kreditua 500.000,00 €; gastaturiko kreditua 463.807,02€; aurkezturiko

La política cultural del Departamento Foral de Cultura viene configurada a través de un marco básico delimitado por los siguientes objetivos:

a) Acercar la oferta cultural y facilitar su consumo a la ciudadanía vizcaína, b) impulsar, apoyar, fomentar y promocionar la creación e innovación cultural en todos sus ámbitos y modalidades de las artes en Bizkaia, c) potenciar los servicios a los Ayuntamientos, d) ofertar apoyo a las iniciativas de los agentes culturales que operan en el Territorio, e) ofertar la posibilidad de disponer de nuevos modelos de gestión cultural, acorde con la realidad social y cultural actual de los municipios.

En esa línea de actuación desde el Servicio de Acción Cultural se han desarrollado las siguientes acciones:

1. Potenciar los servicios a los Ayuntamientos.

Se ha querido prestar especial atención desde los siguientes planteamientos:

a) Apoyo económico a los proyectos desarrollados por Ayuntamientos y Mancomunidades de Bizkaia, b) equilibrio territorial mediante el apoyo a las entidades públicas más desfavorecidas en materia de cultura, c) potenciar la existencia de equipamientos culturales en el Territorio que facilite el hecho cultural, d) asesoramiento técnico respecto al desarrollo de programas, e) facilitar la elaboración de planes estratégicos de actuación en materia de cultura.

Con todo ello, se ha pretendido profundizar en las relaciones interinstitucionales, y dar un paso más en lo que a coordinación y transversalidad institucional se refiere, introduciendo la cooperación con los Ayuntamientos en el desarrollo de sus proyectos.

En concordancia con esta línea de intervención, se han desarrollado los siguientes programas:

a) Subvenciones destinadas a la realización de proyectos de interés cultural para Bizkaia (DF 86/2012): crédito presupuestado: 500.000,00€, crédito gastado 463.807,02€, nº de proyectos

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura	05. Kultur Ekintza	450.101 Kultura Zabalkundea
04. Cultura	05. Acción Cultural	450.101 Extensión Cultural

proiektu kop. 55; diru-laguntza jaso duten proiektuen kop. 43; udal onuradunen kop. 26 .

presentados 55, nº de proyectos subvencionados 43, número de ayuntamientos beneficiarios: 26.

b) 5.000 biztanletik beherako udalerriek eginiko jardueretarako diru-laguntzak (46/2012 FD). Aurrekontuko kreditua: 325.000,00€, gastaturiko kreditua: 323.241,01€, aurkezturiko proiektu kop.: 62, diru-laguntza jaso duten proiektuen kop.: 62, diru-laguntza jaso duten udalen kop.: 62.

b) Subvenciones destinadas a la realización de actividades culturales desarrolladas por municipios menores de 5.000 habitantes (D.F. 46/2012): Crédito presupuestado: 325.000,00€, crédito gastado 323.241,01€, nº de proyectos presentados 62, nº de proyectos subvencionados 62, número ayuntamientos subvencionados: 62.

2. Bizkaiko kultur eragileen ekimenei laguntzea (Kultur elkarteak)

2. Apoyar las iniciativas de los agentes culturales de Bizkaia (Entidades Culturales).

Bizkaian kultur intereseko proiektuak egiteko laguntzak: arreta berezia jarri zaie kultur elkartei, eta horietako bakoitzaren beharretara egokituriko banako zerbitzu hurbila eta egokia eskaintzeko ahaleginak egin dira.

Ayudas para la realización de proyectos de interés cultural en Bizkaia: se ha dedicado especial atención a las asociaciones culturales, procurando ofertar un servicio personalizado, cercano y adecuado a las necesidades de cada una de ellas.

Hortaz, 86/2012 FDren bitartez egitaraua honela kudeatu da:

Así pues, a través del DF 86/2012, se ha gestionado el programa de la siguiente forma:

Aurrekontuan ezarritako kreditua: 1.248.836,00 €; gastaturiko kreditua: 1.172.242,49 €; aurkezturiko proiektu kop.: 138; diruz lagundutako proiektuen kop.:108; diruz lagundutako erakundeak: 89.

Crédito presupuestado: 1.248.836,00 €, crédito gastado 1.172.242,49 €, nº proyectos presentados 138, nº proyectos subvencionados: 108; nº entidades subvencionadas: 89.

Laguntzak elkarte, elkarten federazio eta eta kultur fundazio pribatuei, kudeaketa tresnen funtzionamendua eta hobekuntza gastuak finantzatzera zuzendurikoak (SENDOTU egitaraua).

Ayudas a las asociaciones, federaciones de asociaciones y fundaciones culturales privadas, destinadas a financiar los gastos de funcionamiento y mejora de los instrumentos de gestión (Programa SENDOTU).

139/2012 FDren bidez, egitaraua honela kudeatu da: aurrekontuan ezarritako kreditua: 90.000,00 € gastaturiko kreditua 89.961,51 €, aurkezturiko proiektuen kop. 28, diruz lagundutako proiektuen kop. 17, diruz lagundutako erakundeak: 17

A través del DF139/2012, se ha gestionado el programa de la siguiente forma: crédito presupuestado: 90.000,00 €, crédito gastado 89.961,51 €, nº proyectos presentados 28, nº proyectos subvencionados 17, nº asociaciones subvencionadas 17

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura	05. Kultur Ekintza	450.101 Kultura Zabalkundea
04. Cultura	05. Acción Cultural	450.101 Extensión Cultural

3. Lurraldeko Unibertsitateentzako laguntzak.

Aurrekontuan ezarritako kreditua, 88.000,00€; gastaturiko kreditua, 88.000,00€; aurkezturiko proiektuen kop., 2; diru-laguntza jaso duten proiektuen kop., 2.

4. Beste laguntza batzuk Bizkaiko kultur eragileei.

a) Era berean, interesekotzat jotako 5 kultur proiekturako laguntza eman da, ezarritako diru-laguntzen dekretuen bidez laguntzeko modurik ez zutenak: - Zuzeneko diru-laguntzak: Mendi Film: 35.000,00€, Irmandade de Centros Galegos en Euskadi: 6.000,00€, Iberoamericana Editorial Vervuert, S.L.: 2.500,00€. - Lankidetzaz hitzarmenen bidezko ekarpenak: U.P.V./E.H.U. - "Kultura Zientifikoko Katedra/Cátedra de Cultura Científica: 92.000,00€, Nevadako Unibertsitateko Center for Basque Lagunen Elkarte: 27.000,00€.

b) Era berean, Bizkaiko Lurralde Historikoaren 2012rako aurrekontuei buruzko abenduaren 22ko 3/2011 Foru Arauan izendunak ziren diru-laguntza guztiak eman dira.

5. Arte Eszenikoak Garatu eta Zabaltu.

a) Bizkaiko Udal Antzokien programaziorako laguntza (109/2012 FD) (SAREA): kreditu erabilgarria 660.000,00 €; erabilitako kreditua: 659.999,80 €; aurkeztutako eskaera kop.: 57 - Musika: 19, Antzerkia: 24, Dantza: 14; aurkeztutako proiektu kop.: 560 -Dantza: 49, Antzerkia 418, Musika: 93; bideratutako eskaera kop.: 57 -Musika: 19, Antzerkia: 24, Dantza: 14; diruz lagundutako proiektu kop.: 560 -Dantza: 49, Antzerkia: 418, Musika: 93 (24 antzerkiri dagozkionak).

3. Ayudas a las Universidades del Territorio:

Crédito presupuestado: 88.000,00€, crédito gastado 88.000,00€, nº proyectos presentados 2, nº proyectos subvencionados 2.

4. Otras ayudas a los agentes culturales de Bizkaia.

a) Así mismo, se han apoyado 5 proyectos culturales considerados de interés, que no podían ser atendidos mediante los diferentes decretos de subvenciones establecidos: - Subvenciones directas: Mendi Film: 35.000,00€, Irmandade de Centros Galegos en Euskadi: 6.000,00€, Iberoamericana Editorial Vervuert, S. L.: 2.500,00€. - Aportaciones mediante Convenios de colaboración: U.P.V./E.H.U. - "Kultura Zientifikoko Katedra/Cátedra de Cultura Científica: 92.000,00€, Asoc. de Amigos del Center for Basque de la Universidad de Nevada: 27.000,00€

b) Igualmente se han concedido la totalidad de subvenciones que figuraban como nominativas en la Norma Foral 3/2011, de 22 de diciembre, de Presupuestos del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2012.

5. Promoción y Difusión de las Artes Escénicas.

a) Apoyo a la programación de los teatros municipales de Bizkaia (DF 109/2012) (SAREA): crédito disponible 660.000,00 €, crédito gastado: 659.999,80 €. Nº solicitudes presentadas: 57 - Música: 19, Teatro: 24, Danza: 14. Nº proyectos presentados: 560 -Danza: 49, Teatro: 418, Música: 93, nº solicitudes atendidas: 57 -Música 19, Teatro 24, Danza: 14; nº proyectos subvencionados: 560 -Danza: 49, Teatro: 418, Música: 93 (correspondientes a 24 teatros).

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura 04. Cultura	05. Kultur Ekintza 05. Acción Cultural	450.101 Kultura Zabalkundea 450.101 Extensión Cultural

b) Antzerki eta dantza enpresentzako laguntza (102/2012 FD): kreditu erabilgarria 95.000,00 € gastaturiko kreditua 94.798,29 €, eskatutako proiektuen kop. 46, diruz lagundutako proiektuen kop. 46; enpresa onuradunak 12; aurkeztutako enpresen kop:12

c) Arte Eszenikoetako (musika, dantza eta antzerkia) programak garatzen dituzten Lurraldeko kultur enpresentzako laguntza - GARATU egitaraua (101/2012 FD): kreditu erabilgarria 300.000,00 €, gastaturiko kreditua 204.465,44 €, aurkeztutako proiektuen kop. 13, diruz lagundutako proiektuen kop. 9; enpresa onuradunak: 7.

6. Ikus-arteak Garatu eta Zabald.

Egitarau hauek gauzatu ziren:

- a) Erakusketa Koordinatuak (20/2012 FD), lagundutako erakusketen kop. 7, onuradunen kop. 7; aurrekontuan ezarritako zenbatekoa, guztira, 16.000,00€ izan zen. Emandako diru-laguntzen guztizko zenbatekoa: 11.345,24€
- b) Ertibil-Bizkaia'12 (14/2012 FD), epaimahaiak 20 sari eman zizkien beste hainbat obrari. Hain zuen ere, obra horiek Erakusketa ibiltaria osatu zuten, eta ondoko udalerrri hauetan egon ziren erakusgai: Basauri, Bilbo, Sestao, Amorebieta, Lekeitio, Derio, Galdakao, Portugalete, Urtuella eta Gernika-Lumo

7. Kulturaren arloko sortzaile berriak eta berritzaileak trebatzeko laguntza.

- a) Kultur arloko beka eta laguntzak (19/2012 FD): Aurrekontuan ezarritako kreditua 300.000€ izan zen. Emandako beken eta laguntzen zenbatekoa, berriz, 297.759,00€. Sortzaile, interprete eta kultur kudeatzaile berrien trebakuntzaren atalean, guztira 38 beka eta 16 laguntza eman ziren, honela banakatuta: a) Bekak, honela banakatuta: Musika: 10, Arte Dramatikoa: 4, Dantza: 6, Ikus-entzunezkoen arteak: 11, Kultur kudeaketa: 7, b) Laguntzak: Musika: 6, Arte Dramatikoa: 4, Dantza: 6.

b) Apoyo a empresas teatrales y de danza (DF 102/2012): crédito disponible: 95.000,00 €, crédito gastado 94.798,29 €, nº proyectos solicitados: 46, nº proyectos subvencionados: 46, empresas beneficiarias: 12, empresas solicitantes: 12

c) Apoyo a las empresas culturales del Territorio que desarrollen programas de Artes Escénicas (música, danza y teatro) - Programa GARATU (DF 101/2012): crédito disponible 300.000,00 €, crédito gastado: 204.465,44 €, nº proyectos presentados 13, nº proyectos subvencionados 9, empresas beneficiarias: 7.

6. Promoción y Difusión de las Artes Visuales.

Se llevaron a cabo los siguientes programas:

- a) Exposiciones Coordinadas (DF 20/2012), nº de exposiciones apoyadas 7, nº de beneficiarios 7, el importe presupuestado fue: 16.000,00€. El importe total de las subvenciones concedidas ascendió a: 11.345,24€.
- b) Ertibil-Bizkaia'12 (D.F. 14/2012), el jurado concedió 20 premios, a otras tantas obras, las que configurarían la Muestra Itinerante que fue expuesta en los siguientes municipios: Basauri, Bilbao, Sestao, Amorebieta, Lekeitio, Derio, Galdakao, Portugalete, Ortuella y Gernika-Lumo.

7. Apoyo a la formación de nuevos creadores e innovadores en el ámbito de la cultura.

- a) Becas y Ayudas en el ámbito cultural (DF 19/2012). El crédito presupuestado fue de 300.000,00€. El importe de las becas y ayudas concedidas supuso la cantidad de 297.759,00€. En el capítulo de la formación de nuevos creadores, intérpretes y gestores culturales, se concedieron un total de 38 becas y 16 ayudas, según el siguiente desglose: a) Becas: según el siguiente desglose: Música: 10, Arte Dramático: 4, Danza: 6, Artes Audiovisuales: 11, Gestión Cultural: 7, b) Ayudas: Música: 6, Arte Dramático: 4, Danza: 6.

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura	05. Kultur Ekintza	450.101 Kultura Zabalkundea
04. Cultura	05. Acción Cultural	450.101 Extensión Cultural

b) Arte eta Kultura Topaketak.- UPV/EHUri 2012ko Arte eta Kultura Topaketak diseinatzeko lagundu zitzaion.

b) Encuentros de Arte y Cultura.- Se colaboró con la UPV/EHU en el diseño de los Encuentros de Arte y Cultura 2012.

8.- Kultura garatu eta zabaltzeko.

8.- Promoción y difusión cultural.

a) Bizkaiko Musika Jaialdiak, Bizkaiko udal batzuekin lankidetzan guztira 60 kontzertu egin dira: UDAKO JAIALDIAK (39 kontzertu) Elorrio: 15, Gernika-Lumon: 4, Gorliz: 5, Bakio: 3, Lekeitio: 4, Bermeo: 5 eta Plentzia: 3; UDAZKENEKO KONTZERTUAK (21 kontzertu): Leioa: 3, Ermua: 4, Zalla: 6, Balmaseda: 3 eta Arrigorriaga: 5.

a) Bizkaiko Musika Jaialdiak en colaboración con diferentes Ayuntamientos de Bizkaia, se han realizado un total de 60 conciertos: UDAKO JAIALDIAK (39 conciertos) en Elorrio: 15, Gernika-Lumo: 4, Gorliz: 5, Bakio: 3, Lekeitio: 4, Bermeo: 5 y Plentzia: 3; UDAZKENEKO KONTZERTUAK (21 conciertos) en Ermua: 4, Leioa: 3, Zalla: 6, Balmaseda: 3 y Arrigorriaga: 5.

b) Honako kontzertu eta jarduerak hauek antolatu ziren, zuzenean edo beste kultur eragile batzuekin lagunduta:

b) Se organizaron, bien de forma directa o bien en colaboración con otros agentes culturales los siguientes conciertos y actividades:

- Bilboko Koru Sozietatearekin lankidetzan Euskalduna Jauregia 2012ko abenduaren 16an eginiko GABONETAKO KONTZERTUA 2012an. Bertan izan ziren Bilboko Koru Sozietateko haurren korua, Gernika-Lumoko Gaudeumes Korala haurren korua eta Leioako Kantika Korala.

- Colaboración con la Sociedad Coral de Bilbao en el concierto GABONETAKO KONTZERTUA 2012, celebrado en el Palacio Euskalduna el 16 de diciembre de 2012, en el que han tomado parte además del coro de niños de la Coral de Bilbao, los Coros Infantiles Gaudeumes Korala de Gernika-Lumo y Kantika Korala de Leioa.

- GABONAK´2012 izeneko egitaraua kudeatu da. TXIRRI, MIRRI eta TXIRIBITON pailazoei "AGUR LAGUNOK" haur ikuskizuna taularatu zuten Euskalduna Jauregia (A1 aretoa, antzerkia) abenduaren 22an eta 23an; eguneko bi saio izan ziren.

- Se ha gestionado el programa GABONAK´2012, que ha consistido en la puesta en escena del espectáculo infantil "AGUR LAGUNOK" por los payasos TXIRRI-MIRRI eta TXIRIBITON, en el Palacio Euskalduna (Sala A1 Teatro) durante los días 22 y 23 de diciembre, realizando dos actuaciones diarias.

- Euskadiko Galizia Egunaren XXVII. Edizioa 2012ko ekainaren 15etik 17ra Sestaon.

- La celebración del XXVII Día de Galicia en Euskadi: del 15 al 17 de junio de 2012 en Sestao.

- "Nehnaville New York The Literary Creation of Kirman Uribe" liburuaren edizioa.

- La edición del libro "Nehnaville New York; The Literary Creation of Kirman Uribe".

- Bilboko V. Mendi Film Festival delakoa (2012ko abendua).

- Celebración de V Mendi Film Festival de Bilbao (diciembre 2012).

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura	05. Kultur Ekintza	450.101 Kultura Zabalkundea
04. Cultura	05. Acción Cultural	450.101 Extensión Cultural

9.- Beste ekintza batzuk

Lehenago aipaturiko ekintzez gain, ondoko hauek era burutu dira:

- Gazteen Foru Batzorde Teknikoan hartu da parte, II Gazte Planaren barruan.
- Gazte Foru Plan Estrategiko arduradunek deitutako lan saioetara joan gara.
- Parte-hartze handia izan da SAREako (Eusko Jaurilaritza – Kultura Saila) eta ESCENIUMeko (Estatuko Antzerkien Sarea) arduradunek deitutako lan saioetan.
- Laguntza teknikoa eman zaie Bizkaiko kultur elkarteei eta Bizkaiko pertsona fisikoei, fundazioei eta udalei.
- KULTURGINTZAN. Kultur kudeaketako prestakuntza ikastaro hauek egin dira 2012an:- Babesleak bilatzeko teknikak, - Politika publikoak krisiaren aurrean, - Kultur ekitaldien ekoizpena eta komunikazioa, - Erakusketa baten antolaketa eta diseinua eta - Kultur kudeaketa eta informazio teknologiak:
- BIZKAIA 21 FOROAN parte hartzea.
- BFAko Genero Berdintasunaren Batzordean parte hartzea.
- Gizarte partaidetza sustatzea kultur egitarauetan: Kultura Ekintzako Zerbitzuak etengabeko solaskidetza du eragileekin eta sektoreekin, abian jarritako egitarauen eta lerroen ebaluazioari eta hobekuntzari begira. Ildo horretan, aipatzekoak dira honako ekintza hauek:

- Bizkaiko Antzerki Publikoen lan-taldea.

9.- Otras acciones.

Además de las acciones anteriormente reseñadas, se han llevado también a cabo las siguientes:

- Se ha participado en la Comisión Técnica Foral de Juventud, dentro del II Gazte Plana.
- Se ha asistido a las sesiones de trabajo convocadas por los responsables del Plan Estratégico Foral de Juventud.
- Se ha tomado parte activa en las sesiones de trabajo convocadas por los responsables de SAREA (Gobierno Vasco – Departamento de Cultura) y ESCENIUM (Red de Teatros del Estado).
- Se ha prestado apoyo técnico a entidades culturales de Bizkaia, personas físicas, fundaciones y ayuntamientos del Territorio.
- KULTURGINTZAN: En el año 2012 se han realizado los siguientes cursos de formación en gestión cultural:-Técnicas de búsqueda de patrocinio, - Políticas públicas ante la crisis, - Diseño, producción y comunicación de eventos culturales, - Organización y diseño de una exposición y - Kultur kudeaketa eta informazio teknologiak.
- Participación en el FORO BIZKAIA 21.
- Participación en la Comisión de Igualdad de género de la DFB
- Fomentar la participación social en el desarrollo de los programas culturales: desde el Servicio de Acción Cultural se viene manteniendo una interlocución constante con los diferentes agentes y sectores de cara a la evaluación y mejora de los programas y líneas de trabajo en marcha. En este sentido son de destacar las siguientes acciones:

- Grupo de trabajo de los Teatros Públicos de Bizkaia.

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura	05. Kultur Ekintza	450.101 Kultura Zabalkundea
04. Cultura	05. Acción Cultural	450.101 Extensión Cultural

- Dantzabiz.- Dantza Aholkularitzako Batzordea.

i. Proiektu berriak.

- Bizkaiko Dantza-Etxea.- Bilboko Luis Briñas kalean kokatuko da zerbitzua (Bizkaiko Dantzarien Biltzarraren lokaletan) eta dantzari buruzko informazioa, orientazioa eta zabalkundea emateko zentroa izango da.
- Bilbo-Bizkaiko Nazioarteko Kantu Lehiaketa: "Pedro Maria Unanue".- Kulturako Foru Sailak, Kultura Ekintzako Zerbitzuaren bitartez, XIV. Edizioa antolatzeko ardura hartu du bere gain, 2012ko azaroaren 26an eta abenduaren 1ean eginga Bilboko Euskalduna Jauregian. Bertan izan ziren herrialde hauetako 131 abeslari: Alemania: 3, Espainia: 36, Hego Korea: 44, Israel: 1, Errusia: 6, Txina: 6, AEB: 3, Ukraina: 1, Armenia: 2, Polonia: 5, Serbia: 1, Japonia: 3, Holanda: 3, Txile: 2, Irlanda: 1, Frantzia: 5, Argentina: 1, Suedia: 1, Hungaria:1, Kanada:1, Belgika:1, Portugal:1, Mexiko:1, Bielorrusia: 1, Suitza:1.

- Dantzabiz.- Comisión de Asesoramiento de Danza.

j. Nuevos proyectos:

- Bizkaiko Dantza-Etxea.- Servicio que se ubicará en la calle Luis Briñas de Bilbao (en los locales de Bizkaiko Dantzarien Biltzarra) y que se constituye como centro de información, orientación y difusión de la Danza.
- Concurso Internacional de Canto de Bilbao-Bizkaia "Pedro Maria Unanue".- El Departamento Foral de Cultura a través del Servicio de Acción Cultural ha asumido la tarea de organizar la XIV edición que se ha celebrado entre el 26 de noviembre y el 1 de diciembre de 2012 en el Palacio Euskalduna de Bilbao y en el que han participado 131 cantantes de las siguientes nacionalidades: Alemania: 3, España: 36, Corea del Sur: 44, Israel: 1, Rusia: 6, China: 6, USA: 3, Ucrania: 1, Armenia: 2, Polonia: 5, Serbia: 1, Japón: 3, Holanda: 3, Chile: 2, Irlanda: 1, Francia: 5, Argentina: 1, Suecia: 1, Hungría:1, Canadá:1, Bélgica:1, Portugal:1, México:1, Bielorusia: 1, Suiza:1.



2012

EPEKOTASUNA / PERIODO: Enero-Diciembre

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA**Gastuen Egitaraueen Ebaluaketa (Helburuak)**
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 KULTURA
Departamento: CULTURA
Egitaraua: 450101 KULTURA ZABALKUNDEA
Programa: EXTENSION CULTURAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
1			KULTUR ELKARTEEN SUSTAPENA. PROMOCION DE ASOCIACIONES CULTURALES.			
	1		KULTUR JARDUERAK EGITEKO DIRU-LAGUNTZAK. SUBVENCIONES DESTINADAS A LA REALIZACIÓN DE ACTIVIDADES CULTURALES.			
		1	Onuradunen kopurua. Número de beneficiarios.	127	127	89
		2	Kultur proiektuen kopurua. Número de proyectos culturales.	192	192	108
	2		KULTUR ERAKUNDEEN EGITURA-GASTUETARAKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES GTOS DE ESTRUCTURA DE LAS ENTIDADES CULTURALES			
		1	Onuradun kopurua Número de beneficiarios	23	23	17
		2	Kultur proiektuen kopurua Número de proyectos culturales	23	23	17
2			KULTUR SORKUNTZARAKO LAGUNTZA. APOYO A LA CREACION CULTURAL.			
	1		KULTUR ETA ARTE SORKUNTZAREN ALOR DESBERDINETARAKO BEKAK EMATEA. CONCESIÓN DE BECAS EN LOS DIFERENTES CAMPOS DE CREACIÓN CULTURAL Y ARTÍSTICA.			
		1	Arte plastikoen eta ikusentzunezkoen arloko beka kopurua. Número de becas para artes visuales y audiovisuales e imagen de síntesis.	6	6	11
		2	Musikaren arloko beken kopurua. Número de becas para música.	6	6	10
		3	Dantza arloko beken kopurua. Número de becas para danza.	6	6	6
		4	Arte dramatikorako beken kopurua Número de becas para arte dramático.	6	6	4
		5	Kultur kudeaketarako beken kopurua. Número de becas para gestión cultural.	4	4	7
	2		KULTUR ETA ARTE SORKUNTZAREN ALOR DESBERDINETARAKO LAGUNTZAKEMATEA. CONCESIÓN DE AYUDAS EN LOS DIFERENTES CAMPOS DE CREACIÓN CULTURAL Y ARTÍSTICA.			
		1	Ikus-arteetarako eta ikus-entzunezkoetarako eta iruri-sintesisirako laguntza kopurua Número de ayudas para artes visuales y audiovisuales e imagen de síntesis.	6	6	
		2	Musikaren arloko laguntzen kopurua. Número de ayudas para música.	6	6	6
		3	Dantza eta balletaren arloko laguntzen kopurua. Número de ayudas para danza.	6	6	6
		4	Arte dramatikorako beken kopurua Número de ayudas para arte dramático.	6	6	4

Gastuen Egitaraueen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 KULTURA
Departamento: CULTURA
Egitaraua: 450101 KULTURA ZABALKUNDEA
Programa: EXTENSION CULTURAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
3	3	5	Kultur kudeaketarako laguntzen kopurua. <i>Número de ayudas para gestión cultural</i>	8	8	
			ERTIBIL ARTE PLASTIKOEN HERRIZ HERRIKO ERAKUSKETA. <i>MUESTRA ITINERANTE DE ARTES PLÁSTICAS ERTIBIL.</i>			
		1	Erakusketen kopurua. <i>Número de exposiciones.</i>	8	8	10
		2	Aukeratuko diren artisten kopurua. <i>Número de artistas seleccionados.</i>	19	19	20
			BIZKAIKO UDALEK BULTZATUTAKO KULTUR EKIMENETARAKO LAGUNTZA.; APOYO A LAS INICIATIVAS CULTURALES IMPULSADAS POR AYUNTAMIENTOS DE BIZKAIA.			
			BIZKAIKO UDALEK ANTOLATZEN DITUZTEN GARRANTZIZKO KULTUR JARDUERE-TARAKO LAGUNTZA. <i>APOYO A LAS ACTIVIDADES CULTURALES DE RELEVANCIA ORGANIZADOS POR AYUNTAMIENTOS DE BIZKAIA.</i>			
	1	1	Onuradunen kopurua. <i>Número de beneficiarios.</i>	90	90	88
		2	Kultur proiektuen kopurua. <i>Número de proyectos culturales.</i>	130	130	105
	2		KOORDINATUTAKO ERAKUSKETENTZAKO DIRU-LAGUNTZAK. <i>SUBVENCIONES EXPOSICIONES COORDINADAS.</i>			
		1	Onuradunen kopurua. <i>Numero de beneficiarios.</i>	8	8	7
4		2	Erakusketen kopurua. <i>Numero de exposiciones.</i>	4	4	7
			UDAL ANTZOKIENTZAKO DIRU-LAGUNTZAK. <i>SUBVENCIONES TEATROS MUNICIPALES.</i>			
	3	1	Onuradunen kopurua. <i>Numero de beneficiarios.</i>	20	20	24
		2	Kultur proiektuen kopurua. <i>Numero de proyectos culturales.</i>	20	20	560
			KULTUR ZABALKUNDEAREN SUSTAPENA. FOMENTO DE LA DIFUSION CULTURAL.			
			BILBOKO ORKESTRA SINFONIKOAREN KUDEAKETAN PARTE HARTZEA. <i>PARTICIPAR EN LA GESTIÓN DE LA ORQUESTA SINFÓNICA DE BILBAO.</i>			
		1	Kultur proiektuen kopurua <i>Numero de proyectos culturales</i>	1	1	1
	2		BIZKAIKO ARTE ESZENIKOEN ARLOKO KONPAINIENTZAKO LAGUNTZA <i>APOYO A LAS COMPAÑÍAS DE ARTES ESCÉNICAS DE BIZKAIA.</i>			
		1	Onuradun kopurua <i>Número de beneficiarios</i>	12	12	12
		2	Kultur proiektuen kopurua <i>Número de proyectos culturales</i>	12	12	46



2012

EPEKOTASUNA / PERIODO: Enero-Diciembre

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitaraueen Ebaluaketa (Helburuak) Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 KULTURA
Departamento: CULTURA
Egitaraua: 450101 KULTURA ZABALKUNDEA
Programa: EXTENSION CULTURAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
	3		ENPRESEK SUSTATUTAKO KULTUR PROIEKTUETARAKO LAGUNTZA APOYO PROYECTOS CULTURALES PROMOVIDOS POR EMPRESAS.			
		1	Onuradun kopurua Número de beneficiarios	10	10	7
		2	Kultur proiektuen kopurua Número de proyectos culturales	16	16	9

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura 04. Cultura	07. Liburutegia 07. Biblioteca	450.102 Foru Liburutegia 450.102 Biblioteca Foral

2012ko ekitaldian, Foru Liburutegiak bete egin ditu planteatu zituen helburu nagusiak:

1. Aurten egindako jarduerak liburutegi berri batek herritarrei eskaini behar dizkien zerbitzuen barruan kokatzen dira, eta jarduera horiek irakurketaren sustapenean, azterketa eta ikerketan, bertako funtsen zaintze eta zabalkundean eta erabiltzaile guztien prestakuntzan oinarrituta dago.

2. Liburutegiko funtsen aberasteari dagokionez:

Guztira 504 harpidetza egin dira aldizkari eta egunkarietan. Dohainak, trukeak eta Legezko Gordailukoak barne, 1.458 titulu izan dira guztira. Guztira 16.812 zenbaki dira. Monografiak eta bildumen 5.893 titulu eskuratu edota jaso dira.

3. Prozesu teknikoaren ardatza katalogoen eguneratze eta hobekuntza izan da, bai eta Foru Liburutegiko bibliografia, hemerografia eta agiri ondare joriaren zabalkundea.

Liburutegiko funtsei dagokienez, 12.639 titulu katalogatzeari ekin zaio. Sartu berriak eta prentsa eta monografiak atzera begirako katalogaziokoak izan dira titulu horiek.

4. Funtsa bibliografiko eta hemerografikoaren iraunarazteari dagokionez, ondoko jarduerak hauek egin dira:

- Monografiak, liburuxken, prentsaren eta aldizkarien 1.427 liburu azaleztatu dira.
- Azidoa kentzea: liburutegiko hemerrotekako funtsei azidoa kentzeko programari eutsi zaio. Dokumentazio historikoenari eragiten dio. Aurten dokumentazio tratatu da 745 aleri dagozkionak.

Durante el ejercicio 2012, la Biblioteca Foral ha cumplido los principales objetivos que tenía planteados:

1. Las actuaciones realizadas durante este año se enmarcan dentro de los servicios que una biblioteca moderna debe ofrecer. Basada en el fomento de la lectura, estudio e investigación, en la conservación y difusión de sus fondos y en la formación de sus usuarios/as.

2. En lo que se refiere al enriquecimiento de los fondos de la biblioteca:

Se han efectuado las suscripciones de 504 títulos de revistas y periódicos. En total incluyendo donativos, intercambio y Depósito Legal suman 1.458 títulos, que suponen 16.812 números. Se han adquirido y/o recibido 5.893 títulos de monografías y colecciones.

3. Los procesos técnicos han estado centrados en la actualización y mejora de los catálogos y en la difusión del rico patrimonio bibliográfico, hemerográfico y documental que contiene la Biblioteca Foral.

Se ha procedido a la catalogación de 12.639 títulos pertenecientes a los fondos de la biblioteca. Tanto de nuevo ingreso como de catalogación retrospectiva de prensa y monografías.

4. En lo que se refiere a la conservación del patrimonio bibliográfico y hemerográfico las actuaciones llevadas a cabo son las siguientes:

- Encuadernación de un total de 1.427 volúmenes de monografías, folletos, prensa y revistas.
- Desacidificación: se mantiene el programa de desacidificación masiva de fondos hemerográficos de la biblioteca, que afecta a la documentación más histórica. Durante este año se han tratado 745 ejemplares.

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura	07. Liburutegia	450.102 Foru Liburutegia
04. Cultura	07. Biblioteca	450.102 Biblioteca Foral

- Foru Liburutegiko funtsak digitalizatzeari dagokionez, erreserba, hemeroteka, kartografia eta grabatuko funtseko lanen 125.791 irudi lortu dira.

Horrela, zaintza kontrolatzen da, eta gehien hondatutako ondarea apurka zaharberitzen da.

5. Bizkaitarren irakurketa eta kultur trebakuntza sustatzen duten kultur jarduerak ezagutarazteari eta programatzeari dagokienez, jarduera hauek egin dira: Irakurketa Txokoa, aldi baterako erakusketak eta erakusketa tematikoak, bisita gidatuak, Bibliolagunak, Bizkaldatz Literatur Lehiaketa, Udako Liburutegia, hitzaldiak eta trebakuntza tailerrak eta ikastaroak.

Guztira, kultur zabalkunderako 27 ekitaldi egin dira.

- Respecto a la digitalización de los fondos de la Biblioteca Foral se han obtenido 125.791 imágenes de obras pertenecientes al fondo de reserva, hemeroteca, cartografía y grabado.

De esta forma se controla la preservación y se acomete la restauración progresiva del patrimonio más deteriorado.

5. En lo relativo a la difusión y programación de actividades culturales que promuevan el fomento de la lectura y la formación cultural de los vizcaínos/as, se han realizado las siguientes actuaciones: Clubs de lectura, exposiciones temporales y temáticas, visitas guiadas, Amigos/as de la Biblioteca Foral, Certamen literario Bizkaldatz, Biblioteca de verano, conferencias y talleres y cursos formativos.

En total se han realizado 27 actividades destinadas a la difusión cultural.

Gastuen Egitaraueen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 KULTURA
Departamento: CULTURA
Egitaraua: 450102 FORU LIBURUTEGIA
Programa: BIBLIOTECA FORAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
1			IRAKURKETA, IKASKETA ETA IKERKETA SUSTATU ETA HORIEI LAGUNTZA ESKAINI APOYO Y FOMENTO A LA LECTURA, ESTUDIO E INVESTIGACION.			
			FUNTS HISTORIKOAK ETA GAUR EGUNGOAK ESKURATU <i>ADQUISICIÓN DE FONDOS HISTÓRICOS Y ACTUALES</i>			
			1 Liburutegiaren funtsean sartutako tituluaren kopurua <i>Nº de títulos incorporados al fondo de la biblioteca</i>	6.000	6.000	5.893
			LIBURUTEGIKO ZERBITZUEN AUTOMATIZAZIOA ETA <i>MODERNIZAZIOA</i> <i>AUTOMATIZACIÓN Y MODERNIZACIÓN DE LOS SERVICIOS</i> <i>BIBLIOTECARIOS</i>			
			1 Liburutegiko funtsen eta jardueren erabiltzaile kopurua <i>Nº de usuarios/as que utilizan los fondos y actividades de la biblioteca</i>	40.000	40.000	44.773
			2 Aurreko urtearekin alderatuz egon den erabiltzaileen igoeraren % <i>% Incremento del número de usuarios/as en relación al año anterior</i>	14	14	1
			3 Instalazioen erabiltzaile kopurua <i>Nº de usuarios/as que utilizan las instalaciones</i>	120.000	120.000	153.738
			4 Instalazioen erabiltzaile kopuruan egon den igoera % <i>%Incremento del nº de usuarios/as que utilizan las instalaciones</i>	14	14	
			3 IRAKURKETA KLUBAK SORTU <i>FORMACIÓN DE CLUBS DE LECTURA</i>			
			1 Irakurketa klubetara joan den pertsona kopurua <i>Nº de asistentes a los clubs de lectura</i>	150	150	207
2			2 Irakurketa klubetara zenbat pertsona gehiago joan den (%) <i>% Incremento de la asistencia a los clubs de lectura</i>	1	1	
			ONDARE BIBLIOGRAFIKOA ETA HEMEROGRAFIKOA ARTATU CONSERVACIÓN DEL PATRIMONIO BIBLIOGRÁFICO Y HEMEROGRÁFICO.			
			FUNTSAK ZAHARBERRITU, AZALEZTATU, DESAZIDOTU ETA <i>DIGITALIZATU</i> <i>RESTAURACIÓN, ENCUADERNACIÓN, DESACIDIFICACIÓN Y</i> <i>DIGITALIZACIÓN DE LOS FONDOS.</i>			
			1 Tratamendua emandako funtsen kopurua <i>Número de fondos tratados.</i>	5.500	5.500	2.410
			KULTUR ONDAREAREN ETA LIBURUTEGIAREN SUSTAPENA ETA ZABALKUNDEA PROMOCIÓN Y DIFUSIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL Y BIBLIOTECA.			
			1 ERAKUSKETAK ETA KULTUR EKINTZAK EGIN <i>REALIZACIÓN DE EXPOSICIONES Y ACTOS CULTURALES.</i>			
			1 Ekitaldi desberdinetara bertaratuakoen kopurua <i>Número de asistentes a los distintos actos.</i>	1.500	1.500	2.557
			2 Bertaratutako kopuruaren igoera (%) <i>% Incremento del nº de asistentes.</i>	1	1	34
			FORU LIBURUTEGIA, HAREN FUNTSAK ETA ZERBITZUAK <i>EZAGUTZEN LAGUNTZEKO BISITAK EGITEA.</i> <i>ERABILTZAILAEENTZAKO PRESTAKUNTZA</i>			
			2			



2012

EPEKOTASUNA / PERIODO: Enero-Diciembre

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA**Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)**
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 KULTURA
Departamento: CULTURA
Egitaraua: 450102 FORU LIBURUTEGIA
Programa: BIBLIOTECA FORAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
4			REALIZACIÓN DE VISITAS QUE AYUDEN A CONOCER LA BIBLIOTECA FORAL, SUS FONDOS Y SERVICIOS.FORMACIÓN DE USUARIOS.			
		1	Egindako bisita kopurua Número de actividades realizadas.	400	400	22
		2	Gidaridun bisitaldien eskabideen igoera (%) % Incremento de las peticiones de visitas guiadas	35	35	23
			LITERATURA SORKUNTZA SUSTATU IMPULSO Y FOMENTO DE LA CREACIÓN LITERARIA.			
5	1		BIZKAIDATZ LITERATURA LEHIAKETA CERTAMEN LITERARIO BIZKAIDATZ.			
		1	Liburukien kopurua. Número de volúmenes.	40	40	47
		2	Aurreko urtearekin alderatuz aurkeztu den kontakizun kopurua zenbat gehitu den (%) % Incremento del nº de relatos presentados respecto al año anterior	3	3	27
		2	TAILERRAK ETA PRESTAKUNTZA IKASTAROAK EGIN REALIZACIÓN DE DIVERSOS TALLERES Y CURSOS FORMATIVOS.			
		1	Eskainitako plaza kopurua Nº de plazas ofertadas	60	60	120
		2	Partehartzaile kopurua Nº de participantes	60	60	115
			EZAGUTZAREN HEDAPENA HERRITAR GUZTIENGANA HELARAZI, GIZARTERATZEA ERRAZTEKO PROMOVER LA DIFUSIÓN DEL CONOCIMIENTO A TODA LA CIUDADANÍA PARA FACILITAR LA INTEGRACIÓN SOCIAL.			
		1	EMAKUMEENTZAKO KULTURA ARTEKO TAILERRA TALLER INTERCULTURAL PARA MUJERES			
		1	Eskainitako plaza kopurua Nº de plazas ofertadas	15	15	20
		2	Partehartzaile kopurua Nº de participantes	15	15	20
	2		GAZTEENGANA ORIENTATUTAKO TAILERRA: IKASKETEI, LANARI ETA AISIALDIARI BURUZKO ESPERIENTZIAK BALORATU TALLER ORIENTADO A LA JUVENTUD: VALORAR EXPERIENCIAS SOBRE LOS ESTUDIOS, EL TRABAJO Y EL OCIO			
		1	Eskainitako plaza kopurua Nº de plazas ofertadas	20	20	20
		2	Partehartzaile kopurua Nº de participantes	20	20	20

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura 04. Cultura	06. Euskara 06. Euskara	450.103 Euskararen Sustapena 450.103 Promoción del Euskara

Bizkaiko Foru Aldundiaren Kultura Sailak Euskara Sustatzeko Zuzendaritza Nagusiaren bitartez burutu du euskara sustatzeari begira atonduriko 450.103 egitaraua, eta esan daiteke egitarau hori aurreikusita zegoen legez garatu dela 2012ko ekitaldian zehar.

Egin-eginean ere, egitarau honetan hainbat eginkizun betearazi dira euskararen sustapenaren eretzean.

Eta hala, indarra eman zaio bertoko euskarari, hots, bizkaierari; eta horretarako, Bizkaiko hizkuntz ondarea gorde eta berreskuratzeko hainbat egitasmo burutzeko diru-laguntzak bideratu dira. Eta zer esanik ez, Atal honek berariaz aintzat hartu eta zaindu ditu Lurralde Historikoan Bizkaiko euskararen alde lan egiten ari diren izakundeen jardura desberdinak.

Euskara gizartearen eremu guztietan zabaltzeko ahaleginetan, bestalde, hainbat laguntza eman dira enpresa munduan euskararen erabilera areagotzeko. Diru-laguntzak eman zaizkie euren lantegietan euskararen erabilera bultzatzeko planak dituzten enpresei.

Beste arlo bat udal erakunde eta mankomunitateei dagokie. Alde honetatik, beren-beregi landu dugu koordinazioari dagokion zeregina, eta Bizkaian euskararen inguruan egin diren ekintzak denboraren ikuspegitik arian-arian gertatu dira. Arlo honetan, bestalde, benetan eraginkorra dela erakutsi duen tresna bat baliatu dugu, 'Alkarbide' bilgunea, Bizkaiko udal eta mankomunitateetako euskara zerbitzuen topagunea; izan ere, 'Alkarbide'ren jardunbidea arras oparoa gertatu da Lurraldean hizkuntz politikak gauzatze aldera. Jardunbide horrek, besteak beste, bilgune barruko ekintzen hazkundea ekarri du, veste behin ere.

El Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia a través de la Dirección General de Euskera ha culminado la aplicación del programa 450.103 de promoción del euskara durante el ejercicio 2012, desarrollándolo según lo previsto a lo largo de dicho ejercicio.

En este programa se han llevado a cabo diversas actuaciones vinculadas con la promoción del euskara.

Así, se ha potenciado el euskara propio del Territorio de Bizkaia, canalizando diversas ayudas para la realización de proyectos para la conservación y recuperación del patrimonio lingüístico de Bizkaia. Además, las diversas actuaciones de los organismos que trabajan en Bizkaia en pro de la potenciación del euskara vizcaíno han sido objeto de una atención especial por parte de esta Sección.

Las actuaciones desarrolladas en aras a extender el euskara a todos los ámbitos sociales, han tenido su reflejo en las ayudas concedidas a las empresas de Bizkaia que están llevando a cabo planes de uso del euskara en sus centros de trabajo.

Otro apartado es el correspondiente a las entidades municipales y mancomunidades. Concretamente se ha incidido en la coordinación, desde el punto de vista temporal, de todas las actividades que se realicen sobre el euskara en Bizkaia, para que se ordenen en el tiempo, y no se acumulen. Y para ello hemos contado con una herramienta de gran eficacia, el foro 'Alkarbide', espacio de encuentro de los servicios de euskara de los ayuntamientos y mancomunidades, el cual ha llevado a cabo una intensa actividad para el desarrollo de las políticas lingüísticas del Territorio. Dicha actividad ha conllevado, una vez más, un significativo aumento de actuaciones dentro del Foro.

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura 04. Cultura	06. Euskara 06. Euskara	450.103 Euskararen Sustapena 450.103 Promoción del Euskara

Aipatu beharrekoa da, halaber, Alkarbidek bateratu eta kudeatu dituen kanpaina berezi desberdinek izan duten arrakasta, gero eta bizkaitar gehiagorengana heltzea lortzen ari delarik.

Lurralde Historikoan euskaraz argitaratzen diren aldizkariei laguntza eman zaie. Era berean, Euskararen arloan diharduten elkarteak ere zuzendaritza nagusi honen helburu izan dira, beraiek euskararen alde egiten duten lana goiburu hartzen baitugu.

Eskolaz kanpoko jardueretan euskara bultzatzeko ahaleginak egin dira, eskolaz kanpoko jarduera horietan begirale eta eragile euskaldun gehiago izan dadin; egin-eginean ere, arlo hori lantzen ari diren hainbat proiektutarako laguntzak eman dira. Horrez gain, bizkaierazko eskola-agenda egin da eta DBHko ikasleen artean banatu da, Bizkaiko euskara indartzeko.

Bizkaiko Lurralde Historikoan euskararen arloan estrategikotzat jotzen diren egiturak sendotzen ere ahalegindu gara. Izan ere, Euskaltzaindiarekin eta Labayru Ikastegiarekin eginiko hitzarmenak burutzeko laguntzez gain, Udako Euskal Unibertsitateak ere izan du gure laguntza, bai eta Euskal Herriko Unibertsitateak eta Deustuko Unibertsitateak ere.

Euskara eta teknologia berriak uztartzen dituzten egitarau edo jarduerak garatzeko laguntzak ere eman dira.

Beste alde batetik, ekitaldiz ekitaldi egin ohi den euskararen aldeko sentiberatze kanpaina aipatu behar dugu. 2012an, hain zuzen, eutsi egin zaie "Gure artean euskaraz" eta "Gozatu euskaraz" leloekin komunikabide desberdinetan agertarazi ohi diren iragarkiei. Lelo horiek, gainera, euskarri ezberdinetan baliatu izan dira, euskararen erabilera areagotze aldera, Alkarbidek koordinaturik, Bizkaiko hainbat herritan gauzatu diren tokian tokiko kanpainen, bai eta Euskararen Egunean ere.

Debemos mencionar, además, las diversas campañas coordinadas a través de Alkarbide que han tenido una gran acogida por parte de la ciudadanía de Bizkaia.

Se han concedido ayudas a las publicaciones periódicas que se editan en euskara en el Territorio Histórico. Las asociaciones que trabajan en el ámbito del euskara también han sido objetivo de esta dirección general, en consideración el trabajo que realizan en pro del euskara.

Se ha incidido en el fomento del euskara en las actividades extraescolares, encaminadas fundamentalmente al incremento del uso del euskara por parte de los monitores. En este sentido, se han concedido ayudas para la materialización de proyectos que inciden en ese campo. También se ha elaborado y distribuido una agenda escolar en vizcaíno para potenciar el euskara del territorio entre los alumnos de ESO.

Consolidación y fortalecimiento de las estructuras estratégicas del euskara en el Territorio Histórico de Bizkaia; en este sentido, cabe mencionar los convenios de colaboración con Euskaltzaindia y el Instituto Estanislao de Labayru, así como el apoyo a la Universidad del País Vasco, y las ayudas concedidas a la Universidad Vasca de Verano y a la Universidad de Deusto.

Ayudas concedidas a sociedades o empresas para el desarrollo de programas o actividades que incorporan el euskara a las nuevas tecnologías.

Otro apartado sería el correspondiente a la campaña de sensibilización en pro del euskara que se desarrolla en los últimos ejercicios. En 2012 se ha mantenido la política de inserciones publicitarias en diferentes medios de comunicación bajo los lema "Gure artean euskaraz" y "Gozatu euskaraz", lemas que han servido, también, de base de otros soportes, que han sido utilizados en varias campañas locales para el fomento del uso del euskara en Bizkaia, a través del Foro Alkarbide, así como en el Euskararen Eguna.



2012

BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOAREN KONTU OROKORRA
CUENTA GENERAL DEL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura 04. Cultura	06. Euskara 06. Euskara	450.103 Euskararen Sustapena 450.103 Promoción del Euskara

Euskararen Egunak, halaber, merezi du aipamen berezia. Egin-eginean ere, Aldundiak hainbat ekitaldi antolatu zituen egun hori ospatzeko, besteak beste, Maite Goñi andreari “2012ko Ohorezko Lauaxeta Saria”, Amaia Iturbide andreari “2012ko Lauaxeta Poesia Saria” eta Egoitz Rodriguez jaunari “2012ko Ikus-entzunezkoen Lauaxeta saria” emateko egin zen ekitaldia, eta Bizkaiko gazteen artean arrakasta handiz burutu zen “Banden Lehia” aipatu behar.

Azkenik, Bizkaiko Foru Aldundiak Azkue Fundazioari eutsi dio Euskaltzaindia eta Euskal Herriko Unibertsitatearekin batera, epe laburrean beste erakunde publikoak eta pribatuak sartzea nahi dela. Azkue Fundazioaren funtsezko xedea hau da: euskararen erabilera sustatzea, herritarrei euskarari buruzko oinarritzko edukiak eskaintzea, eta modu interesgarri, atsegin eta zuzenean lantzea euskarak integratzeko duen balioa, hizkuntza horretako gertakizunak garrantzitsuenak, euskalkien aberastasuna, etab. Horretarako, punta-puntako teknologiak erabiliko dira beti.

La celebración del Euskararen Eguna merece una mención, ya que se llevaron a cabo diferentes actos organizados al efecto por la Diputación, entre los que tuvieron especial relevancia la concesión del “Premio Honorífico Lauaxeta 2012” a doña Maite Goñi, el “Premio Lauaxeta de Poesía 2012” a doña Amaia Iturbide y el “Premio Lauaxeta de Audiovisuales 2012” a don Egoitz Rodriguez, y la “Banden Lehia”, evento musical que obtuvo un gran éxito entre la juventud vizcaína.

Por último, la Diputación Foral de Bizkaia, junto a Euskaltzaindia y la Universidad del País Vasco ha seguido sosteniendo la fundación Azkue Fundazioa, siendo la intención que otras instituciones públicas y privadas se incorporen en breve plazo. La fundación Azkue Fundazioa tiene por objeto fundamental fomentar el uso del euskera, ofrecer a la ciudadanía contenidos básicos sobre el euskera, así como trabajar de un modo interesante, divertido y directo el valor integrador del euskera, los acontecimientos más importantes de la historia de dicha lengua, la riqueza de sus dialectos, etc., todo ello utilizando tecnologías punta.

Gastuen Egitaraueen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 KULTURA
Departamento: CULTURA
Egitaraua: 450103 EUSKARAREN SUSTAPENA
Programa: PROMOCION DEL EUSKARA

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
1			HIZKUNTZAREN TRANSMISIOA BERMATZEA GARANTIZAR LA TRANSMISIÓN DE LA LENGUA			
	1	1	BIZKAIERA SUSTATZEA LURRALDE HISTORIKOKO JARDUERA GUZTIETAN FORMENTAR EL EUSKARA VIZCAINO EN TODAS LAS ACTIVIDADES DEL TERRITORIO HISTÓRICO			
		1	Jarduera kopurua Nº de actividades	35	35	35
	2		UDALEKIN BATERA, FAMILIA BARRUKO TRANSMISIOA SUSTATZEKO JARDUERAK EGITEA EN COLABORACIÓN CON LOS AYUNTAMIENTOS, REALIZAR ACCIONES ENCAMINADAS A FOMENTAR LA TRANSMISIÓN FAMILIAR			
		1	Jarduera kopurua Nº de acciones	80	80	80
	3		FAMILIAN EUSKARAREN JARRAITUTASUNA SUSTATZEA PROMOVER LA CONTINUIDAD DEL EUSKARA EN EL ÁMBITO FAMILIAR			
		1	Sustatutako plan kopurua Nº de planes impulsados	100	100	102
2			ETORKINAK EUSKARARA ERAKARTZEKO HIZKUNTZ PLANAK DISEINATU ETA GARATZEA DISEÑAR Y DESARROLLAR PLANES LINGÜÍSTICOS PARA ATRAER A LOS INMIGRANTES AL EUSKARA			
	1		ETORKINEN ARTEAN EUSKARAREN ERABILERA SUSTATZEKO JARDUERAK ETA PROIEKTUAK SUSTATZEA FOMENTAR ACTIVIDADES Y PROYECTOS PARA PROMOCIONAR EL USO DEL EUSKARA ENTRE LOS INMIGRANTES			
		1	Aurkeztu diren eta diru-laguntza jasotzeko modukoak diren proiektuen kopurua Nº de proyectos subvencionables presentados	30	30	25
	2		EUSKARARI ETA INMIGRAZIOARI BURUZKO HAUSNARKETA ETA INFORMAZIO TRUKAKETA AHALBIDETZEA FAVORECER LA REFLEXIÓN Y EL INTERCAMBIO DE INFORMACIÓN SOBRE EL EUSKARA Y LA INMIGRACIÓN			
		1	jarduera kopurua Nº de acciones	10	10	10
3			ENPRESENTZAKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES A EMPRESAS			
	1		EUSKARA ERABILTZEKO PLANAK GARATZEKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES PARA EL DESARROLLO DE PLANES DEL USO DEL EUSKARA			
		1	Aurkeztu diren eta diru-laguntza jasotzeko modukoak diren proiektuen kopurua Nº de proyectos subvencionables presentados	45	45	32



2012

EPEKOTASUNA / PERIODO: Enero-Diciembre

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA**Gastuen Egitaraueen Ebaluaketa (Helburuak)**
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 KULTURA
Departamento: CULTURA
Egitaraua: 450103 EUSKARAREN SUSTAPENA
Programa: PROMOCION DEL EUSKARA

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
4			EUSKARAZKO BALIABIDE, TRESNA ETA APLIKAZIO BERRIAK GARATzea INFORMAZIOAREN ETA KOMUNIKAZIOAREN TEKNOLOGIETAN DESARROLLAR NUEVOS RECURSOS, HERRAMIENTAS Y APLICACIONES EN EUSKARA EN LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y COMUNICACIÓN			
	1		INFORMAZIOAREN ETA KOMUNIKAZIOAREN TEKNOLOGIEN ARLOKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES EN EL ÁMBITO DE LAS TECNOLOGÍAS DE INFORMACIÓN Y DE LA COMUNICACIÓN			
		1	Aurkeztu diren eta diru-laguntza jasotzeko modukoak diren proiektuen kopurua Nº de proyectos subvencionables presentados	20	20	33
5			EZAGUTZATIK ERABILERARARAKO URRATSA SUSTATZEA FAVORECER EL PASO DEL CONOCIMIENTO AL USO			
	1		GIZARTEAN EUSKARA SUSTATU, ZABALDU ETA/EDO NORMALIZATZEKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES PARA LA PROMOCIÓN, DIFUSIÓN Y/O NORMALIZACIÓN DEL EUSKARA EN LA SOCIEDAD			
		1	Aurkeztu diren eta diru-laguntza jasotzeko modukoak diren proiektuen kopurua Nº de proyectos subvencionables presentados	260	260	248
	2		LANKIDETZA GIZARTE EKIMENEN ERAKUNDEEKIN, PROGRAMA ESTRATEGIKOAK GARATZEKO COLABORACIÓN CON ENTIDADES DE INICIATIVA SOCIAL PARA DESARROLLO DE PROGRAMAS ESTRATÉGICOS			
		1	Erakundeekin egindako hitzarmen kopurua Nº de convenios con entidades	5	5	4
	3		EUSKARAZKO KOMUNIKABIDEAK SENDOTU, GARATU ETA NORMALIZATZEKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES PARA CONSOLIDACIÓN, DESARROLLO Y NORMALIZACIÓN DE MEDIOS DE COMUNICACIÓN EN EUSKARA			
		1	Aurkeztu diren eta diru-laguntza jasotzeko modukoak diren proiektuen kopurua Nº de proyectos subvencionables presentados	21	21	18
	4		LURRALDE HISTORIKOKO TOKI ERAKUNDEETAN EBPEN GARATZEKO LAGUNTZA EKONOMIKOAK AYUDAS ECONÓMICAS PARA EL DESARROLLO DEL PGPUE EN ENTIDADES LOCALES DEL TERRITORIO HISTÓRICO			
		1	Aurkeztu diren eta diru-laguntza jasotzeko modukoak diren proiektuen kopurua Nº de proyectos subvencionables presentados	1.000	1.000	1.039
	5		GIZARTE ERAGILEEK EUSKARAREN NORMALIZAZIOAREN EGINTZEN LANA AINTZATESTEA RECONOCER ESFUERZO REALIZADO POR AGENTES SOCIALES A FAVOR DE LA NORMALIZACIÓN DEL EUSKARA			
		1	Lauaxeta sariak Premios Lauaxeta	1	1	1

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura 04. Cultura	02. Gazteria 02. Juventud	450.201 Gazteentzako equipamenduak eta programak 450.201 Equipamientos y Programas juveniles

Egitarau honen barruan, foru aterpetxeen funtzionamenduaren eta mantentzearen eta gazteentzako horniduren finantzaketaren ondoriozko gastuak bideratu nahi dira, baita foru erakundeak berak gazteentzat antolatzen dituen eta Gazte Zerbitzuaren erantzukizunpeko azpiegitura egonkorren barruan garatzen dituen jardura guztien ondoriozko gastuak ere.

Dentro de este Programa se pretende dar cabida a los gastos derivados del funcionamiento y mantenimiento de los Albergues Forales y financiación de equipamientos juveniles, así como los gastos derivados de todas aquellas actividades juveniles que se organizan por la propia institución foral y las que se desarrollan dentro de la infraestructura estable que es responsabilidad del Servicio de Juventud.

2012ko ekitaldi honetan zehar, Aldundiaren aterpetxeetan obra hauek nabarmen daitezke:

Durante este ejercicio 2012 y en lo referente a la ejecución de las obras en albergues propios se pueden destacar las siguientes:

a) Urduñako Gazte Aterpetxea:

- Klorazio ekipoa konpontzea.
- Galdara-gela konpontzea.
- Teilatu-hodia konpontzea.
- Gasolio depositua betetzea.
- Leihoak konpontzea.
- Komunetako manparak eta gomazko lurak konpontzea.

a) Albergue Juvenil de Orduña:

- Reparación de equipo cloración.
- Reparación de sala de calderas.
- Reparación de canalón.
- Relleno del depósito de gasoil.
- Reparación de ventanas.
- Reparación mamparas baños y suelos de goma.

b) Gorlizko Gazte Aterpetxea

- Hall eta balkoiko sabaia konpontzea.
- Tximinia konpontzea.
- Komunetako iturgintza konpontzea.
- Luminariak eta larrialdietako luminariak konpontzea.
- Zorrotena eta txorrotak konpontzea.
- Gelak margotzea.

b) Albergue Juvenil de Gorliz:

- Reparaciones de techo hall y balconada.
- Reparación de chimenea.
- Reparación de fontanería en baños.
- Reparación luminarias y de luminarias de emergencia.
- Reparación de bajante y griferías.
- Pintado de habitaciones.

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATAIA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura 04. Cultura	02. Gazteria 02. Juventud	450.201 Gazteentzako ekipamenduak eta programak 450.201 Equipamientos y Programas juveniles

c) Zugaztietako Gazte Aterpetxea:

- Teilatuko hezetasuna konpontzea.
- Lurra konpontzea.
- Barneko eskailerak konpontzea.
- Komunetako iturgintza konpontzea.
- Gas-galdara konpontzea, galdara-zirkuitukoa.

Aterpetxeetako ekipamenduei dagokionez, alarma sistema bat jarri da Urduñako aterpetxean; ontzi-garbigailua, labea eta kafe-makina Zugaztietako aterpetxean; eta sarrerako atea, hozkailua, izozte mahai eta frijigailu elektrikoa jarri dira Gorlizko aterpetxean.

Foru titularitateko instalazioak malgutzeko eta hobetzeko eta, betiere, gazteen instalazioak ahalik eta gehien erabiltze aldera eta hartze aldera, alde batetik jatorduetako zerbitzuen "zeharkako" kudeaketarekin jarraitu da Urduñako aterpetxean, baita garbiketa, jantoki, mantentze eta erabiltzaileari laguntzeko zerbitzuarekin ere. Bestetik, gazteria-erakundeek jarraitu egin dute Gorliz eta Zugaztietako gazte aterpetxeen gestio osoaren ustiapenarekin.

Aurreko ekitaldietan bezala, Bizkaiko Foru Aldundiak hainbat instalazio erabiltzeko aukera eskaini die gazteria-erakundeei, instalazio horien titularra den aldetik. Gazte taldeen egonaldiak Kultura Sailaren apirilaren 16ko 1.546/2010 Foru Aginduan arauturik daude. Izan ere, foru agindu horren xedea Bizkaiko Foru Aldundiaren sarea osatzen duten gazte aterpetxeen erabilera araupetzea da, eta bertan dago zehazturik zein zerbitzu eskaintzen diren, nork erabil ditzakeen eta egonaldiak egiteko zer-nolako prozedura bete behar den. Xedapen horren osagarri dugu apirilaren 24ko 82/2012 Foru Dekretua, gazte

c) Albergue Juvenil de La Arboleda:

- Reparación humedades en el tejado.
- Reparación de suelos.
- Reparación en escaleras interiores.
- Reparación fontanería en baños.
- Reparación caldera de gas, circuito de caldera.

En lo referente a equipamientos en los albergues, se ha procedido a instalar un sistema de alarma en el albergue de Orduña; lavavajillas, horno y cafetera en el albergue de La Arboleda; e instalación de puerta de acceso, un frigorífico, mesa refrigeradora y freidora eléctrica en el albergue de Gorliz.

Al objeto de conseguir flexibilizar y optimizar la ocupación de las instalaciones de titularidad foral, que posibilite una mayor ocupación y maximice la utilización de las instalaciones juveniles, se ha continuado, por una parte, con la gestión indirecta de los servicios de comidas, y de limpieza, comedor, mantenimiento y atención al usuario en el albergue de Orduña, y, por otra parte, se ha continuado con la explotación de la gestión integral en los albergues juveniles en Gorliz y La Arboleda por entidades de carácter y componente juvenil.

Como en ejercicios anteriores, las estancias de entidades juveniles en las instalaciones cuya titularidad pertenece a la Diputación Foral de Bizkaia y cuya utilización es ofertada por la misma, se ha regulado por la Orden Foral del Departamento de Cultura nº 1.546/2010, de 16 de abril. Dicha Orden Foral, tiene por objeto regular el uso de los albergues juveniles que conforman la red de la Diputación Foral de Bizkaia, especificando los servicios ofertados, los beneficiarios de los mismos, y el procedimiento necesario para la realización de las estancias. Aquella disposición se ve complementada por el

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura 04. Cultura	02. Gazteria 02. Juventud	450.201 Gazteentzako ekipamenduak eta programak 450.201 Equipamientos y Programas juveniles

taldeek aterpetxe eta egoitzak erabiltzeagatik 2012an ordaindu beharko dituzten prezioaren araudia aplikatzea eta garatzea ezarri duena.

2012an, Urduñako aterpetxeak Gazteen Aterpetxeen Nazioarteko Federazioaren Sarearen barruan jarraitu du, bi helbururekin: batetik, herrialde guztietako gazteen trebakuntza sustatzea, eta bestetik, herrien kultur balioak ezagutzea oro har eta Bizkaiaarena bereziki.

Heziketako aisialdia eta astialdia naturarekin bat gozatzeko aukera izateko, udalekuen kanpaina egin da.

"Udalekuak 2012", Euskal Autonomia Erkidegoko hiru aldundien lankidetzan antolatzen dena, 7 eta 13 urte bitarteko haurrentzat eta gazteentzat da. Martxoaren 5eko 739/2012 Foru Aginduaren bidez araupeturiko kanpaina 7 eta 10 eguneko txandetan banatu da, hain zuzen ere uztailaren 1etik abuztuaren 14ra, biak barne. Hiru lurraldeetako hainbat instalaziotan izan dira esandako ekintza horiek, eta Bizkaiko Foru Aldundiak, guztira, 1.652 plaza eskaini ditu, 232 ele bietan eta 1.420 euskaraz; 840 neskati eta 812 mutiko.

Bizkaiak instalazio hauek eskaini ditu: Urduña, Lauaxeta, La Arboleda, Gorliz, Lurraska, Plentzia, Lapurreketa eta Bizkaia-Athletic.

Helburu didaktikoa duen aisialdiaz hobeto gozatu ahal izateko, 14-17 urteko gazteentzako "Uda Gaztea 2012" ekintzen kanpaina egin da, Bizkaiko Foru Aldundiak antolatua Kirol eta Gazteriako Zuzendaritza Nagusiaren bitartez. Kanpaina martxoaren 27ko 969/2012 Foru Aginduaren bidez araupetu da. Bestalde, kirol-kulturako hainbat egitarauaren eskaintza egin da eta guztira 537 gaztek hartu dute parte, 144k ele bietan eta 393k euskaraz. Kanpaina uztailaren 1etik abuztuaren

Decreto Foral nº 82/2012, de 24 de abril, por el que se acuerda la aplicación y se desarrolla la regulación del precio público por la utilización de la red de albergues por parte de colectivos juveniles, durante el año 2012.

Durante el año 2012, y con el doble objetivo, por una parte, de fomentar la formación de los jóvenes de todos los países, y por otra el conocimiento de los valores culturales de los pueblos, en general, y de Bizkaia, en particular, ha seguido incluido en la red de albergues que constituyen la Federación Internacional de Albergues Juveniles, el Albergue de Orduña.

Con el objetivo de posibilitar el disfrute del ocio y tiempo libre formativo en contacto con la naturaleza se ha desarrollado la campaña de colonias y campamentos de verano.

"Udalekuak 2012", que se organiza en colaboración con las tres Diputaciones de los Territorios Históricos de la Comunidad Autónoma, para niños/as de edades comprendidas entre los 7 y 13 años. La campaña regulada por Orden Foral nº 739/2012, de 5 de marzo, se ha distribuido en turnos de 7 y 10 días de duración cada uno de ellos, entre los días 1 de julio y 14 de agosto, ambos inclusive, desarrollándose en diversas instalaciones de los tres Territorios, y ofertándose, por la Diputación Foral de Bizkaia, un total de 1.652 plazas, 232 en bilingüe y 1.420 en euskera; 840 niñas y 812 niños.

Las instalaciones ofertadas por Bizkaia fueron: Orduña, Lauaxeta, La Arboleda, Gorliz, Lurraska, Lapurreketa y Bizkaia-Athletic.

Al objeto de facilitar el disfrutar del ocio educativo se ha realizado la campaña juvenil de actividades de verano "Uda Gaztea 2012", organizada por la Diputación Foral de Bizkaia a través de la Dirección General de Deporte y Juventud, para las personas jóvenes bizkainas en edades comprendidas entre los 14 y 17 años. La campaña regulada por Orden Foral nº 969/2012, de 27 de marzo. Se han ofertado diferentes programas de carácter deportivo-cultural y han participado un

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura 04. Cultura	02. Gazteria 02. Juventud	450.201 Gazteentzako ekipamenduak eta programak 450.201 Equipamientos y Programas juveniles

14ra bitartean egin zen, hain zuzen ere ondoko instalazio hauetan: Bidarra (Iparralde), Guara (Huesca), Bertiz eta Amalur (Nafarroa), Urdaibai eta Plentzia. Urduñako aterpetxean, eskainitako guztizko plazen barruan, trebakuntza eta animazio jardueretarako zerbitzu bat egin da ingelesezko hizkuntza egonaldiak antolatzeke 14 eta 15 urteko 50 gazterentzat abuztuko lehen hamabostaldian.

Gainera, 2012. urtean, Zahartze Aktiboaren eta Belaunaldien Arteko Elkartasunerako Europako Urtearen ospakizuna dela-eta, programa pilotua antolatu zen garapen komunitarioaren arloan. Belaunaldiak elkarrekin bizitzeko landa-lana izan zen Amorebieta-Etxanoko Orue Egoitzan izan zen, hain zuzen ere 18 eta 30 urte bitarteko 20 gazteentzat, 2012ko uztailaren 16an eta 30ean.

Aipaturiko kanpainaren antolakuntzan, nabarmendu beharra dago zein ahalegin handiak egin diren alde batetik egoerarik okerrean dauden eta diru baliabide urriak dituzten gizarte taldeen partaidetza lortzeko; izan ere, oinarritzko errenta jasotzen duten gazteek ordaindu beharreko kuoten % 85eko hobaria izan dute. Bestetik, familia ugarien partaidetza lortu da, ordaindu beharreko kuotaren % 30eko hobariarekin.

Bizkaiko elkarten mugimendua bultzatzeko eta ezinduek Bizkaiko Foru Aldundiak antolaturiko udako jardueretan eta kanpainetan parte hartzeko modua izan dezaten, diru-laguntzak eman dira ezinduek laguntzeko eta gizarteratzeko urte osoan lan egiten duten irabazteko asmorik gabeko Bizkaiko elkarteek eginiko jardueretarako. Urte honetan, 54 diru-laguntza eman dira guztira.

total de 537 jóvenes, 144 en bilingüe y 393 en euskera. Dicha campaña se ha realizado entre los días 1 de julio y 14 de agosto, desarrollándose en las instalaciones siguientes: Bidarra (Iparralde), Guara (Huesca), Bertiz y Amalur (Nafarroa) y Urdaibai. En el Albergue de Orduña, e incluidas en el total de plazas ofertadas, se desarrolló un servicio formativo y de actividades de animación para la organización de estancias idiomáticas en inglés para 50 jóvenes de 14 y 15 años durante la primera quincena de agosto.

Además, durante este año 2012, con motivo de la celebración del Año Europeo del Envejecimiento Activo y de la Solidaridad Intergeneracional, se organizó un programa piloto enmarcado en el ámbito del desarrollo comunitario consistente en un campo de trabajo de convivencia intergeneracional celebrado en la Residencia Orue del municipio de Amorebieta-Etxano. Este programa estuvo dirigido a 20 personas de entre 18 y 30 años, durante los días 16 y 30 de julio de 2012.

Como aspecto relevante en la organización de las campañas mencionadas debe destacarse el esfuerzo realizado para conseguir la participación, por una parte, de los colectivos sociales desfavorecidos, con escasos recursos económicos, bonificándose un 85% las cuotas a abonar por los jóvenes perceptores de la prestación de renta básica y, por otra parte, de las familias numerosas, bonificándose el 30% de la cuota a abonar.

Con la finalidad de favorecer el movimiento asociativo en Bizkaia y posibilitar la integración social de los colectivos de discapacitados en las actividades y campañas de verano organizadas por la Diputación Foral de Bizkaia, se han concedido subvenciones para la realización de las actividades desarrolladas por las asociaciones bizkainas sin ánimo de lucro que trabajan durante todo el año en la atención e integración social de discapacitados. Durante este año se concedieron 54 subvenciones.



2012

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura 04. <i>Cultura</i>	02. Gazteria 02. <i>Juventud</i>	450.201 Gazteentzako equipamenduak eta programak 450.201 <i>Equipamientos y Programas juveniles</i>

Gabonetan jolas egiteko eta ondo pasatzeko jarduerak eskaintzeko, Gabonetako Haurrentzako Parkean hartu dugu parte, eta izotz gaineko patinaje pista bat alokatu da Bilbao Exhibition Centre-n.

Con el fin de ofertar en el período navideño actividades lúdico-festivas se ha participado en el Parque Infantil de Navidad, alquilando en el Bilbao Exhibition Centre una pista de patinaje sobre hielo.



2012

EPEKOTASUNA / PERIODO: Enero-Diciembre

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA**Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)**
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 KULTURA
Departamento: CULTURA
Egitaraua: 450201 GAZTEENTZAKO EKIPAMENDUAK ETA PROGRAMAK
Programa: EQUIPAMIENTOS Y PROGRAMAS JUVENILES

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
1			GAZTEEN MUGIKORTASUNA SUSTATZEA FOMENTAR LA MOVILIDAD JUVENIL			
	1		GAZTEEI AUKERA EMAN BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN MENPEKO GAZTEEN ATERPETXEAK ERABILTZEKO POSIBILITAR A LAS PERSONAS JOVENES LA UTILIZACION DE LOS ALBERGUES JUVENILES DEPENDIENTES DE LA DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA			
		1	Aterpetxe kopurua Número de albergues	3	3	3
		2	Aterpetxeak erabiltzen dituzten pertsonen kopurua Número de personas que utilizan los albergues	6.000	6.000	5.466
		3	Neska kopurua Número de chicas	2.900	2.900	2.770
		4	Mutil kopurua Número de chicos	3.100	3.100	2.696
		5	Aterpetxeak erabiltzen dituzten 15 eta 29 urte bitarteko gazteen kopurua Número de jóvenes entre 15 a 29 años que utilizan los albergues	2.350	2.350	1.990
		6	Aterpetxeak erabiltzen dituzten 15 eta 29 urte bitarteko nesken kopurua Número de chicas entre 15 a 29 años que utilizan los albergues	1.250	1.250	1.042
		7	Aterpetxeak erabiltzen dituzten 15 eta 29 urte bitarteko mutilen kopurua Número de chicos entre 15 a 29 años que utilizan los albergues	1.100	1.100	948
	2		FORU ATERPETXEETAN ASTIALDIKO JARDUERAK ETA JARDUERA HEZITZAILEAK ANTOLATZEA ORGANIZAR LA REALIZACION DE ACTIVIDADES DE TIEMPO LIBRE Y EDUCATIVAS EN LOS ALBERGUES FORALES			
		1	Jarduerak eskaintzen dituen aterpetxe kopurua Número de albergues con oferta de actividades	2	2	2
		2	Partehartzaile kopurua Número de participantes	4.000	4.000	1.847
		3	Neska kopurua Número de chicas	1.900	1.900	863
		4	Mutil kopurua Número de chicos	2.100	2.100	984
2			BIZKAIKO NESKA-MUTIKOAK ETA GAZTEAK GIZARTE-HEZKUNTZAKO JARDUERETAN PARTE HARTZEA SUSTATZEA PROMOVER LA PARTICIPACION EN ACTIVIDADES SOCIO- EDUCATIVAS DE LAS NIÑAS/OS Y JOVENES DE BIZKAIA			
	1		UDAN UMEENTZAKO (7-13 URTE) UDALEKUAK ANTOLATU ORGANIZAR UDALEKUS INFANTILES (7-13 AÑOS) EN EPOCA ESTIVAL			
		1	Partehartzaile kopurua Número de participantes	1.600	1.600	1.652
		2	Neska kopurua Número de niñas	840	840	840
		3	Mutil kopurua Número de niños	760	760	812



2012

EPEKOTASUNA / PERIODO: Enero-Diciembre

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 KULTURA
Departamento: CULTURA
Egitaraua: 450201 GAZTEENTZAKO EKIPAMENDUAK ETA PROGRAMAK
Programa: EQUIPAMIENTOS Y PROGRAMAS JUVENILES

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
	2		UDAN 14-17 URTEETN BITARTEKO GAZTEENTZAT JARDUERAK ANTOLATU ORGANIZAR ACTIVIDADES PARA JOVENES DE 14 A 17 AÑOS EN PERIODO ESTIVAL			
		1	Partehartzaile kopurua Número de participantes	550	550	537
		2	Neska kopurua Número chicas	250	250	239
		3	Mutil kopurua Número chicos	300	300	298

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura 04. Cultura	02. Gazteria 02. Juventud	450.203 Gazteen Partaidetza eta Sustapena 450.203 Participación y Promoción Juvenil

Egitarau honen barruan, gazteen partaidetza eta gazteentzako zerbitzuen sustapena bultzatzen dituzten jardueren ondoriozko gastuak betearazten dira, betiere tokiko erakundeekin eta gizarte eragileekin koordinatuta ("Gaztebizz" gazteen artari berriaren funtzionamendurako, mantentzeko eta eguneratzeko zerbitzuak kontratatzeko gastuak, baita gizarte sareak dinamizatze kontratazioa ere, gazteriaren arloan sorturiko edukiekin) eta gazteentzako zerbitzuen sustapena (gazteentzako informazio zerbitzuak, gizarte-hezkuntzako zerbitzuak, etab.).

Gazteen partaidetza bultzatzeko eta, zehazki, erakunde solaskideak herri administrazioaren aurrean parte hartzeko bideak ezarri ahal izateko, beste lankidetzak hitzarmen bat izenpetu da Bizkaiko Foru Aldundiaren eta Euskadiko Gazteriaren Kontseiluaren artean, Bizkaiko Lurralde Historikoan koordinatuta gauzatzeko gazteen garapen, sustapen eta indartzearen arloko eskumenak "Gaztedi Bizkaia" proiektuaren baitan. Hitzarmenak bi urteko indarraldia du, 2012tik 2015era hain zuzen ere, eta aipaturiko hitzarmen horretan ezarritako helburuei erantzuna emateko, Bizkaiko Foru Aldundiak, besteak beste, 42.000 euroko diru ekarpena egin du 2012. urterako. Lankidetzak hitzarmen hori 2012. urteko ekainaren 22an izenpetu zen.

Aisialdiaren arloko trebakuntza eta hezkuntza jarduerak indartzeko, Bizkaiko Foru Aldundiaren apirilaren 3ko 66/2012 Foru Dekretua onetsi zen. Dekretu horren bidez, 2012. urtean aisialdiko hezitzaileak aisialdian trebatzeko ikastaroak egiteko Eskola Ofizialen aldeko foru diru-laguntzen deialdia eta oinarri arau-emaileak onetsi dira. Aurten, 8 eskolarentzako diru-laguntzak eman dira horrelako ikastaroak egiteko.

Udalekuetan eta gazteen mugikortasun egitarauetan jolas-heziketa jarduerak garatzeko

Dentro de este Programa se ejecutan los gastos derivados de las actuaciones que favorecen la participación juvenil (gastos de contratación de servicios para el funcionamiento, mantenimiento y actualización del portal joven "Gaztebizz", así como la contratación de la dinamización de redes sociales con los contenidos generados en materia juvenil) y la promoción de los servicios destinados a la juventud (servicios de información juvenil, servicios socio-educativos, etc.), en coordinación con otros departamentos forales, los entes locales y agentes sociales.

Con el objeto de favorecer la participación juvenil, y en particular, establecer canales de participación con la entidad interlocutora ante la administración pública, se ha firmado el Convenio de Colaboración entre la Diputación Foral de Bizkaia y el Consejo de la Juventud de Euskadi-Euskadiko Gazteriaren Kontseilua, para el ejercicio coordinado en el Territorio Histórico de Bizkaia de las respectivas competencias en materia de desarrollo, fomento y potenciación del colectivo juvenil en el marco del proyecto "Gaztedi Bizkaia". La vigencia del Convenio es durante los ejercicios 2012 al 2015. Para la atención de los objetivos marcados en el citado Convenio, la Diputación Foral de Bizkaia ha realizado, entre otras aportaciones, una aportación económica de 42.000 euros para el año 2012. Dicho Convenio de Colaboración fue suscrito con fecha 22 de junio de 2012.

Para potenciar las actividades formativas y docentes en el Tiempo Libre, se aprobó el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia, nº 66/2012, de 3 de abril, por el que se aprueban las bases reguladoras y la convocatoria de subvenciones forales, a favor de las Escuelas Oficiales de Formación de Educadores/as de Tiempo Libre para la realización de Cursos de Formación en el Tiempo Libre, durante 2012. Durante este año, se han subvencionado este tipo de cursos a 8 escuelas.

También, con el objetivo de fomentar el Asociacionismo en el desarrollo de actividades

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura 04. Cultura	02. Gazteria 02. Juventud	450.203 Gazteen Partaidetza eta Sustapena 450.203 Participación y Promoción Juvenil

elkarreak sustatzeko asmoz, Bizkaiko Foru Aldundiaren apirilaren 3ko 65/2012 Foru Dekretua onetsi zen. Horren bidez, 2012. urtean haurren eta gazteen arloan lan egiten duten Bizkaiko aisialdiko eta astialdiko elkarteentzako foru diru-laguntzen deialdia eta oinarri arautzaileak onetsi dira, hain zuzen ere 2012. urtean udalekuak antolatzeke, garatzeko edota parte hartzeke.

Halaber, erakundeek lurralde eremuan aisialdiaren eta astialdiaren arloan jarduerak egiteko modua errazteko, Bizkaiko Foru Aldundiaren apirilaren 3ko 68/2012 Foru Dekretua onetsi zen. Horren bidez, lurralde eremuan gazteentzat berebiziko garrantzia duten ekitaldiak sustatzen dituzten Bizkaiko erakundeentzako foru diru-laguntzen deialdia eta oinarri-arautzaileak onetsi dira 2012. ekitaldirako. Bada, deialdi honen xedea, besteak beste, ondoko egitarau hauei buruzko da:

- Unean uneko jarduketa bereziak, hots, data zehatzetan egin beharrekoak 14 eta 30 urte bitarteko gazteentzat Bizkaiko Lurralde Historikoan burutuak, gizarte inguruko gaurkotasuneko gaiak aipatzen dituztenak eta, horien edukiak eta ezaugarriak direla-eta, gazteen eremuan berebiziko garrantzia dutenak.
- Komunikazioa eta informazioa eskuratzeko lurralde intereseko gazteentzako ekitaldiak ikus-entzunezko, informatikako eta teknologia berrien aisialdi programak garatzen dituztenak lau mila gazte baino gehiagoren parte-hartzea duten jardunaldietan ospatuko den jolas eta prestakuntzako esparru baten barnean. Interes berezikotzat hartu eta diru-laguntza eman zaio Euskaltel Fundazioari "Euskal Encounter" ekitaldia antolatzeke. Ordenagailu zaleen topaketa hori uztailaren 26tik 29ra egin zen Bilbao Exhibition Centren.

lúdico-formativas en colonias y campamentos y en programas de movilidad juvenil, se aprobó el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia, nº 65/2012, de 3 de abril, por el que se aprueban las bases reguladoras y la convocatoria de subvenciones forales a las entidades bizkainas de Ocio y Tiempo Libre que trabajen en el ámbito de la Infancia y Juventud para la organización, desarrollo y/o la participación en colonias y campamentos de verano durante 2012.

Así mismo, con el objetivo de favorecer la realización de actuaciones en el marco del ocio y tiempo libre ejecutadas por entidades de ámbito territorial, se aprobó el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia, nº 68/2012, de 3 de abril, por el que se aprueban las bases reguladoras y la convocatoria de subvenciones forales destinadas a las Entidades bizkainas que promueven eventos juveniles de especial relevancia en el ámbito territorial durante el ejercicio 2012. Constituye, entre otros, el objeto de esta convocatoria los programas relativos a:

- Eventos singulares de actuación puntual, es decir, a desarrollar en fechas definidas dirigidas a jóvenes entre 14 y 30 años ejecutadas en el Territorio Histórico de Bizkaia, que hagan referencia a temas de actualidad en el entorno social y que, por sus contenidos y características, posean una especial importancia y relevancia en el ámbito juvenil.
- Eventos juveniles de interés territorial de acceso a la comunicación e información que desarrollan programas de ocio audiovisual, informático y de nuevas tecnologías dentro de un marco lúdico-formativo a celebrar en jornadas que cuenten con una participación, con presencia física, superior a las cuatro mil personas jóvenes. Se ha subvencionado como evento de especial interés a la Fundación Euskaltel el evento "Euskal Encounter", encuentro de aficionados/as al ordenador, celebrado entre el 26 y 29 de julio, en el Bilbao Exhibition Centre.

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura 04. Cultura	02. Gazteria 02. Juventud	450.203 Gazteen Partaidetza eta Sustapena 450.203 Participación y Promoción Juvenil

- Aurreko helburu bera izanik, apirilaren 3ko 67/2012 Foru Dekretua onetsi zen, gazteentzat berebiziko garrantzia duten jarduerak eta zerbitzuak sustatzeko dituzten elkarreentzako foru diru-laguntzen deialdia eta oinarri arau-emaileak emateko, hain zuzen ere 2012ko ekitaldian lurralde eremuan gazteentzako koordinazio egituren funtzionamenduak eragindako jardueretarako. Ondoko egitarau hauei buruzkoa da deialdiaren xedea:
- Koordinaziorako egiturak sortzea eta mantentzea, hala nola, Bizkailo lurralde esparruko elkarre, elkarrekin federazioak eta fundazioak.
- Fundazio pribatuen mende dauden eta egoitza Bizkaian duten ofizialki aitortutako gazteentzako informazio zerbitzuak mantentzea, EDE Fundazioaren gazteentzako informazio bulegoa adibidez.

Beste alde batetik, Bizkaiko Lurralde Historikoko toki mailako gazteentzako politika osoen ezarpena eta garapena sustatzeko asmoz, Bizkaiko Foru Aldundiak maiatzaren 22ko 98/2012 Foru Dekretua onetsi zuen. Honen bidez, oinarriak eta deialdia arautzen dira 2012ko ekitaldian udalei, udal fundazio publikoei, udalerrien mankomunitateei eta haien mendeko udal erakunde autonomoei gazteria zerbitzuak ezarri, indartu eta mantentzea sustatzeko diru-laguntzak emateko, zerbitzu horiek baitira Bizkaiko Lurralde Historikoko toki-eremuan gazteriarentzako politika integralak garatzeko egitura.

Gainera, 2012. urtean, Bizkaiko Foru Aldundiak eta Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitateak (UPV-EHU) gazteriaren arloan lan egiten duten gazteentzako eta profesionalentzako prestakuntza plan bat garatzeko eta Bizkaiko Campuseko Leioa-Erandioko gazteentzako informazio zerbitzua mantentzeko lankidetzak

- Con el mismo objetivo anterior se aprobó el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia nº 67/2012, de 3 de abril, por el que se aprueban las bases reguladoras y la convocatoria de subvenciones forales a las Entidades que promuevan actividades y servicios juveniles de especial relevancia generados por el funcionamiento de estructuras juveniles de coordinación en el ámbito territorial, durante el ejercicio 2012. Constituye el objeto de esta convocatoria los programas relativos a:
- Creación y mantenimiento de estructuras de coordinación, tales como asociaciones, federaciones de asociaciones y fundaciones del ámbito territorial de Bizkaia.
- Mantenimiento de los Servicios de Información Juvenil dependientes de fundaciones privadas, con centro radicado en Bizkaia que se hallen oficialmente reconocidas, como es el caso de la Oficina de Información Juvenil de la Fundación EDE.

Por otra parte, y al objeto de promocionar la implantación y desarrollo de las Políticas Integrales de Juventud de ámbito local en el Territorio Histórico de Bizkaia, se aprobó el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia nº 98/2012, de 22 de mayo, por el que se aprueban las bases reguladoras y la convocatoria de subvenciones forales destinadas a los Ayuntamientos, Fundaciones Públicas Municipales, Mancomunidades de Municipios y Organismos Autónomos Municipales del Territorio Histórico de Bizkaia para la financiación de programas de actuación en materia de juventud, durante el ejercicio 2012.

Además, durante el año 2012, se ha firmado el 16 de abril de 2012 el Convenio de Colaboración entre la Diputación Foral de Bizkaia y la Universidad del País Vasco-Euskal Herriko Unibertsitatea (UPV-EHU) para el desarrollo de un plan formativo dirigido a personas jóvenes y profesionales que trabajan en el ámbito de

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura 04. Cultura	02. Gazteria 02. Juventud	450.203 Gazteen Partaidetza eta Sustapena 450.203 Participación y Promoción Juvenil

hitzarmena izenpetu zen 2012ko apirilaren 16an, baita Bizkaiko gazteentzat interesgarria izan daitekeen unibertsitate hezkuntzaren arloko informatika eta trebakuntza mantentzeko ere 2012-2015 ekitaldietan. Hitzarmen horretan aipaturiko helburuak lortzeko, Bizkaiko Foru Aldundiak berrogeita hamar mila (50.000 €) euroko diru ekarpena egin du 2012ko ekitaldirako; 20.000 euro prestakuntza planerako, eta 30.000 euro Gazteentzako Informazio Bulegoa mantentzeko. Aipaturiko lankidetzak horren baitan, lau prestakuntza ikastaro antolatu dira 2012. urtean UPV-EHUrekin, komunikatzeko gaitasunari eta gazteekin komunikatzeko tresna berriei buruzkoak hain zuzen ere.

Gazteen partaidetza bultzatzeko eta Bizkaiko gazteek Bizkaiko Foru Aldundiarekin duten komunikazio, informazio eta partaidetza bideak hobetzeko xedearekin, gazteen "Gaztebizz" izeneko ataria mantendu da, eta funtzionatzeko, mantentzeko eta eguneratzeko zerbitzuak kontratatu egin dira, baita gizarte sareak dinamizatzeko kontratazioa egin ere, gazteriarren arloan sorturiko edukiak dituen hain zuzen.

Gazteen politika integrala sustatzeko helburuarekin, Bizkaiko Foru Aldundiak eta Bilboko Udalak lankidetzak hitzarmena izenpetu zuten 2012ko ekainaren 19an Bilboko gazteen politika integrala ezartzeko, bultzatzeko eta garatzeko "Gaztedi Bizkaia" proiektuaren baitan 2012-2015 aldirako. Aipaturiko hitzarmen hori izenpetu da GAZTEDI BIZKAIA proiektuaren barnean. Bertan, lurraldeko gazte politiken erreferentzia esparrua zehazten da eta gazteen politikak zehaztea, sustatzea eta koordinatzea du helburu, gazteen autonomia, lurralde oreka eta gizarte kohesioa eta konpromisoa bultzatzearekin batera. Hartara, hitzarmenaren helburua betetzeari begira, besteak beste 75.000 euroko ekarpena egin du Bizkaiko Foru Aldundiak

juventud, y para el mantenimiento del Servicio de Información Juvenil sito en el área Leioa-Erandio del Campus de Bizkaia, y el mantenimiento del contenido formativo en materia educativa universitaria de interés para el colectivo juvenil de Bizkaia durante los ejercicios 2012-2015. Para alcanzar los objetivos que se señalan en el citado Convenio, la Diputación Foral de Bizkaia ha contribuido, entre otras aportaciones, con una aportación económica total de cincuenta mil euros (50.000 €) en el ejercicio 2012; 20.000 euros para el plan formativo, y 30.000 euros para el mantenimiento de la Oficina de Información Juvenil. En este marco de colaboración, se han organizado conjuntamente con la UPV-EHU, cuatro cursos formativos durante el año 2012, relacionados con habilidades comunicativas y las nuevas herramientas para comunicarse con las personas jóvenes.

Con el objetivo de impulsar la participación juvenil y mejorar los canales de comunicación, información y participación de las personas jóvenes de Bizkaia con la Diputación Foral de Bizkaia se ha mantenido el portal web joven "Gaztebizz", habiéndose contratado los servicios necesarios para el funcionamiento, mantenimiento y actualización de la información de "Gaztebizz", así como la contratación de la dinamización de redes sociales con los contenidos generados en materia juvenil.

Con el objeto de potenciar la política integral de juventud, la Diputación Foral de Bizkaia dentro del proyecto GAZTEDI BIZKAIA, donde se define el marco de referencia para las políticas de juventud del Territorio, y que tiene por finalidad la definición, el impulso y la coordinación de las políticas de juventud, a la vez que la promoción de la autonomía de las personas jóvenes, el equilibrio territorial y la cohesión y compromiso social se ha firmado el 19 de junio de 2012 un Convenio de colaboración entre la Diputación Foral de Bizkaia y el Ayuntamiento de Bilbao para la implantación, impulso y desarrollo de la política integral de juventud del municipio de Bilbao en el marco del proyecto "Gaztedi Bizkaia", para el período 2012-2015. Para la atención del objeto del convenio, la

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura 04. Cultura	02. Gazteria 02. Juventud	450.203 Gazteen Partaidetza eta Sustapena 450.203 Participación y Promoción Juvenil

2012rako.

Bizkaiko Foru Aldundian gazteen arloko zeharkako politika indartzeko asmoz, "PRESTIK 2012" izeneko proiekturako baterako finantzazioa eman du. Ekonomia Sustatzeko eta Kultura Sailekin batera antolatu da "Prestik 2012" proiektua, eta horren xede nagusia izan da lan-merkatuan sartzeko eta bitartekotza ezartzeko bideak irekitzea eta lan eta lanbide orientazioa ematea gazte bizkaitarrei. Euskalduna Jauregian egin zen azaroaren 5ean eta 6an. 16 eta 30 urte bitarteko gazteentzako proiektua da.

Ildo horretan, eta gazteen politikak antolatze eta bultzatzeko "Gaztedi Bizkaia Proiektua" foru erakundearen barruan, horretarako kontratazioak egin dira.

Gazteen benetako beharrak ezagutzeko eta behar horiek arindu dezaketen gazteen politiken gaineko neurriak eta jarduketak aztertu ahal izateko, politika horren lehentasunak, jokabideak eta orientazioak erreferentziatzat hartuta, hainbat azterketa, ikerketa, aldizkako argitalpen egin dira, "Gaztedi Bizia", "Gazteen Ikusmuga" egituratik eta Bizkaiko Lurralde Historikoko gazteen joerei buruzko informazioa emango dute. 2012. urtean, lau azterlan egin dira, Bizkaian bizi diren 15 eta 30 urte bitarteko gazteei eginiko telefono bidezko inkestak oinarri hartuta, gazteen egoerari buruzkoak arlo hauetan: kirola, osasuna, elikadura, Ezkerraldeko eta Arratiako gazteen genero-berdintasuna, mugikortasuna, garraioa eta immigrazioa. Bestalde, beken gida bat argitaratu da.

Diputación Foral de Bizkaia, ha realizado entre otras aportaciones, una aportación económica de 75.000 euros para el año 2012.

Al objeto de potenciar la política transversal en materia juvenil en la Diputación Foral de Bizkaia, se ha cofinanciado el proyecto denominado "PRESTIK 2012". Dicho proyecto ha sido organizado conjuntamente por los Departamentos de Promoción Económica y Cultura. El objetivo fundamental de "Prestik 2012" ha sido abrir cauces de intermediación y acceso al mercado laboral, y orientar profesional y laboralmente a las personas jóvenes de Bizkaia. Se celebró en el Palacio Euskalduna los días 5 y 6 de noviembre. Estaba dirigido a jóvenes de entre 16 y 30 años.

En esta línea, y para ordenar e impulsar las políticas juveniles dentro de la Institución Foral "Proyecto Gaztedi Bizkaia", se ha procedido a realizar las contrataciones necesarias para tal fin.

Con el objetivo de conocer las necesidades reales del colectivo juvenil y poder analizar las medidas y actuaciones en políticas juveniles que puedan paliar esas necesidades tomando como referencia sus prioridades, actitudes y orientaciones, se ha procedido a realizar una serie de estudios, investigaciones y publicaciones periódicas desde la estructura "Gaztedi Bizia", "Gazteen Ikusmuga", que informarán acerca de las tendencias de la juventud del Territorio Histórico de Bizkaia. Durante este año 2012 se han realizado cuatro estudios, basados en encuestas telefónicas realizadas a las personas jóvenes de entre 15 y 30 años residentes en Bizkaia, relativos a la situación del colectivo juvenil en aspectos relacionados con deporte, salud y alimentación, igualdad de género en jóvenes de Eskerraldea y Arratia, movilidad y transporte e inmigración. Por otra parte, se ha publicado una guía de becas.



2012

EPEKOTASUNA / PERIODO: Enero-Diciembre

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA**Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)**
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 KULTURA
Departamento: CULTURA
Egitaraua: 450203 GAZTEEN PARTAIDETZA ETA SUSTAPENA
Programa: PARTICIPACION Y PROMOCION JUVENIL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
1	1		BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOKO GAZTEEI EMATEN ZAIZKIEN ZERBITZUAK HOBETZEKO POLITIKAK SUSTATZEA IMPULSAR LAS POLITICAS TENDENTES A MEJORAR SERVICIOS PRESTADOS A LA JUVENTUD DEL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA			
			BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOKO UDALERRIETAN GAZTEENTZAKO POLITIKA INTEGRALAK EZARRI ETA GARATU IMPLEMENTACION Y DESARROLLO DE POLITICAS INTEGRALES DE JUVENTUD EN MUNICIPIOS DEL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA			
		1	Udalerrri onuradunen kopurua <i>Número de municipios beneficiados</i>	65	65	59
		2	Zerbitzu kopurua <i>Número de servicios</i>	65	65	
		3	Onuradun izan daiztekeen 15 eta 29 urte bitarteko gazteen kopurua (milakoetan) <i>Número de jóvenes entre 15 y 29 años potencialmente beneficiarios (en miles)</i>	162	162	213
		4	Onuradun izan daiztekeen 15 eta 29 urte bitarteko nesken kopurua (milakoetan) <i>Número de chicas entre 15 y 29 años potencialmente beneficiarios (en miles)</i>	65	65	102
		5	Onuradun izan daiztekeen 15 eta 29 urte bitarteko mutilen kopurua (milakoetan) <i>Número de chicos entre 15 y 29 años potencialmente beneficiarios (en miles)</i>	97	97	111
			HITZARMENAK SINATU GAZTEEN TALDEA SUSTATZEKO ETA HORIEI ZUZENDUTAKO ZERBITZUAK MANTENTZEKO SUSCRIPCION DE CONVENIOS PARA LA PROMOCION DEL COLECTIVO JUVENIL Y PARA EL MANTENIMIENTO DE LOS SERVICIOS DIRIGIDOS AL MISMO			
		1	Hitzarmen kopurua <i>Número de convenios</i>	2	2	2
		2	Erakunde onuradunen kopurua <i>Número de entidades beneficiadas</i>	20	20	31
		3	Pertsona onuradunen kopurua <i>Número personas beneficiadas</i>			
		4	Neska kopurua <i>Número de chicas</i>			
		5	Mutil kopurua <i>Número de chicos</i>			
			BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOKO GAZTERIARENTZAT SORTUTAKO JARDUERAK, EKITALDIAK ETA ZERBITZUAK SUSTATZEA PROMOCION DE ACTIVIDADES, EVENTOS Y SERVICIOS CREADOS POR Y PARA EL COLECTIVO JUVENIL DEL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA			
		1	Proiektu kopurua <i>Número de proyectos</i>	25	25	27
		2	Onuradun kopurua <i>Número de beneficiados</i>			331.940



2012

EPEKOTASUNA / PERIODO: Enero-Diciembre

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA**Gastuen Egitaraueen Ebaluaketa (Helburuak)**
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 KULTURA
Departamento: CULTURA
Egitaraua: 450203 GAZTEEN PARTAIDETZA ETA SUSTAPENA
Programa: PARTICIPACION Y PROMOCION JUVENIL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
2	1	3	Neska kopurua Número de chicas			163.492
		4	Mutil kopurua Número de chicos			168.448
			GAZTEEN ELKARTEGINTZA ETA BOLUNTARIOTZA SUSTATZEA FOMENTAR EL ASOCIACIONISMO Y EL VOLUNTARIADO JUVENIL			
			GAZTEEK AISIALDI ETA ASTIALDI HEZITZAILEARI BURUZKO PRESTAKUNTZA IKASTAROAK EGITEKO LAGUNTZA APOYO PARA LA REALIZACION DE CURSOS DE FORMACION DE JOVENES EN OCIO Y TIEMPO LIBRE EDUCATIVO			
		1	Ikastaro kopurua Número de cursos	49	49	59
		2	18 eta 29 bitarteko partaide kopurua Número de participantes entre 18 y 29 años	831	831	997
		3	18 eta 29 urte bitarteko neska kopurua Número de chicas entre 18 y 29 años	565	565	663
		4	18 eta 29 urte bitarteko mutil kopurua Número de chicos entre 18 y 29 años	266	266	334
			AISIALDI ETA ASTIALDI HEZITZAILEAN LAN EGITEN DUTEN GAZTE ERAKUNDEEK UDALEKUAK ETA KANPAMENDUAK ANTOLATZEKO LAGUNTZA APOYO PARA LA ORGANIZACION DE COLONIAS Y CAMPAMENTOS POR PARTE DE LAS ENTIDADES JUVENILES DE OCIO Y TIEMPO LIBRE EDUCATIVO			
		1	Udaleku kopurua Número de campamentos	185	185	195
3	1	2	Erakunde kopurua Número de entidades	79	79	79
		3	Partehartzaile kopurua Número de participantes	8.400	8.400	8.584
		4	Neska kopurua Número de chicas	4.200	4.200	4.242
		5	Mutil kopurua Número de chicos	4.200	4.200	4.342
		6	15 eta 29 urte bitarteko partaide kopurua Número de participantes entre 15 y 29 años	2.500	2.500	4.826
		7	15 eta 29 urte bitarteko neska kopurua Número de chicas entre 15 y 29 años	1.300	1.300	2.426
		8	15 eta 29 urte bitarteko mutil kopurua Número de chicos entre 15 y 29 años	1.200	1.200	2.400
			GAZTERIAREN PARTE-HARTZEA SUSTATZEA, TEKNOLOGIA BERRIAK ERABILITA FOMENTAR LA PARTICIPACION DEL COLECTIVO JUVENIL ATRAVES DEL USO DE NUEVAS TECNOLOGIAS			
			GAZTERIARI BURUZKO WEB ORRIKO EDUKIAK EGUNERATZEA ETA MANTENTZEA ACTUALIZACION Y MANTENIMIENTO DE LOS CONTENIDOS DEL PORTAL WEB DE JUVENTUD			

Gastuen Egitaraueen Ebaluaketa (Helburuak) Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 KULTURA
Departamento: CULTURA
Egitaraua: 450203 GAZTEEN PARTAIDETZA ETA SUSTAPENA
Programa: PARTICIPACION Y PROMOCION JUVENIL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
4	2	1	Atarira kanpotik egin diren sarreren kopurua (milakoetan) Número accesos externos al portal (en miles)	10.000	10.000	7.483
		2	WEB ATARIKO EDUKI INTERESGARRIEN DINAMIZAZIOA GIZARTE SAREETAN DINAMIZACION DE LOS CONTENIDOS DE INTERES DEL PORTAL WEB EN REDES SOCIALES			
		1	Erregistratu diren 15 eta 29 urte bitarteko erabiltzaileen kopurua Número de usuarios registrados entre 15 a 29 años	2.500	2.500	6.459
		2	15 eta 29 urte bitarteko neska kopurua Número de chicas entre 15 a 29 años	1.400	1.400	3.359
	3	3	15 eta 29 urte bitarteko mutil kopurua Número de chicos entre 15 a 29 años	1.100	1.100	3.100
	1		GAZTERIAREN ARLOKO IKERKUNTZA SUSTATZEA FOMENTAR LA INVESTIGACION EN MATERIA DE JUVENTUD			
		1	AZTERLANAK ETA IKERKETAK EGITEA REALIZACION DE ESTUDIOS E INVESTIGACIONES			
		1	Urteko azterketa eta ikerketa kopurua Número de estudios e investigaciones anuales	4	4	4
		2	Aztertu eta ikertu den 15 eta 29 urte bitarteko biztanleria (milakoetan) Población entre 15 y 29 años objeto de estudio e investigación (en miles)	164	164	168
		3	15 eta 29 urte bitarteko emakumezkoak (milakoetan) Población femenina entre 15 y 29 años (en miles)	80	80	87
		4	15 eta 29 urte bitarteko gizonezkoak (milakoetan) Población masculina entre 15 y 29 años (en miles)	84	84	81
		2	AZTERKETA ETA IKERKETAK ZABALTZEA ETA ARGITARATZEA DIVULGACION Y PUBLICACION DE ESTUDIOS E INVESTIGACIONES			
		1	Argitalpen kopurua Número de publicaciones	4	4	4
5	1	2	Zabalkunderako ekitaldi kopurua Número de eventos de divulgación	8	8	30
			GAZTERIA ARLOKO PROFESIONALEN ETENGABEKO PRESTAKUNTZA BULTZATZEA IMPULSAR LA FORMACION CONTINUA DE PROFESIONALES EN JUVENTUD			
			GAZTERIAKO PROFESIONALEI ZUZENDUTAKO PRESTAKUNTZA- IKASTAROAK ANTOLATZEA ORGANIZACIÓN DE CURSOS FORMATIVOS DIRIGIDOS A PROFESIONALES EN JUVENTUD			
		1	Gaztelaniaz egindako ikastaroen kopurua Número de cursos en castellano	4	4	4
		2	Euskaraz egindako ikastaroen kopurua Número de cursos en euskera	2	2	
		3	Irakasle kopurua Número de docentes	18	18	13
		4	Gizonezko irakasleen kopurua Número de docentes hombres	10	10	8



2012

EPEKOTASUNA / PERIODO: Enero-Diciembre

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitaraueen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 KULTURA
Departamento: CULTURA
Egitaraua: 450203 GAZTEEN PARTAIDETZA ETA SUSTAPENA
Programa: PARTICIPACION Y PROMOCION JUVENIL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
		5	Emakumezko irakasleen kopurua <i>Número de docentes mujeres</i>	8	8	5
		6	Parte-hartzaile kopurua <i>Número de participantes</i>	240	240	98
		7	Gizonezko parte-hartzaileen kopurua <i>Número de participantes hombres</i>	80	80	37
		8	Emakumezko parte-hartzaileen kopurua <i>Número de participantes mujeres</i>	160	160	61
		9	18-29 urte arteko parte-hartzaileen kopurua <i>Número de participantes entre 18 y 29 años</i>	72	72	16
		10	Gizonezko parte-hartzaileen kopurua <i>Número de participantes hombres</i>	30	30	10
		11	Emakumezko parte-hartzaileen kopurua <i>Número de participantes mujeres</i>	42	42	6

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura	03. Kirola	450.204 Jolas Kirola
04. Cultura	03. Deporte	450.204 Deporte Recreativo

Eskola Kiroleko arloaren helburu orokorra kirol ohitura sortzeko beharrezkoak diren baliabide eta egitarauak erraztea da.

Helburu hori lortzeko Kirol eta Gazteriako Zuzendaritza Nagusiak legegintzaldi honetarako honako jarduera ildo hauek zehaztu ditu:

- Bizkaian eskola adineko biztanleen artean kirol praktika areagotzea.
- Kirol modalitateen ezagutza ematea.
- Bertako kirol modalitateak egitea sustatu eta eguneratzea.
- Eskola kiroleko egitarauen eskaintza kualitatiboki hobetzea.
- Eskola kirolean sartuta dauden agenteen artean prestakuntza eta hausnarketa egitarauak sustatzea.
- Kirola natura zein kulturarekiko errespetuz egiteko sentsibilizatzea (gure kultura-ondarearekiko errespetua).

Eskola kiroleko egitaraua:

Bizkaiko Foru Aldundiak Bizkaiko Eskola Kiroleko Egitaraua 2011/2012 denboraldian arautzeko eman duen abuztuaren 23ko 157/2011 Foru Dekretuaren bidez arautu zen 2011/12 kanpainari dagokionez, kanpainaren hasieran ezarri genituen helburuak oro har behar bezala lortu direla esan dezakegu.

Adierazleen betetze mailari dagokionez, hauxe nabarmenduko dugu:

El objetivo general del área de Deporte Escolar es el de facilitar los recursos y programas necesarios para generar hábito deportivo.

Para lograr dicho objetivo la Dirección General de Deporte y Juventud ha definido para esta legislatura varias líneas de actuación:

- Aumentar la práctica deportiva entre la población de edad escolar en Bizkaia.
- Facilitar el conocimiento de distintas modalidades deportivas.
- Impulsar y actualizar la práctica de las modalidades deportivas autóctonas.
- Mejorar cualitativamente la oferta de los programas de deporte escolar
- Promover programas de formación y reflexión entre las y los agentes involucrados en el deporte escolar.
- Sensibilizar para la práctica deportiva respetuosa con el medio tanto natural como cultural (respeto a nuestro acervo cultural).

Programa de deporte escolar :

De la campaña 2011/12, regulada por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 157/2011, de 23 de agosto, por el que se dicta la normativa reguladora del Programa de Deporte Escolar de Bizkaia durante la temporada 2011/12, podemos decir que se han alcanzado satisfactoriamente en líneas generales los objetivos que nos marcamos al inicio de la misma.

En cuanto al grado de cumplimiento de los indicadores destacaremos lo siguiente :

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura	03. Kirola	450.204 Jolas Kirola
04. Cultura	03. Deporte	450.204 Deporte Recreativo

a) Nabarmentzekoak:

- Teknologia berriak erabiltzea kontsultak egiteko.
- Eskolako kirol programaren jardura guztietan parte-hartze igoera, pasa den denboraldian baino 2.000 parte-hartzaile gehiagorekin.
- Eskola kirolaren egitarauko jarduerak egiteko aurrekontua, baita eskola kirolaren egitarauaren diru-laguntzen Dekreturako ere.

Eskola kirolaren programa zertxobait gehiago zehaztuz, esan behar dugu Bizkaiko Foru Aldundiaren maiatzaren 2ko 93/2012 Dekretuaren arabera eta dagokion Kultura Foru Sailaren uztailaren 26ko 2.467/2012 Aginduaren eta hori aldatzen duen abuztuaren 31ko 2.673/2011 Foru Aginduaren babesean eta Kultura Foru Sailaren uztailaren 26ko 2.467/2012 Foru Aginduaren kontra jarritako berraztertze errekurtsoa ebatzi duen Kultura Sailaren azaroaren 14ko 3.372/2012 Foru Aginduaren arabera ebatzi direla eskola kirolaren diru-laguntza eskaerak; guztira laurehun eta berrogeita hamabostek (455) lortu dute diru-laguntza, guztira seiehun eta hamabi mila bederatziehun eta hogeitaz bost zentimorekin (612.940,25 €).

Bizkaiko Kirol federazioetan, 2011-2012 denboraldian 37 federazioekin izenpetu ziren lankidetzak hitzarmenak, hasieran behintzat laguntza tekniko emateko eta Atal honetan antolatzen diren eskola kirolaren arloko jardueren garapenean laguntzeko. Guztira 1.132.064,00 € euro banatu ziren. Esan behar da aurreikusitako bete dela horietatik 34. 3k, berriz, aurrez ikusitako jarduerak baino gutxiago egin dituzte, parte hartze espektatiba gehiegizkoengatik.

a) Aspectos a destacar:

- Utilización de las nuevas tecnologías para proceder a realizar consultas.
- Aumento en la participación en todas las actividades del programa de Deporte Escolar con 2.000 participaciones más que la temporada pasada.
- Presupuesto destinado a la realización de actividades del programa de deporte escolar así como al Decreto de subvención del programa de deporte escolar.

Desgranando un poco más el programa de deporte escolar digamos que según el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 93/2012, de 2 de mayo y su correspondiente Orden Foral del Departamento Foral de Cultura 2.467/2012, de 26 de julio, por la que se resuelven las solicitudes de subvención de deporte escolar, así como por la Orden Foral del Departamento de Cultura 3.372/2012, de 14 de noviembre, por la que se resuelve el recurso de reposición interpuesto contra la Orden Foral del Departamento Foral de Cultura 2.467/2012, de 26 de julio, han sido subvencionadas un total de cuatrocientas cincuenta y cinco (455) entidades, con un importe de seiscientos doce mil novecientos cuarenta euros con veinticinco céntimos (612.940,25 €).

En cuanto a las Federaciones Deportivas de Bizkaia se refiere, decir que son 37 los convenios inicialmente firmados en la temporada 2011-12 para la prestación de asistencia técnica y colaboración en el desarrollo de las actividades de deporte escolar organizadas desde esta Sección, por un montante de 1.132.064,00 €.

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura	03. Kirola	450.204 Jolas Kirola
04. Cultura	03. Deporte	450.204 Deporte Recreativo

2011-2012 denboraldian lehiaketa-jardueren barruan 50 kirol-modalitateen deialdiak egin dira. Bertan, guztira berrehun eta berrogeita bat (241) ikastetxe edota guraso elkarteetatik eta hirurehun eta laurogeita hiru (383) klub edo kirol elkarteetatik etorritako hogeita hamazazpi mila eta seiehun eta hogeita hamabi (37.632) haurrek hartu dute parte.

Era berean, 22 hastapen-jarduera eta 8 olgeta-jardueretarako deialdia egin da eta guztietan zazpi mila eta zazpiehun neska-mutilek baino gehiago hartu dute parte.

Kirol denboraldi honetan, 9 federaziok egin dituzte teknifikazio jarduerak.

Kasu batzuetan kirol modalitate berberaren deialdia lehiaketa jarduera zein hastapen eta parte hartzeko jarduera gisa egin da.

Guztira 90.000 € diru-laguntza eman zaio Bizkaiko Futbol Federazioari, oinarritzko futbola sustatzeko.

Hobekuntza eta garapen jarduerak:

2011-2012 kirol denboraldian, "Kirol eskolaren gakoak gurasoentzat" sentsibilizazio kanpaina burutu da.

2011ko urrian, "Eskola kirolaren gakoak gurasoentzat" kanpaina eman zuen argitara Bizkaiko Foru Aldundiaren Eskola Kirolaren Atalak. ON LINE prestakuntza horretan (WWW.BIZKAIA.NET/KIROLAK), 20 diapositiba ematen dira, eta modu erraz, argi eta laburrean azaltzen da zertan datzan eskola kirola. Izan ere, zabaldu dago Bizkaiko eskola kirolean interesa duten guztientzat, eta bereziki guraso bizkaitarrentzat.

Gauzaturiko ekintzak:

- Telematika hedabideek (Bizkaiko Foru

Durante la temporada 2011-12, se han convocado dentro de las actividades de competición 50 actividades de competición. En ellas han tomado parte un total de 37.632 niños y niñas, pertenecientes a un total de doscientos cuarenta y un (241) centros y/o asociaciones de padres y/o madres y trescientos ochenta y tres (383) clubes o asociaciones deportivas.

Así mismo se han convocado 22 actividades de iniciación y 8 actividades recreativas participando en todas ellas más de siete mil setecientos niños y niñas.

Esta temporada deportiva 9 federaciones han realizado actividades de tecnificación.

En algunos casos la misma modalidad deportiva ha sido convocada como actividad de competición y de iniciación o participación.

Se ha concedido una ayuda económica por importe de 90.000 € a la Federación Bizkaína de Fútbol, para el fomento del fútbol base.

Actividades de mejora y desarrollo:

Durante la temporada deportiva 2011-2012 se ha llevado a cabo la campaña de sensibilización "Claves del Deporte Escolar para padres y madres".

En octubre de 2011 la Sección de Deporte Escolar de la Diputación Foral de Bizkaia sacó a la luz la campaña de sensibilización "Claves del Deporte Escolar para padres y madres". A través de esta píldora formativa ON LINE (WWW.BIZKAIA.NET/KIROLAK) consistente en 20 diapositivas, se explica de una manera sencilla, clara y concisa el Deporte Escolar y está abierta a todas las personas interesadas en el Deporte Escolar de Bizkaia y dirigida de una manera especial a los padres y madres vizcaínas.

Acciones llevadas a cabo :

- Tanto por medios telemáticos (intranet e

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura 04. Cultura	03. Kirola 03. Deporte	450.204 Jolas Kirola 450.204 Deporte Recreativo
Aldundiaren intranet eta internet, izena eman duten erakundeen web orria, kirol federazioak...) nahiz idatzizko hedabideek (Deia, El correo...) eskola kirolaren birusa zabaldu dute. Honako datu hauek eman ditu kanpainak: – 4.225 lagun sartu dira prestakuntzan. – 3.000 prestakuntzan sartu dira, eskatutako datuak sartuta. – 1.500ek zati batez bukatu dute prestakuntza. – 1.500ek osorik bukatu dute prestakuntza. – 300 lagunek bete dute azken inkesta eta haien posta elektronikoa eman digute. • Aurreko urteetan ezarritakoaren ildotik, eskola kirolaren monitore bidezko ikastaroaren aldeko apustua egin da. 152 lagunek egin dute 2012an, 2011-12 denboraldiko bigarren txandari eta 2012-2013ko lehenengoari dagozkienak. • Pertsona guztien berdintasunaren balioa landu da, eta dagokion Foru Dekretuan emakumearen eta urritasunak dituzten pertsonen partaidetzaren aldeko diskriminazioa egin da. • Kirol Zerbitzuak 3K Programa finkatzen lagundu du, kirol erakundeen kudeaketa hobetzeko programa. Horren bosgarren promozioa izan da 2012. Urtea. • Bizkaiko eskola kirolaren Batzordeak eskola kirolarekin loturiko gaien inguruko eztabaida eta hausnarketa bilgune gisa eginiko bilerekin jarraitu da. Batzordea honakoetako ordezkariak osatzen dute: Bizkaiko Ikastetxe Publikoetako Gurasoen Elkarte (BIGE), Bizkaiko Ikastolen Elkarte (BIE), Bizkaiko Kristau Eskolak, Bizkaiko Hezkuntza	internet de la Diputación Foral de Bizkaia, redes sociales, páginas web de las entidades inscritas, federaciones deportivas...) como por medios escritos (Deia , El correo...) se ha expandido el virus del deporte Escolar , arrojando dicha campaña los siguientes datos : – 4.225 personas han entrado en la formación. – 3.000 han accedido a la formación incluyendo los datos que se les solicita. – 1.500 han completado parcialmente la formación. – 1.500 han completado la formación totalmente. – 300 personas han rellenado la encuesta final y nos han proporcionado su correo electrónico. • En la línea marcada los años anteriores se sigue apostando por el curso de monitorado de Deporte Escolar, el cual, durante 2012, lo han realizado 152 personas, correspondientes al segundo turno de la temporada 2011-12 y al primero de la 2012-2013. • Se ha trabajado el valor de la igualdad de todas las personas y se ha discriminado positivamente en el Decreto Foral correspondiente la participación de la mujer y de las personas con discapacidad. • El Servicio de Deportes ha colaborado en la consolidación del programa 3K Programa para la mejora de la gestión de las entidades deportivas siendo el año 2012 la quinta promoción de la misma. • Se ha continuado con las reuniones de la Comisión de deporte escolar de Bizkaia como un foro de debate y reflexión sobre temas relacionados con el deporte escolar. Dicha comisión está compuesta por representantes de : Bizkaiko Ikastetxe Publikoetako Gurasoen Elkarte (BIGE), Bizkaiko Ikastolen Elkarte (BIE), Bizkaiko Kristau Eskolak, Delegación de	

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura	03. Kirola	450.204 Jolas Kirola
04. Cultura	03. Deporte	450.204 Deporte Recreativo

Ordezkaritza (Eusko Jaurlaritza), TAFAD zentroak, Maisutza Gorputz Heziketaren espezializazioan, Gorputz Heziketaren Lizentziatuen Elkargoa, ASFEDEBI (Bizkaiko Federazioen Elkarte), EUDEL (Euskal Udalerrien Elkarte), ACEX programa, Bizkaiko Foru Aldundiaren Kirol Zerbitzua eta Zuzendaritza

Educación de Bizkaia (Gobierno Vasco), Centros TAFAD, Magisterio especialidad en Educación Física, Colegio de Licenciados en Educación Física, ASFEDEBI (Asociación de Federaciones Bizkainas), EUDEL (Asociación de Municipios Vascos), Programa ACEX , el Servicio y Dirección de Deportes de la Diputación Foral de Bizkaia.

- Zehazkiago, ekainean bilera bat egin da, 2010/2011 denboraldia baloratzeko eta hurrengo denboraldirako proposamenak egiteko egin zen. Hala, bete egin dira errealitateen atzera elikadurarako eta batzordeko kide guztiek ekarpenak egiteko ezarritako helburuak. Era berean, urteko bigarren batzarrerako deialdia egin zen 2012ko abenduan, 2012-2013ko kanpainako izen-ematearen datuak aztertzeke eta kanpainarako ekimenak azaltzeke xedez.
- Bizkaiko eskoletako umeen artean euskal kirol estrategikoak sustatzeko eta bultzatzeko atalari dagokionez, lehiaketa jarduerak daude honako arloetan: arraunketan, herri-kiroletan eta pilotan. Halaber, hastapen-jarduerak daude arraunketan eta zesta-puntan.
- Herri Kiroleko federazioarekin egin da lan modalitate hau eskola kirolaren egitarauaren barruan garatzeko eta onartu behar da aparteko emaitzak lortu direla: 39 ikastetxetako 8 eta 14 urte bitarteko 1.318 umek hartu dute parte (iaz baino 170 gehiago hain zuzen).
- Gure Sport aldizkariari dagokionez, adierazi behar da aurrean hiru zenbaki argitaratu direla. Guztira zenbaki horietako bakoitzetik bost mila ale banatu dira era askotako erakundeen artean, adibidez udalak, ikastetxeak, kirol klubak, federazioak, INEF, SHEE, unibertsitateak, etab.
- En concreto se ha llevado a cabo una reunión en junio, con el objetivo de valorar la temporada 2011/2012 y elaborar propuestas para la siguiente temporada cumpliéndose los objetivos de retroalimentación de realidades y aportaciones por parte de todos y todas las integrantes . Así mismo en diciembre de 2012 se convocó la segunda reunión anual con el objetivo de analizar los datos de inscripción de la campaña 2012-2013 y exponer las iniciativas para la misma campaña.
- En lo que al apartado del fomento y promoción de los deportes estratégicos vascos entre la población escolar de Bizkaia se refiere, existen actividades de competición de remo, herri kirolak y pelota así como actividades de iniciación de remo y cesta punta.
- Se continua trabajando con la Federación de herri kirolak para el desarrollo de la modalidad dentro del programa de deporte escolar obteniendo resultados extraordinarios participando 1.318 niños (170 más que el año pasado) y niñas con edades comprendidas entre los 8 y los 14 años pertenecientes a 39 centros escolares.
- En cuanto a la Revista Gure Sport, señalar que se han llevado a cabo tres números durante este año, distribuyéndose un total de cinco mil ejemplares de cada uno de los números entre distintas entidades como ayuntamientos, centros escolares, clubes deportivos, federaciones, INEFs, IVEF, universidades, etc.



2012

EPEKOTASUNA / PERIODO: Enero-Diciembre

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA**Gastuen Egitaraueen Ebaluaketa (Helburuak)**
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 KULTURA
Departamento: CULTURA
Egitaraua: 450204 JOLAS KIROLA
Programa: DEPORTE RECREATIVO

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
1	1		ESKOLA-KIROLEKO PROGRAMA GARATU, KUANTITATIBOKI ETA KUALITATIBOKI HOBETUZ DESARROLLAR EL PROGRAMA DE DEPORTE ESCOLAR MEJORÁNDOLO CUANTITATIVA Y CUALITATIVAMENTE			
			JARDUEREN ESKAINTZA EGIN TALDEAREN GUSTU ETA BEHARRIZANEKIN BAT ETORRIZ <i>REALIZAR UNA OFERTA DE ACTIVIDADES ACORDE CON LOS GUSTOS Y NECESIDADES DEL COLECTIVO</i>			
		1	Izen-ematerik izan ez duen jarduera kopurua <i>Nº de actividades con nula inscripción</i>	1	1	2
		2	Erakundeentzako aletasun % eskola-kirolaren programarekin <i>% de satisfacción de las entidades con el programa de deporte escolar</i>	40	40	
		3	Programan barne hartutako jarduera kopurua <i>Nº de actividades incluidas en el programa</i>	50	50	50
		4	Izena emandako kirol club edo taldeen kopurua <i>Nº de clubes o agrupaciones deportivas inscritas</i>	370	370	383
		5	Programan izena emandako ikastetxeak edo gurasoen elkarteak (AMPA) <i>Nº de centros escolares, AMPAS inscritas en el programa</i>	240	240	241
		6	Kirola haur kategoriara arte egiten duen ikasleen %-gizonak <i>% de población escolar que realiza deporte hasta la categoría infantil - hombres</i>	70	70	71
		7	Kirola haur kategoriara arte egiten duen ikasleen %-emakumeak <i>% de población escolar que realiza deporte hasta la categoría infantil - mujeres</i>	35	35	35
		8	Kirola kadeteen kategoriara arte egiten duen ikasleen %-gizonak <i>% de población escolar que realiza deporte en la categoría cadete - hombres</i>	10	10	10
		9	Kirola kadeteen kategoriara arte egiten duen ikasleen %-emakumeak <i>% de población escolar que realiza deporte en la categoría cadete - mujeres</i>	10	10	13
		10	Kirola kadeteen kategoriara arte egiten duen ikasleen %-gizonak <i>% de población escolar que realiza deporte en la categoría hasta cadete - hombres</i>	55	55	57
		11	Kirola kadeteen kategoriara arte egiten duen ikasleen %-emakumeak <i>% de población escolar que realiza deporte en la categoría hasta cadete - mujeres</i>	30	30	30
		12	Hitzarmena duten federazioen kopurua <i>Nº de federaciones conveniadas</i>	37	37	37
2	1		ESKOLA-KIROLAREN PROGRAMAN INPLIKATUTA DAUDEN ERAKUNDEAK FINANTZATU FINANCIAR A LAS ENTIDADES IMPLICADAS EN EL PROGRAMA DE DEPORTE ESCOLAR			
		1	Kirol federazioekin egindako hitzarmenatarako euroak (edo zenbateko ekonomikoak) <i>Euros (o cuantía económica) destinados a los convenios con las federaciones deportivas</i>	1.100.000	1.100.000	1.132.064

Gastuen Egitaraueen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 KULTURA
Departamento: CULTURA
Egitaraua: 450204 JOLAS KIROLA
Programa: DEPORTE RECREATIVO

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
2		2	Irabazteko asmorik gabeko erakundeekin egindako hitzarmenatarako euroak (edo zenbateko ekonomikoa) <i>Euros (o cuantía económica) destinados a las entidades sin ánimo de lucro</i>	570.000	570.000	568.806
		3	Irabazteko asmoa duten erakundeekin egindako hitzarmenatarako euroak (edo zenbateko ekonomikoa) <i>Euros (o cuantía económica) destinados a las entidades con ánimo de lucro</i>	51.300	51.300	44.133
		3	TEKNOLOGIA BERRIEN ERABILERA SUSTATU ESKOLA-KIROLAREN ATALAREKIN HARREMANAK IZATEKO <i>FOMENTAR EL USO DE LAS NUEVAS TECNOLOGIAS PARA LA RELACIÓN CON LA SECCIÓN DE DEPORTE ESCOLAR</i>			
		1	Web bidez izena emandako erakundeen % <i>% de entidades inscritas mediante web</i>	60	60	85
		2	Posta elektroniko bidez eskatutako eta konpondutako bertaratzeko kopurua <i>Nº de asistencias solicitadas y solucionadas mediante email</i>	150	150	350
		4	GIZARTEAN BAZTERTURIK DAUDEN TALDEEN PARTE-HARTZEA SUSTATU <i>PROMOVER LA PARTICIPACIÓN DE COLECTIVOS DESFAVORECIDOS</i>			
		1	Talde horri zuzendutako jarduera kopurua <i>Nº de actividades destinadas a este colectivo</i>	1	1	1
		2	Jarduera orokorretan integratuta dagoen parte-hartzaile ezinduen kopurua <i>Nº de participantes discapacitados integrados en actividades generales</i>	5	5	7
		3	Eskola-kiroleko programetan izena eman duen entrenatzaile eta/edo arduradun ezinduen kopurua <i>Nº de entrenadores y/o responsables discapacitados inscritos en programas de deporte escolar</i>	10	10	9
			ESKOLA-KIROLEAN INPLIKATUTA DAUDEN ERAGILEEN PRESTAKUNTZA SUSTATU ETA HORIEI INFORMAZIOA ESKAINI <i>PROMOVER LA FORMACIÓN Y FACILITAR LA INFORMACIÓN A LOS AGENTES IMPLICADOS EN EL DEPORTE ESCOLAR</i>			
		1	BIZKAIKO KIROLARI BURUZKO ALDIZKARI BAT EGIN <i>ELABORAR UNA REVISTA SOBRE EL DEPORTE EN BIZKAIA</i>			
		1	Edizio kopurua <i>Nº de ediciones</i>	3	3	3
		2	Banandutako ale kopurua (milakak) <i>Nº de ejemplares distribuidos (en miles)</i>	15	15	15
		2	SENTSIBILIZAZIO-KANPAINAK EGITEA <i>REALIZAR CAMPAÑAS DE SENSIBILIZACIÓN</i>			
		1	Kanpaina kopurua <i>Nº de campañas</i>	1	1	1
		4	ESKOLA-KIROLEAN ARITUKO DIREN TEKNIKARIEN PRESTAKUNTZA SUSTATU <i>PROMOVER LA FORMACIÓN DE PERSONAL TÉCNICO DESTINADO A DEPORTE ESCOLAR</i>			



2012

EPEKOTASUNA / PERIODO: Enero-Diciembre

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA**Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)**
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 KULTURA
Departamento: CULTURA
Egitaraua: 450204 JOLAS KIROLA
Programa: DEPORTE RECREATIVO

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
3		1	Kontzeptu horretarako euroak diru-laguntzaren dekretuan <i>Euros destinados en ese concepto en el decreto de subvención</i>	248.000	248.000	247.687
		2	Eskola-kirolaren programan izena emandako teknikari kualifikatu gabeen % <i>% de personal técnico no cualificado inscrito en el programa de deporte escolar</i>	70	70	69
			INPLIKATUTAKO ERAGILEAK KOORDINATU COORDINAR LOS DIFERENTES AGENTES IMPLICADOS			
		1	ESKOLA-KIROLEKO SEKTORE ARTEKO ORGANOAK KOORDINATU <i>COORDINAR EL ORGANO INTERSECTORIAL DEL DEPORTE ESCOLAR</i>			
		1	Organoaren bilera kopurua <i>Nº de reuniones del órgano</i>	2	2	2

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura 04. Cultura	03. Kirola 03. Deporte	450.205 Kirol Federatua 450.205 Deporte Federado

Kirol Federatuaren Egitarauaren helburu orokorra betetzea: "federazioen jarduera dinamizatzea, dagokionean, federazio egituren beharrezko eguneratzeak eginez. Xedea kirolarien kopurua handitzea izaki, horretarako eskaintza dibertsifikatuz". Eta hori lortu ahal izan da ondoko jarduera-ildo hauek garatuz:

1. Federazioak kirol legeriari eta errealitateari egokitzea.

Euskal Herriko Kirol Federazioei buruzko 16/2006 Dekretuaren bidez, hainbat eginkizun publiko ezarri zaizkie Lurraldeko Kirol Federazioei, besteak beste kirol federatua antolatzea, lizentziak tramitatzea..., ezinbestekoak direnak lurraldearen kirol garapenerako. Bada, eginkizunak betetzeko beharrezko diru bitartekoak emateko, lankidetzak hitzarmenak sinatu dira, Bizkaiko federazio baliadun guztiekin (45 guztira). Hartara, 996.996 € ordaindu behar izan dira, 2012ko ekitaldiari eta guztizko 3.987.984 €-ko guztizko kopuruari dagozkionak, zeren hitzarmen horiek 2015eko abenduaren 31ra arteko indarraldia baitute eta, horri esker, diru egonkortasuna bermatzen zaie federazioei.

Federazioekiko lankidetzak ildo beretik, aholkularitza tekniko eta juridikoa eman zitzaien beren hauteskunde prozesuak egiteko; urte olinpikoetan egin behar dira hauteskundeak legez.

Federazioentzako laguntzarekin jarraituz eta zerbitzuen kudeaketa koordinatua indartzeko gastua zentzu handiagoz eta federazioen beharren arabera erabiltze aldera, ekitaldi honetako zenbatekoa ordaindu zaio ASFEDBI elkarteari (Bizkaiko Kirol Federazioen Elkarteak) Bizkaiko Kirol Federazioen zerbitzu komunak kudeatzen eta koordinatzen dituen erakundeari. Honako zerbitzu hauek, besteak beste: garraioa, zerbitzu medikoa, administrazioa eta kontabilitatea. Bizkaiko Foru Aldundiak 2012ko otsailaren 28ko Gobernu Kontseiluak onetsitakoa

El cumplimiento del objetivo general del Programa Deporte Federado de este Servicio de Deportes, "dinamizar la actividad federativa realizando, en su caso, las necesarias actualizaciones de las estructuras federativas, al objeto de incrementar el número de practicantes diversificando para ello la oferta", ha sido posible gracias al desarrollo de las siguientes líneas de actuación:

1. Adecuar las federaciones a la legislación y a la realidad deportiva.

Las Federaciones Deportivas Territoriales, tienen encomendadas por el Decreto 16/2006, de las Federaciones Deportivas del País Vasco, una serie de funciones públicas entre otras la organización del deporte federado, la tramitación de licencias..., de vital importancia para el desarrollo deportivo del territorio y con el fin de dotarles de los medios económicos necesarios para su cumplimiento, se han firmado convenios de colaboración con la totalidad de las federaciones hábiles de Bizkaia (45), que ha supuesto un desembolso de 996.996 € correspondientes a este ejercicio 2012 del total de 3.987.984 €, ya que dichos convenios de colaboración tienen vigencia hasta el 31 de diciembre de 2015, garantizándose con ello una estabilidad económica a las federaciones.

En la misma línea de colaboración con las federaciones, se les prestó asesoría técnica jurídica para la celebración de sus procesos electorales; por Ley corresponde realizar elecciones los años Olímpicos.

Prosiguiendo con el apoyo a las federaciones y con el fin de potenciar la gestión coordinada de sus servicios en aras a lograr un gasto más racional y más en consonancia con las necesidades de las mismas, se ha procedido al abono de la cantidad correspondiente a este ejercicio a ASFEDBI (Asociación de Federaciones Deportivas Vizcaínas) entidad que gestiona y coordina los servicios comunes de las Federaciones Deportivas de Bizkaia como son el transporte, servicio médico, administración y contabilidad, entre otros, en virtud de lo aprobado

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura 04. Cultura	03. Kirola 03. Deporte	450.205 Kirol Federatua 450.205 Deporte Federado

dela bide, diru-laguntza eman zaio elkarte horri, guztira 1.052.8000 € 2012, 2013, 2014 eta 2015eko ekitaldietarako, hots, ekitaldi bakoitzeko 263.200 €.

2. Etorkizun handiko kirolari eta elitekoarentzat baldintza ekonomiko eta tekniko hobeak lortzeko neurriak hartu eta aukerak eskaintzea.

Kirolarientzako 21 teknifikazio-programatatik 20 diruz lagundu dira, martxoaren 13ko 45/2012 Foru Dekretuaren bidez 10 federaziok antolatu eta kudeatutakoak. Horren bidez, etorkizun oparoa izan dezaketen Bizkaiko kirolarien maila hobetzen lagundu da.

Azpitarratzekoa da Bizkaiko elitezko kirola sustatzera bideratutako esleipen ekonomikoa, Bizkaia Bizkaialde Fundazioari 873.275,16 € eman baitzaizkio Bizkaiko kirola bultzatzeko eta garatzeko egiten duen jarduerara gara dezan, errendimenduzko kirolean arreta berezia jarritz, bereziki mota guztietako baliabide ekonomikoak erakarriz, ahal izanez gero laguntza publiko eta pribatuak, Bizkaiko kirolarien babeserako programak finantzatzera bideratuko dituenak.

Horrela bada, Bizkaia Bizkaialde Fundazioak, 2012. urtean zehar, berrogeita zazpi erakunde laguntzaile izan ditu eta elitezko kirol klubetako 25 taldeko 27 taldek jaso dute horren onura.

Bizkaitarren kirol jardueraren praktika errazteko ez ezik, ikusle bizkaitarrari kirola zuzenean ikustera joan eta kirolaz gozatzeko aukera hurbiltzeko ere, diru-laguntza eman da Bizkaiko Lurralde Historikoan kirol ekitaldiak antolatzeko.

Guztira 74 diru-laguntza eskaera jaso dira. Jasotako eskaera guztietatik 71 eman dira.

por el Consejo de Gobierno de la Diputación Foral de Bizkaia, de 28 de febrero de 2012, conceder una subvención por un importe de 1.052.800 € para los ejercicios 2012, 2013, 2014 y 2015 a razón de 263.200€ por ejercicio.

2. Adoptar medidas y ofrecer oportunidades para lograr condiciones económicas y técnicas más favorables para el/la deportista promesa y de élite.

Se han subvencionado 20 de los 21 programas de tecnificación para deportistas solicitados, organizados y gestionados por 10 federaciones a través del decreto Foral 45/2012, de 13 de marzo, contribuyendo con ello a mejorar el nivel de los deportistas promesas vizcaínos.

Es de destacar la consignación económica destinada a promocionar el deporte de élite de Bizkaia mediante la aportación de 873.275,16 €, a la Fundación Bizkaia Bizkaialde para el desarrollo de su actividad de promoción y desarrollo del deporte vizcaíno, con prioritaria atención al deporte de rendimiento, especialmente mediante la captación de recursos económicos de todo tipo, preferentemente patrocinios públicos y privados, que destinará a la financiación de los programas de apoyo a los y las deportistas de Bizkaia.

Así la Fundación Bizkaia Bizkaialde, durante el año 2012 ha contado con un total de cuarenta y siete entidades patrocinadoras y los equipos beneficiados han sido 27, pertenecientes a 25 clubes deportivos.

Con el fin de favorecer, no sólo la práctica de la actividad deportiva de los vizcaínos, sino también de aproximar al espectador y a la espectadora vizcaína la posibilidad de acudir y disfrutar en vivo del deporte, se ha subvencionado la organización de eventos deportivos en el Territorio Histórico de Bizkaia.

Se han recibido un total de 74 solicitudes de subvención, de las cuales se estimaron y concedieron 71.

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura	03. Kirola	450.205 Kirol Federatua
04. Cultura	03. Deporte	450.205 Deporte Federado

3. Etorkizun handiko kirolarien jarduera osasuntsua hobetzea.

Besteak beste, jarduketa hauek egin dira:

“Aktibili” Jarduera Fisikoko Euskal Planaren garapenean parte hartu genuen gainontzeko aldundiekin eta Eusko Jaurlaritzarekin batera.

Kirol-medikuntzako azterketak egitea 12 modalitatetako 18 kiroltako etorkizun oparoko 39 kirolariei.

Bizikletako posizioari buruzko azterketa biomekanikoak egitea ziklista eta triatleta bizkaitarrei.

Kirolariei kirol jardueratik sortutako teknopatien inguruan aholkuak ematea.

4. Bertoko kirol modalitateen praktika sustatu eta eguneratzea.

Bizkaian bertoko kirol modalitateen praktika sustatu eta eguneratze aldera, babes bereziko federaziotzat jotzeko zentzuan dagokion egoera desberdintzailea onartuta, 2012ko martxoaren 13ko Gobernu Kontseiluak Bizkaiko Federazioei honako diru-laguntzak eskaintzea erabaki zuen:

- Euskal Jolasak eta Kirolak, “Sustraiak sustatzen” programarako (78.000 €).
- Arraunketa, arraunketa zabaltzeko eta entrenatzaileen maila teknikoa hobetzeko kanpainarako (59.000 €).
- Euskal Pilota, “Pilota Gazte” programarako (103.000 €)

3. Mejorar la práctica deportiva saludable de los deportistas promesas.

Entre otras se han realizado las siguientes actuaciones:

Participamos en la puesta en marcha del Plan Vasco de Actividad Física “Aktibili” junto al resto de Diputaciones y el Gobierno Vasco.

Realización de reconocimientos médico-deportivos a 39 deportistas promesas de 18 disciplinas integradas en 12 modalidades.

Realización de estudios biomecánicos sobre la posición en la bicicleta a ciclistas y triatletas vizcaínos.

Asesorar a deportistas sobre tecnopatías derivadas de la práctica deportiva.

4. Impulsar y actualizar la práctica de las modalidades deportivas autóctonas.

Con el objetivo de impulsar y actualizar la práctica de las modalidades deportivas autóctonas en Bizkaia, reconociendo el hecho diferenciador que se corresponde con el sentido de considerarlas como federaciones de especial protección, el Consejo de Gobierno de 13 de marzo de 2012 acordó conceder una subvención a las Federaciones Vizcaínas de:

- Juegos y Deportes Vascos, para el programa “Sustraiak sustatzen” (78.000 €).
- Remo, para la campaña de difusión del remo y mejora del nivel técnico de los entrenadores y entrenadoras (59.000 €).
- Pelota Vasca, para el programa “Pilota Gazte” (103.000 €).

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura	03. Kirola	450.205 Kirol Federatua
04. Cultura	03. Deporte	450.205 Deporte Federado

Era berean, eta Bizkaiko landa kirola -zehazki idi-probak- sustatze aldera, 2012. urtean zehar idi-probak (pisu askea eta pisu alderatua), zaldi/behor-demak eta asto-demak antolatu dituzten herriei laguntzak eman zaizkie. Laguntza horietarako guztira 35.700 € eman dira 26 diru laguntzatan.

Kirol ekitaldiak antolatzeko diru-laguntzen emakidei buruzko foru dekretuetan, diskriminazio positiboen parametroak sartu dira kirol autoktonoari dagokionez.

5. Beste jarduera batzuk

2012. urtean 7. "Bizkaia Kirolak Sariak" antolatu zen. Azaroaren 28an eman ziren eta honakoak izan ziren sarituak:

- Kirol Elkarte edo Klubarentzako Saria: Bidezabal atletismo taldea.
- Ikastetxe edo Guraso Elkartearentzako Saria: Azkorri ikastetxeko irakaskuntza kooperatiba.
- Kirol Federazioarentzako Saria: Bizkaiko Ur Azpiko Jardueren Federazioa.
- Kirol Ibilbidearengatik Saria: Jorge Dueñas de Galarza jn.
- Aisialdiko kirolaren eremuan egindako lanarengatik pertsonarentzako edo erakundearentzako saria: ex aequo saria Julian Larrea Castañares eta Charo de Larrinaga Villa jaun-andreak.
- Ezgaitasunen bat duten pertsonentzako Kirolaren Saria: Marciano Vazquez Caamaño.

Asimismo, y en aras a la promoción del deporte rural de Bizkaia, en concreto las modalidades de arrastre de piedra, se han convocado y concedido ayudas a municipios que durante el año 2012 han organizado pruebas de arrastre de piedra en las modalidades de arrastre de piedra por bueyes (peso libre y peso comparado), arrastre por caballos/yeguas y arrastre por burros/as. El importe total destinado a estas ayudas ha sido de 35.700 € concediéndose un total de 26 subvenciones.

En los Decretos Forales de concesión de ayudas para la organización de eventos deportivos se han incluido parámetros de discriminación positiva en relación al deporte autóctono.

5. Otras Actuaciones

En el año 2012 se ha convocado la 7ª edición de los "Premios Bizkaia Kirolak" cuya entrega tuvo lugar el 28 de noviembre y en la que fueron galardonados:

- Premio al Club o Asociación deportiva: Bidezabal atletismo taldea.
- Premio al Centro Escolar o Asociación de Padres y/o Madres: Azkorri ikastetxeko irakaskuntza kooperatiba.
- Premio a la Federación deportiva: Federación Bizkaina de Actividades Subacuáticas.
- Premio a la Trayectoria deportiva: D. Jorge Dueñas de Galarza.
- Premio a la persona o entidad por su labor en el ámbito del deporte recreación: premio ex aequo para, Julián Larrea Castañares y Dª Charo de Larrinaga Villa.
- Premio al Deporte por y para personas con discapacidades: D. Marciano Vázquez Caamaño.



2012

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura 04. Cultura	03. Kirola 03. Deporte	450.205 Kirol Federatua 450.205 Deporte Federado

- Tokiko Administrazioarentzako Saria: Basauriko Udal Kirol Erakundea.
- Erakunde edo pertsona babeslearentzako saria: Baque Fundazioa.

Bestalde, aipatzekoa da, aurreko ekitaldietan bezalaxe, Artxandako Berriz tiro-eremuan hobekuntza eta mantentze-lanak egin direla.

Azkenik, zera nabarmendu behar da: orain arte aipatu diren ekimen guztiak, eta horietako bakoitzak horretarako aukera ematen zuen heinean, emakumearen, pertsona urrituen parte hartzearen aldeko bereizketa egin da; baita euskararen erabileraren eta teknologia berrien aplikazioaren alde ere.

- Premio a la Administración local: Instituto Municipal del Deporte de Basauri.
- Premio a la entidad o persona patrocinadora: Fundación Baque Fundazioa.

Por otro lado, señalar que al igual que en ejercicios anteriores se han realizado obras de mejora y mantenimiento en el campo de tiro Berriz de Artxanda.

Para finalizar, destacar que en todas las acciones que hemos enumerado hasta el momento y en la medida que cada una de ellas lo ha permitido, adoptamos acciones positivas a fin de incrementar la participación de la mujer, la integración de las personas con discapacidades, el uso del euskera y la aplicación de nuevas tecnologías.



2012

EPEKOTASUNA / PERIODO: Enero-Diciembre

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA**Gastuen Egitaraueen Ebaluaketa (Helburuak)**
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 KULTURA
Departamento: CULTURA
Egitaraua: 450205 KIROL FEDERATUA
Programa: DEPORTE FEDERADO

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
1			FEDERAZIOEN JARDUERA DINAMIZATU DINAMIZACION DE LA ACTIVIDAD FEDERATIVA			
	1		KIROL FEDERAZIOAK FINANTZATU ESKUORDETUTAKO FUNTZIOAK BETETZEKO FINANCIAR A FEDERACIONES DEPORTIVAS PARA EL CUMPLIMIENTO DE FUNCIONES DELEGADAS			
		1	Finantzatutako federazioen % % de federaciones financiadas	100	100	100
	2		BIZKAIKO KIROL FEDERAZIOEN ELKARTEAREKIN LANKIDETZAN ARITZEA. COLABORAR CON LA ASOCIACIÓN DE FEDERACIONES DEPORTIVAS DE BIZKAIA			
		1	Laguntzaile kopurua Nº de colaboraciones	10	10	6
	3		KIROL-FEDERAZIOAK AHOLKATZEA ASESORAR A LAS FEDERACIONES DEPORTIVAS			
		1	Aholkularitza kopurua Nº de asesorías	96	96	84
2			GOI-MAILAKO KIROLA SUSTATU PROMOCION DEL DEPORTE DE ELITE			
	1		BIZKAIA BIZKAIALDE FUNDAZIOAREKIN BATERA LAN EGITEA COLABORAR CON LA FUNDACION BIZKAIA BIZKAIALDE			
		1	Diruz lagundutako eliteko klubaren kopurua Nº de clubes de élite subvencionados	22	22	25
	2		FUNDAZIOARAKO BABESLEAK BILATZEN LAGUNTZEA COLABORAR EN LA BUSQUEDA DE PATROCINADORES PARA LA FUNDACION			
		1	Enpresa berrien kopurua Nº de empresas nuevas	5	5	7
	3		BIZKAIARENTZAT INTERESGARRIAK DIREN EKITALDIAK ANTOLATZEN LAGUNTZEA COLABORAR EN LA ORGANIZACION DE EVENTOS DE INTERES PARA BIZKAIA			
		1	Emandako diru-laguntzen kopurua Nº de subvenciones concedidas	70	70	71
3			KIROLARI PROMESEN KIROL JARDUERA OSASUNTSUA HOBETZEA MEJORAR LA PRACTICA DEPORTIVA SALUDABLE DE LOS/LAS DEPORTISTAS PROMESAS			
	1		KIROLARI PROMESEI OSASUN-JARRAIPENAK EGITEA REALIZAR SEGUIMIENTOS MEDICOS A DEPORTISTAS PROMESAS			
		1	Kirolariei egindako mediku-jarraipenen kopura Nº de seguimientos medicos a deportistas	50	50	39
		2	Emakumezko kirolariei egindako jarraipenen kopura Nº de seguimiento a mujeres deportistas	20	20	17



2012

EPEKOTASUNA / PERIODO: Enero-Diciembre

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA**Gastuen Egitaraueen Ebaluaketa (Helburuak)**
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 KULTURA
Departamento: CULTURA
Egitaraua: 450205 KIROL FEDERATUA
Programa: DEPORTE FEDERADO

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
4	2		EZINTASUNAK DITUZTEN KIROLARIEI LAGUNTZA EMATEA PRESTAR ASISTENCIA A DEPORTISTAS CON MINUSVALIAS			
		1	Emandako laguntzen kopurua Nº de asistencias realizadas	6	6	1
		2	Emakumezko kirolariei emandako laguntzen kopurua Nº de asistencias a mujeres deportistas	3	3	2
	3		TEKNOPATIEI BURUZ AHOLKATZEA ASESORAR SOBRE TECNOPATIAS			
		1	Aholkularitza kopurua Nº de asesoramientos	90	90	84
		2	Emakumezkoei emandako aholkularitzen kopurua Nº de asesoramientos a mujeres	20	20	14
	4		FEDERAZIOEKIN BATERA LAN EGITEA KIROLARI PROMESENTZAKO PROGRAMAK DISEINATU ETA GARATZEKO COLABORAR CON LAS FEDERACIONES EN EL DISEÑO Y DESARROLLO DE PROGRAMAS DESTINADOS A DEPORTISTAS PROMESAS			
		1	Diseinuan egindako lankidetzen kopurua Nº de colaboración en el diseño	10	10	6
		2	Diruz lagundutako programen kopurua Nº de programas subvencionados	30	30	21
	5		TESTU, AZTERLAN ETA IKERKETAK LANTZEA ETA ZABALTZEA ELABORAR Y DIFUNDIR TEXTOS, ESTUDIOS E INVESTIGACIONES			
		1	Landu eta zabaldutakoen kopurua Nº de elaboraciones y difusiones	3	3	5
	1		BERTAKO KIROLAREN SUSTAPENA PROMOCION DEL DEPORTE AUTOCTONO			
			BERTOKO KIROLA SUSTATZEKO PLANA PLAN DE FOMENTO DEL DEPORTE AUTOCTONO			
		1	Diru-laguntza jaso duen programa kopurua Nº de programas subvencionados	3	3	3
		2	HERRI KIROLAREN SUSTAPENA PROMOCION DE HERRI KIROLAK			
		1	Sustatu beharreko jarduera kopurua Nº de actividades a promocionar	4	4	4
		2	Emandako diru-laguntzen kopurua Nº de subvenciones concedidas	40	40	26

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura	03. Kirola	450.206 Udal Kirola
04. Cultura	03. Deporte	450.206 Deporte Municipal

Udal Kirola eta Azpiegiturak Atalak jarraian xehekatuko diren jarduerak egin ditu. Jarduera horiek guztien helburua bera izan da, hau da, Bizkaian egiten den jarduera fisikoen tasak areagotzea. Kirolaren praktika horrek osasungarria izan behar du, segurua eta ingurumena begirunez zainduta burutu behar da. Ondore horretarako Bizkaiko herritarrak eta biztanleak oinarritzko kirol jardueretara iristeko baldintzak eta espazioak bermatzeko jarduketak burutuko dira.

a) Kirolari dagokionez atea irekitako VIII. jardunaldiak antolatu dira: 2012ko edizioan 36 udalen laguntza izan dugu. Uste da parte hartzaileen kopurua, guztira, 18.000 pertsona baino gehiago izan dela.

b) Udaletako kirol eragileak prestatzeko egitaraua, Kirolbide deritzona. Egunera arte ondoko jarduketa hauek egin dira:

- Ariketa: bizitzeko beharrezkoa (martxoak 1/bertaratuak:29).
- Udal Patronatuak. Egungo egoera eta etorkizunerako proposamena. Mahai-ingurua (apirilak 24/bertaratuak:32).
- Kiroleko Coaching lantegia (maiatzak 17/bertaratuak: 21).
- Jendaurrean hitz egitea: erakusketa eta aurkezpen eraginkorrak egiteko modua (ekainak 7/bertaratuak: 45).
- Belar artifizialeko futbol zelaietako kirol instalazioak eta instalazio akuatikoak (irailak 27/bertaratuak: 34).
- Kirol jardueren plangintza genero ikuspegitik: zenbait adierazle (azaroak 26 eta 28/bertaratuak: 21).

Desde la Sección de Deporte Municipal e Infraestructuras deportivas se han desarrollado las acciones que se detallan, teniendo todas ellas por objeto elevar las tasas de actividad física en Bizkaia, práctica que debe ser saludable, segura y respetuosa con el medio. Dichas acciones están encaminadas a garantizar las condiciones y espacios que permitan el acceso de la población bizkaína a las actividades deportivas básicas.

a) Organización de las VIII jornadas de puertas abiertas al deporte: En la edición del 2012 se ha contado con la colaboración de 36 ayuntamientos. Se estima que el número total de participantes ascendió a más de 18.000 personas.

b) Programa de formación de los agentes deportivos municipales Kirolbide. Se han llevado a cabo las siguientes actuaciones:

- El ejercicio: una necesidad vital (1 de marzo/29 asistentes).
- Patronatos Municipales. Estado actual y propuesta de futuro. Mesa redonda (24 de abril/32 asistentes).
- Taller de Coaching Deportivo (17 de mayo/ 21 asistentes).
- Hablar en público: cómo hacer exposiciones y presentaciones eficientes (7 de junio/45 asistentes).
- Instalaciones deportivas: campos de fútbol de hierba artificial e instalaciones acuáticas (27 de septiembre /34 asistentes).
- Planificación de actividades deportivas desde el enfoque de género: algunos indicadores. (26 y 28 de noviembre/21 asistentes).

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura	03. Kirola	450.206 Udal Kirola
04. Cultura	03. Deporte	450.206 Deporte Municipal

- c) Kirol medikuntzako unitate mugikorra: 474 medikuntza eta kirolen arloko azterketa egin zaizkie guztira 24 udalerritako Bizkaiko udal instalazioetan kirola egiten duten esku hartzaileen artean (242 gizon eta 232 emakume). Aurrez eskabideak egin zaizkie kasuan kasuko udalei. Zehatz-mehatz esanda: Abanto-Zierbena, Amorebieta-Etxano, Areatza, Arrieta, Aulesti, Berriz, Dima, Durango, Elorrio, Ereño, Ermua, Etxebarri Doneztebeto Elizatea, Gatika, Gernika-Lumo, Gorliz, Ibarangelu, Larrabetzu, Lekeitio, Lemoa, Portugalete, Sondika, Sopuerta, Zalla eta Zierbena.
- d) "Kirola, osasunaren bidea" hitzaldiak: Zuzendaritzaren langile tekniko berezituak (kirolaren mediku batek eta kirol koordinatzaile batek) Bizkaiko udalerrietan ematen dituzten saioak eta printzipioz nagusiei bideratuak zeudenak. "Pertsonalizatu" dira hala eskatzen duen edozein udalerrira egokituz, horren ezaugarrietan eta baliabideetan oinarrituta, alde batetik jarduera fisikoaren onurak azalduz eta bestetik, euren herrian herritarrek egin dezaketen kirol jarduerak zehaztuz. Hitzaldi horiek "pertsonalizatzeko", aldeaz aurretik, aldundiko langileak herrietara joaten dira eta bertako arduradun politiko edota teknikoek alor horretan dituzten aukerak azaltzen dizkiete. Aipatutako 25 udalerrietatik 10etan esku hartu dugu ekitaldi honetan.
- e) Horri lotuta kirolean parte hartzea sustatzea bideratutako sentsibilizazio kanpaina batekin jarraitu da. Kanpaina horren helburu nagusia, batez ere mugimendu gutxiko herritarren artean, osasuneko mezu argia eta zehatza ematea da, instalazio estalietan egin ahal duten jarduera fisikoa egiteko jarraibideak eskaintzeko bideratuta, bideragarritasuna, zaintza eta garapen zehatza posible izateko eta lekuri eza, lesio desagokiak edo klimatologia bezalako baldintzek eten ez dezaten. Hori dela-eta hainbat kartel, triptiko eta egutegi editatu dira eta herrietara bidaltzen
- c) Unidad móvil de medicina del deporte: se han realizado 474 reconocimientos médico-deportivos a las personas (242 hombres y 232 mujeres) que realizan deporte participación en instalaciones deportivas municipales de Bizkaia de un total de 24 municipios, previa petición de su ayuntamiento. En concreto: Abanto y Ciervena-Abanto Zierbena, Amorebieta-Etxano, Areatza, Arrieta, Aulesti, Berriz, Dima, Durango, Elorrio, Ereño, Ermua, Etxebarri Donebezteko Elizatea, Gatika, Gernika-Lumo, Gorliz, Ibarangelu, Larrabetzu, Lekeitio, Lemoa, Portugalete, Sondika, Sopuerta, Zalla y Zierbena.
- d) Charlas "a la salud por el deporte": sesiones que personal técnico especialista de la dirección (un médico del deporte y un coordinador deportivo) imparten en los municipios de Bizkaia y que están orientadas en principio a las personas mayores. Se "personalizan", ajustándose a las características y disponibilidades de los distintos municipios solicitantes, explicando por un lado los beneficios de la actividad física y por otro el tipo de práctica deportiva que vecinos y vecinas en su propio pueblo pueden desarrollar. Para "personalizar" estas charlas, previamente, el personal técnico de Diputación se desplaza a los municipios donde sus responsables políticos y/o técnicos deportivos muestran sus posibilidades en este ámbito. De los 25 municipios apuntados hemos podido atender en este ejercicio a 10.
- e) Vinculado a ello se continúa con la campaña de sensibilización dirigida a fomentar la práctica de deporte participación. El objetivo principal de esta campaña es proporcionar, fundamentalmente a la población sedentaria, un mensaje claro y conciso de salud encaminado a facilitarle una prescripción de ejercicio físico realizado en instalaciones cubiertas que posibilite su viabilidad, vigilancia y puntual desarrollo sin ser interrumpido por circunstancias tales como la falta de sitio, las lesiones inoportunas o la climatología. Con este motivo los carteles, trípticos y calendarios

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura	03. Kirola	450.206 Udal Kirola
04. Cultura	03. Deporte	450.206 Deporte Municipal

jarraitu dira. Bertan jarduera fisikoa egiteko programa osoa proposatzen da burutu beharreko ariketei eta horiek behar bezala egiteko moduari buruzko aholku labor eta garrantzitsuekin batera. 2012 ekitaldian kanpaina honekin jarraitzeko asmoa dago.

ya editados se siguen enviando a los municipios. En ellos se propone un completo programa de ejercicio físico junto con breves e importantes consejos sobre los tipos de ejercicios a desarrollar y la forma de hacerlo correctamente.

f) Udalen arteko koordinaziorako tresna eta bitarteko informatikoak: Kirolbideweb, kirolaren arloko topaketa atariaren mantenua, eguneratzea eta zabalkuntza. Gaur egun 700 harpide ditu eta astero buletin digitala bidaltzen zaie kirol-berriekin. Lehiaketa publikoekin, legeriarekin, kirol-ekitaldiekin eta abarrekin zerikusia izaten dute.

f) Herramientas informáticas para la coordinación intermunicipal: Mantenimiento, actualización y difusión del portal de encuentro deportivo Kirolbideweb. Actualmente tiene 700 suscriptores a quienes semanalmente se envía un boletín digital de noticias deportivas relacionadas con concursos públicos, legislación, eventos deportivos, etc.

g) "Bizkaiko Kirol Agenda/Agenda de deporte de Bizkaia": agenda argitaratu da eta, besteak beste, elkarte eta erakunde publikoen, Bizkaiko eta Euskadiko kirol-federazioen Bizkaia-Bizkaialde fundazioaren enpresa eta elkarten telefonoak, helbide elektronikoak, kaleko helbideak, etab. ditu. 750 ale inprimatu dira eta Alkateei eta kiroletako zinegotziei, kiroletako teknikariei eta kudeatzaileei, Bizkaiko federazioetako lehendakariei, Kirolbide prestakuntza-programak antolatutako jardunaldietan parte hartu dutenei eta Kirol Zerbitzuaren langileei bidali zaizkie.

g) "Bizkaiko Kirol Agenda/Agenda de deporte de Bizkaia": Se ha vuelto a editar una agenda que contiene todos los teléfonos, direcciones electrónicas y callejeras, etc. de, entre otros, organismos e instituciones públicas, federaciones deportivas bizkainas y vascas, empresas y clubes pertenecientes a la fundación Bizkaia-Bizkaialde. Se han impreso 750 ejemplares que han sido remitidos a alcaldes y concejales de deporte, técnicos y gestores deportivos, presidentes de federaciones bizkainas, participantes en las jornadas organizadas por el programa de formación Kirolbide, y personal del Servicio de Deportes.

h) Kirol-azpiegituretarako diru-laguntzak:

h) Ayudas para infraestructuras deportivas:

Deialdi orokorra:

Convocatoria general:

Martxoan, Bizkaiko udal, kiroleko udal erakunde autonomoentzako eta mankomunitateentzako foru diru-laguntzen emakida arautzen duen Foru Dekretua argitaratu zen, Bizkaiko 15.000 biztanletik beherako udalerrietako kirol azpiegiturak berritzeko edo berriz erabiltzeko eta berrikuntzetan inbertitzeko obrak finantzatzeko. Testua Bizkaiko Foru Aldundiaren Gobernu Kontseiluan onetsi zen 2012. urteko martxoaren 6an. Diru-laguntza horiek emateko, lehia sistema erabili da, eta guztira 399.009,19€ -ko diru-laguntzak eman zaizkie

En marzo se publicó el Decreto Foral por el que se regulaba la concesión de subvenciones forales a Ayuntamientos, Organismos Autónomos Municipales de Deportes y las Mancomunidades de Bizkaia para la financiación de inversiones de reforma, renovación o reutilización de infraestructuras deportivas en municipios de Bizkaia de menos de 15.000 habitantes. El texto se aprobó en el Consejo de Gobierno de la Diputación Foral de Bizkaia de 6 de marzo de 2012. La concesión de las citadas subvenciones se realizó mediante el sistema de concurrencia



2012

BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOAREN KONTU OROKORRA
CUENTA GENERAL DEL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura	03. Kirola	450.206 Udal Kirola
04. Cultura	03. Deporte	450.206 Deporte Municipal

Bizkaiko 27 udalerriri (ekainaren 8ko
1.840/2012 Foru Agindua).

competitiva y en total se concedieron
subvenciones por importe total de 399.009,19€
a 27 municipios vizcaínos (Orden Foral
1.840/2012, de 8 de junio).

Bizkaiko Foru Aldundiak, 2012ko uztailaren
24an, SESTAOKO UDALARI 1.000.000€-ko
izendun diru-laguntza ematea erabaki zuen,
zertarako-eta Sestaoko Las Llanas udal
polikiroldegiaren zati bat berritzeko eta
birgatzeko lanak finantzatzeko 2012ko
ekitaldian.

En fecha 24 de julio de 2012 la Diputación
Foral de Bizkaia acordó la concesión de una
subvención nominativa al AYUNTAMIENTO
DE SESTAO por importe de 1.000.000,00€,
destinada a la financiación de los trabajos de
reforma y rehabilitación parcial del
Polideportivo Municipal de Las Llanas durante
el ejercicio 2012.

Erakundeak justifikaziorako agiriak aurkeztu
ondoren, zatizko ordainketei dagokien
kontraprestazio ekonomikoaren ordainketa
izapidetu da, 1.000.000,00 eurokoa guztira.

Presentada la correspondiente documentación
justificativa por la entidad, se tramitó el abono
de la contraprestación económica mediante
pagos parciales, hasta el total de
1.000.000,00€.

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 KULTURA
Departamento: CULTURA
Egitaraua: 450206 UDAL KIROLA
Programa: DEPORTE MUNICIPAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
1			KIROL AZPIEGITURA GEHIAGO JARTZEA ETA GAITASUNA HOBETZEA AUMENTAR EL NÚMERO Y MEJORAR LA CAPACIDAD DE LAS INFRAESTRUCTURAS DEPORTIVAS			
	1		KIROL EKIPAMENDUAK ERAKITZEA, ZABALTZEA ETA BERRIZTEA FINANTZATU FINANCIAR LA CONSTRUCCIÓN, AMPLIACIÓN Y REFORMA DE EQUIPAMIENTOS DEPORTIVOS			
		1	Diru-laguntza jasotzen duten udalen kopurua Nº de ayuntamientos que reciben subvención	20	20	28
		2	Diru-laguntza jasotzen duten udalen % % ayuntamientos que reciben subvención			25
2			LANKIDETZA SARE BAT EZARRI UDAL SAILAREN KUDEAKETAREN ERAGINKORTASUNA HOBETZEKO ESTABLECER UNA RED DE COLABORACIONES PARA MEJORAR LA EFICACIA Y EFICIENCIA EN LA GESTIÓN DEL DEP. MUNICIPAL			
	1		LURRALDEKO UDALERRI GUZTIENTZAKO INTERESGARRIAK DIREN AZTERKETAK EGIN REALIZAR ESTUDIOS DE INTERÉS PARA TODOS LOS MUNICIPIOS DEL TERRITORIO			
		1	Egindako azterketa kopurua Nº de estudios realizados	1	1	
	2		UDALERRI GUZTIENTZAT KUDEAKETARAKO TRESNAK EGITEA SUSTATU PROMOVER LA ELABORACIÓN DE HERRAMIENTAS DE GESTIÓN PARA TODOS LOS MUNICIPIOS			
		1	Diseinatutako tresna kopurua Nº de herramientas diseñadas	1	1	
3			JOLAS-KIROLAREN ETA JARDUERA FISIKOAREN PRAKTIKA SUSTATU FOMENTAR LA PRÁCTICA DEPORTIVA RECREATIVA Y DE ACTIVIDAD FÍSICA			
	1		SENTIKORTZE KANPAINAK EGIN REALIZAR CAMPAÑAS DE SENSIBILIZACIÓN			
		1	Egindako kanpaina kopurua Nº de campañas realizadas	1	1	1
	2		JARDUNALDIK ANTOLATU JOLAS-KIROLA ETA JARDUERA FISIKOA HERRITARRENGANA HURBILTZEKO ORGANIZAR JORNADAS PARA ACERCAR EL DEPORTE RECREATIVO Y LA ACTIVIDAD FÍSICA A LA CIUDADANÍA			
		1	Egindako jardunaldi kopurua Nº jornadas realizada	1	1	1
		2	Udal laguntzaileen kopurua Nº municipios colaboradores			36
		3	Udal laguntzaileen % % municipios colaboradores	35	35	32
4			UDAL-KIROLAREN ARLOAN LAN EGITEN DUTEN PERTSONEN PRESTAKUNTZA HOBETU, ETA HORIEI INFORMAZIOA EMAN			



2012

EPEKOTASUNA / PERIODO: Enero-Diciembre

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA**Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)**
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 KULTURA
Departamento: CULTURA
Egitaraua: 450206 UDAL KIROLA
Programa: DEPORTE MUNICIPAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
5	1		MEJORAR LA FORMACIÓN Y FACILITAR INFORMACIÓN A LAS PERSONAS QUE TRABAJAN EN EL ÁMBITO DEL DEPORTE MUNICIPAL			
		1	PRESTAKUNTZA-JARDUNALDIK ANTOLATU ORGANIZAR JORNADAS DE FORMACIÓN			
		1	Parte-hartzaile kopurua Nº personas participantes	250	250	224
		2	Emakumezkoen % % mujeres			39
	2	3	Jardunaldi kopurua Nº de jornadas	7	7	6
		4	Euskaraz egindako jardunaldien % % jornadas en euskera			
			KIROL-INSTALAZIOETARA, AZOKETARA ETA KONGRESUETARA BISITALDIAK ANTOLATU ORGANIZAR VISITAS A INSTALACIONES DEPORTIVAS, FERIAS Y CONGRESOS			
		1	Antolatutako bisitaldi kopurua Nº visitas organizadas	2	2	
	3	2	Partaide kopurua Nº personas participantes			
		3	Emakume kopurua Nº mujeres			
		4	Emakumeen % % mujeres			
			KIROLBIDE-WEB KIROL-INFORMAZIORAKO ORRIA MANTENDU MANTENER LA PÁGINA DE INFORMACIÓN DEPORTIVA KIROLBIDE-WEB			
	1	1	Aurreko ekitaldiarekin alderatuta, harpidedun kopuruan egon den igoera Incremento en número de suscriptores respecto a ejercicio anterior	10	10	34
			UDALAZ GAINEKO JARDUERAK ESKAINI, KOORDINATU ETA BURUTU OFERTAR, COORDINAR Y EJECUTAR ACTIVIDADES SUPRAMUNICIPALES			
			UDALERRIEI KIROL-MEDIKUNTZAKO UNITATE MUGIKORRAREN ZERBITZUA ESKAINI OFERTAR SERVICIO DE UNIDAD MOVIL MEDICINA DEPORTIVA A LOS MUNICIPIOS			
		1	Udalerri partehatzaileen kopurua Nº municipios participantes	30	30	24
	1	2	Partehartzaile kopurua Nº personas participantes	500	500	474
		3	35 urte arteko gizonak Hombres hasta 35 años			89
		4	35 urte arteko emakumeak Mujeres hasta 35 años			49
		5	36 eta 65 urte bitarteko gizonak Hombres de 36 a 65 años			142
		6	36 eta 65 urte bitarteko emakumeak Mujeres de 36 a 65 años			173



2012

EPEKOTASUNA / PERIODO: Enero-Diciembre

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA**Gastuen Egitaraueen Ebaluaketa (Helburuak)**
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 KULTURA
Departamento: CULTURA
Egitaraua: 450206 UDAL KIROLA
Programa: DEPORTE MUNICIPAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
		7	65 urtetik gorako gizonak <i>Hombres de más de 65 años</i>			11
		8	65 urtetik gorako emakumeak <i>Mujeres de más de 65 años</i>			10
	2		HITZALDIAK EMAN ADINEKOEN JARDUERA FISIKORAKO OSASUN ETA KIROL ARLOKO AHOLKUEKIN IMPARTIR CHARLAS CON CONSEJOS MÉDICO-DEPORTIVOS PARA PRÁCTICA DE ACTIVIDAD FÍSICA PARA PERSONAS MAYORES			
		1	Udalerri partehartzaileak <i>Nº municipios participantes</i>	5	5	10
		2	Partehartzaile kopurua <i>Nº personas participantes</i>	100	100	405
		3	Emakumeen % <i>% mujeres</i>			85
	3		UDALERRI TXIKIEI KIROL PROGRAMAZIOARI BURUZKO AHOLKULARITZA ESKAINI ASESORAR A MUNICIPIOS PEQUEÑOS EN PROGRAMACIÓN DEPORTIVA			
		1	Aholkularitza jaso duen udalerri kopurua <i>Nº municipios asesorados</i>	5	5	
	4		INFORMATZEKO SAIOAK ESKAINI KIROLAREN KUDEAKETA IRAUNKORRARI BURUZ IMPARTIR SESIONES INFORMATIVAS SOBRE GESTIÓN SOSTENIBLE DEL DEPORTE			
		1	Egindako saio kopurua <i>Nº sesiones ejecutadas</i>	2	2	

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura 04. Cultura	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	450.301 Zabalkundea eta Museoak 450.301 Divulgación y Museos

Museoak

- Titulartasun konpartituko museoak:

Foru Aldundiak aurrekontuetan nahiz gobernu organoetan parte hartzen du. Hori gertatzen da Museo hauean: Guggenheim Museoan, Gernikako Bakearen Museoan, Bilboko Arte Ederren Museoan; Bilboko Arkeologi, Etnografi eta Histori Museoan; Bilboko Arte Kopien Museoan, Balmasedako Museo Fábrica de Boinas La Encartadan eta Markina-Xemeingo Bolibar Museoan. Horiei kreditu-transferentzia egokiak egin zaizkie.

Museo de Arte Moderno y Contemporaneo de Bilbao Edukitzailearen kapital-gehikuntzan Bizkaiko Foru Aldundiak duen parte-hartzea abonatu da, 2.329 partaidetza harpidetuz.

- Foru titulartasunekoak ez diren museoak

Aldundiak honako museo hauekin harremana du soil-soilik diru-laguntzak emanez: Durangoko Arte eta Historia Museoa, Euskal Abertzaletasunaren Museoa, Aste Santuko Pasoen Museoa, Elorrioko Balendin Berriotxoaren Museoa, Meatzaritzaren Museoa, Elizbarrutiko Artearen Museoa, Bilboko Itsasadarra Itsas Museoa, Medikuntzaren Historiaren Museoa eta Rialia Industriaren Museoa.

- Foru titulartasuneko museoak:
- "Bizkaikoa" Foru Enpresa Erakunde Publikoari dagozkion ekarpenak eman zaizkio. Erakunde horrek foru titulartasuneko museoak kudeatzen ditu eta kultura ondarea hedatzen du.

Zaharberrikuntza tailerra

Esku-hartze hauek gauzatu dira:

Museos

- Museos de titularidad compartida:

La Diputación Foral participa tanto presupuestariamente como en los Órganos de Gobierno, tal es el caso del los Museos Guggenheim; Museo de la Paz de Gernika; Museo de Bellas Artes de Bilbao; Arqueológico, Etnográfico e Histórico Vasco de Bilbao; de Reproducciones Artísticas de Bilbao; Museo Fábrica de Boinas La Encartada de Balmaseda, y el Museo Bolivar de Markina Xemein, a quienes se les ha efectuado las correspondientes transferencias de crédito.

También se ha procedido al abono de la toma de participación por parte de la Diputación Foral en la ampliación de capital de la Tenedora Museo de Arte Moderno y Contemporáneo de Bilbao, mediante la suscripción de 2.329 participaciones.

- Museos de titularidad no foral

La Diputación mantiene una relación meramente subvencional con los siguientes museos: Museo de Arte e Historia de Durango; Museo del Nacionalismo; Museo de Pasos de Semana Santa; Museo de San Valentín de Berriotxo de Elorrio; Museo de la Minería; Museo de Arte Sacro de Bilbao; Museo Marítimo Ría de Bilbao, Museo de Historia de la Medicina y Museo de la Industria Rialia.

- Museos de titularidad Foral

Se han realizado las correspondientes aportaciones a la Entidad Pública Empresarial Foral "Bizkaikoa" cuyo objetivo es la gestión de los museos de titularidad foral y la difusión del Patrimonio cultural.

Taller de Restauración

Se han llevado a cabo las siguientes intervenciones:

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura	04. Ondare Historikoa	450.301 Zabalkundea eta Museok
04. Cultura	04. Patrimonio Histórico	450.301 Divulgación y Museos

Lehen sei hilekoan zehar eta zaintza eta berriztapen eremuaren egokitzapen eta hobekuntza lanak zirela-eta, langile teknikoak Bilboko Artelanen Kopien Museoan erakutsitako "Pergamoko aldarearen" piezak "in situ" berritzen aritu izan dira, museo horren eta sail honen artean sinatutako lankidetzak hartzarmena betez.

Durante el primer semestre y debido a las obras de acondicionamiento y mejora del área de conservación y restauración, el personal técnico ha estado restaurando "in situ" las piezas del "Altar de Pérgamo" expuestas en el Museo de Reproducciones Artísticas de Bilbao, cumpliendo el Convenio de colaboración suscrito entre dicho Museo y este Departamento.

▪ Pintura: Aldundiaren 9 piezetan jardun da: "Gigantes rodeados de la alegría del pueblo", "El Gargantúa" eta "D. Luis de Salazar y Zubía" Manuel Losadarena; "Estudio de figuras" Felix Pascualena; "Boda en Begoña" Francisco Mendieta kopia; "Retrato de Fernando de Ibarra y López Dóriga", R. Macarrónena; "Retrato de Pedro de Arístegui", R. Rodet-ena; "El árbol malato", Mamerto Seguírena eta "El precio de la victoria" Mariano del Corral y Líbanorena. Alfredo Alcain erakusketako beste 6 lanetan ere jardun da.

▪ Pintura: Se ha actuado sobre 9 piezas propiedad de Diputación: "Gigantes rodeados de la alegría del pueblo", "El Gargantúa" y "D. Luis de Salazar y Zubía" de Manuel Losada; "Estudio de figuras" de Félix Pascual; "Boda en Begoña" copia de Francisco Mendieta; "Retrato de Fernando de Ibarra y López Dóriga" de R. Macarrón; "Retrato de Pedro de Arístegui" de R. Rodet; "El árbol malato" de Mamerto Seguí y "El precio de la victoria" de Mariano del Corral y Líbano. También se ha actuado sobre otras 6 obras de la exposición Alfredo Alcain.

▪ Eskultura: Bizkaiko Elizbarrutiaren 6 lanetan jardun da: ("Cristo", Pobeñako San Nikolas Elizako erretaula nagusikoa, "San Bernardo" eta Foruko Baldatikako San Bernardo ermitako bi "amabirjina" "Virgen del Rosario", Foruko San Martín elizakoa eta Orozkoko Goikiria ermitako "Tres escudos"), Arte Erreproduzioko Museoan 2 pieza ("Metopa 59" eta "Metopa"), 1 Foru Aldundiarena ("Kurutzia" gurutzea) eta 1 Durangoko Udalarena ("Cristo" Andra Mari Kaleko horma-hobi batean kokatua).

▪ Escultura: Se ha intervenido sobre 6 piezas propiedad de la Diócesis de Bizkaia ("Cristo" del retablo mayor de la I. San Nicolás de Pobeña, "San Bernardo" y dos "virgen" de la Ermita de San Bernardo de Baldatika en Forua, "Virgen del Rosario" de la Iglesia de San Martín de Forua y "Tres escudos" de la Ermita de Goikiria de Orozko), 2 piezas del Museo de Reproducciones Artísticas ("Metopa 59" y "Metopa"), 1 de la Diputación Foral ("Cruz de Kurutzia") y 1 propiedad del Ayuntamiento de Durango ("Cristo" ubicada en una hornacina de Andra Mari Kalea).

▪ Erretaulak: Foru Aldundiaren erabakiaz Eliza Katolikoaren Bilboko Gotzaindegiari diru-laguntza eman zitzaion, ondoko erretaula hauek zaharberritu eta hobetzeko: Muskizko Pobeñako Bariko San Nikolas elizako Arrosarioko Amabirjinaren alboko erretaula eta Orozkoko Goikiria ermitako zurezko ganga polikromatua.

▪ Retablos: Mediante acuerdo de esta Diputación Foral, se concedió una subvención al Obispado de Bilbao de la Iglesia Católica para la restauración y mejora de los siguientes retablos: retablo lateral de la Virgen del Rosario de la Iglesia de San Nicolás de Bari de Pobeña en Muskiz y bóveda de madera policromada de la ermita de Goikiria en Orozko.

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura 04. Cultura	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	450.301 Zabalkundea eta Museoak 450.301 Divulgación y Museos

- EHUko Arte Ederren Fakultateko "Kontserbazioa errestaurazioa" sailarekin hitzarmenaren jarraipena (2009-2012), azken mailako ikasleek praktikak egin ditzaten Arrolako herrixka gotorlekuko harresietako egiturak artatzeko. EHUko Arte Ederren Fakultatearekin lankidetzat hitzarmena sinatzea zaintza eta berrikuntza ataleko bi ikaslek praktikak egin ditzaten bi hilabetetan eta bost hilabetetan.
- Bizkaiko Arkeologi Museoko erakusketa iraunkorrean dauden arkeologiko piezen jarduketarekin jarraitzea.
- Basauriko Elkartegian dauden lanak sailkatzea, artatzea eta ontziratzea, Kirol Etxetik hartutakoak.
- BizkaikOARI laguntzea eta Errekalde Aretoarekin eta Erreproduzio Artistikoen Museoarekin hitzarmenak luzatzea, artapen eta zaharberritzearen arloko zein artearekin lotutako aholkularitzaren arloan ekarpen teknikoak trukatzeko. Egiten diren erakusketak ikuskatzea.
- Udalek eskatuta, honako pieza hauek zaintza eta berrikuntza prozesuen ikuskeraren eta jarraipena: Elorriko Udaleko "Iguriako Gurutzadura" eta "Santa Ana Gurutzea" eta Gernikako Udaleko "Errenteriako Gurutzea".
- Continuación del Convenio (2009-2012) con la sección "Conservación restauración" de la Facultad de Bellas Artes de la UPV para prácticas de alumnos en la conservación de las estructuras murarias del poblado fortificado de Arrola. Suscripción de un Convenio de cooperación con la facultad de Bellas Artes de la UPV para la realización de prácticas de dos alumnos de la Sección de restauración y conservación por un periodo de dos meses y otra por un periodo de cinco meses.
- Seguimiento de la intervención en las piezas arqueológicas situadas en la exposición permanente del Bizkaiko Arkeologi Museoa.
- Clasificación, conservación y embalaje de las obras depositadas en el Elkartegi de Basauri, provenientes de la Casa del Deporte.
- Colaboración con BizkaikOA y Prórroga de los Acuerdos con la Sala Rekalde y con el Museo de Reproducciones Artísticas para el intercambio de aportaciones técnicas tanto a nivel de conservación y restauración como de asesoramiento en actuaciones relacionadas con el arte. Supervisión de las exposiciones que realizan.
- A petición de los propios Ayuntamientos, supervisión y seguimiento de los procesos de conservación y restauración de las siguientes piezas: "Cruz de Santa Ana" y "Crucero de Iguría" del Ayuntamiento de Elorrio y "Cruz de Rentería" del Ayuntamiento de Gernika.



2012

EPEKOTASUNA / PERIODO: Enero-Diciembre

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA**Gastuen Egitaraueen Ebaluaketa (Helburuak)**
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 KULTURA
Departamento: CULTURA
Egitaraua: 450301 ZABALKUNDEA ETA MUSEOAK
Programa: DIVULGACION Y MUSEOS

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
1	1		BIZKAIKO ONDARE HISTORIKOA HEDATZEA DIFUNDIR EL PATRIMONIO HISTORICO DE BIZKAIA.			
			FORU TITULARTASUNEKO KULTUR BALIABIDEAK BIZKAIKOAREN BIDEZ KUDEATZEA GESTIONAR LOS RECURSOS CULTURALES DE TITULARIDAD FORAL A TRAVES DE BIZKAIKOA			
		1	Museoek hartutako bisitari kopurua Nº visitantes museos	38.000	38.000	91.739
		2	Aldi baterako erakusketen kopurua Nº exposiciones temporales	6	6	31
		3	Ondare Aretoko erakusketen kopurua Nº exposiciones Sala Ondare	3	3	4
		4	Ondare Aretoaren bisitari kopurua Nº visitantes Sala Ondare	6.000	6.000	4.004
		5	Santimamiñeko haizuloaren bisitari kopurua Nº visitantes Cueva Santimamiñe	12.000	12.000	11.646
		6	Rekalde Aretoko erakusketen kopurua Nº exposiciones Sala Rekalde	3	3	18
		7	Rekalde Aretoaren bisitari kopurua Nº visitantes Sala Rekalde	6.000	6.000	21.806
	2		BESTE ERAKUNDE BATZUEKIN PARTE HARTZEA MUSEOEN FUNTZIONAMENDUAN ETA KUDEAKETAN PARTICIPAR CON OTRAS INSTITUCIONES EN EL FUNCIONAMIENTO Y GESTION DE LOS MUSEOS			
		1	Diruz lagundutako museoek kopurua Nº de museos subvencionados	8	8	9
	3		BESTE ERAKUNDE BATZUEKIN LAN EGITEA MUSEOEN MANTENTZE-LANETAN COLABORAR CON OTRAS INSTITUCIONES EN EL MANTENIMIENTO DE LOS MUSEOS			
		1	Diruz lagundutako museoek kopurua Nº de museos subvencionados	7	7	7
	4		BESTE ERAKUNDE BATZUEKIN LAN EGITEA, MUSEOEN INSTALAZIOAK HOBETZEKO COLABORAR CON OTRAS INSTITUCIONES EN LA MEJORA DE SUS INSTALACIONES			
		1	Diruz lagundutako museoek kopurua Nº de museos subvencionados	3	3	3
2	1		BIZKAIKO ONDARE HIGIGARRIARI ZUZENDUTAKO JARDUERAK EGITEA ACTUAR SOBRE EL PATRIMONIO MUEBLE DE BIZKAIA			
			BIZKAIKO ONDARE HISTORIKO HIGIGARRIA ZAHARBERRITZEA RESTAURAR EL PATRIMONIO HISTORICO MUEBLE DE BIZKAIA			
		1	Margolan kopurua Nº de pinturas	4	4	15
		2	Eskultura kopurua Nº de esculturas	4	4	10



2012

EPEKOTASUNA / PERIODO: Enero-Diciembre

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitaraueen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 KULTURA
Departamento: CULTURA
Egitaraua: 450301 ZABALKUNDEA ETA MUSEOAK
Programa: DIVULGACION Y MUSEOS

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
		3	Erretaula kopurua Nº de retablos	1	1	2

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura 04. Cultura	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	450.302 Higiezin Ondarea 450.302 Patrimonio Inmueble

Programa honen helburuak bi dira: alde batetik, Lurralde Historikoko historiako monumentuen ondarea artatzea; eta, bestetik, bera zaharberritu eta egoki birgaitzea; aldi berean, histori guneen izaera zaintzeaz arduratu behar du, bai eta monumentu berezien ingurunea bera ere.

Ataza hori jardunbide bikoitzaren bidez egiten da: Ikuskapena, aholkularitza eta zaharberritzea.

Batetik, ikuskapen jardueraren bidez, eta hori egiten da, udalek emandako obra lizentzien aurretik izandako emakidekin, kaskoa delako adierazpena dutenei egokitu ohi zaien baimenak, salbu eta plan bereziak dituzten kasuetan. Jarduera horiek izaten diren kultur onurako eraikinetan ikuskapenak ere egiten dira.

2012ko ekitaldian obra baimenak emateari buruzko 207 espediente erregistratu dira, eta horietatik 177 ebatzi dira behin betiko. Gainera, 34 espediente ebatzita daude, aurreko ekitaldietatik ebazteko bidean zeudenak. Horrez gain, ingurumen eraginari buruz aurkezturiko espedienteen inguruko 57 txosten egin dira.

Zaharberrikuntzari dagokionez, 2012an egindako esku-hartzeak ondokoak izan dira:

- Aldundiaren higiezinak zaharberritu dira.

Ekitaldi honetan zehar Muxikako Oka Jauregiaren alboko lurak erosi dira eta garbiketa eta txukuntze lanak egin dira inguruetan zen Jauregiaren barnealdean.

Instalazio eta akabera lanak (iturgintza eta elektrizitatea) Trapagako Ganerantz kaleko 6.eko Meatzaritza Etxean.

El objetivo de este Programa no sólo es la conservación del Patrimonio Histórico Monumental del Territorio Histórico, sino también su restauración y adecuada rehabilitación, al tiempo que debe ocuparse de preservar la naturaleza de los Cascos Históricos y el mismo entorno de los monumentos singulares.

Esta labor se realiza a través de las siguientes vías de actuación: inspección, asesoramiento y restauración.

Una actividad de inspección que se traduce en las oportunas concesiones de autorizaciones previas a las licencias de obras otorgadas por los Ayuntamientos, autorizaciones que habitualmente afectan a los Cascos Históricos declarados, salvo en los casos en que cuentan con planes especiales. También se realizan inspecciones en edificios de interés cultural en los que se desarrollan.

Durante el ejercicio 2012 han sido registrados 207 expedientes de permisos de obras, habiéndose resuelto definitivamente 177 de ellos, a los que hay que añadir otros 34 expedientes resueltos correspondientes a solicitudes de años anteriores que se encontraban en trámite de resolución. Además se han realizado los 57 informes presentados, relativos a expedientes de impacto ambiental.

En lo que hace a restauración, las intervenciones efectuadas en el 2012 han sido las siguientes:

- Restauración de inmuebles propiedad de Diputación.

Durante el presente ejercicio se ha procedido a la realización de obras de desescombro y trabajos de limpieza manual y extracción mecánica en el denominado Palacio de Oka en Muxika.

Obras de instalaciones y acabados (fontanería y electricidad) en la Casa Minera sita en la c) Ganerantz 6 de Trapagaran.

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura	04. Ondare Historikoa	450.302 Higiezin Ondarea
04. Cultura	04. Patrimonio Histórico	450.302 Patrimonio Inmueble

– Erakundearen higiezinak zaharberritzea.

Bilboko Apezpikutzari diru-laguntzak ematea, Foru Aldundiak urriaren 23an hartutako erabakiaren bidez (gai-zerrendako 14. gaia), Bizkaiko Eliza Ondareko Ondasun Higiezinak zaharberritzeko 2012 ekitaldian zehar.

• Ondasun Higiezin kalifikatuak:

- Ajangizko Jasokundearen eliza. Dorrea zaharberritzea.
- Areatzako San Bartolome eliza. Elizpea zaharberritzea.
- Bilboko Asisko San Frantzisko eliza. Dorrea zaharberritzea.

• Ondasun kalifikatuen Erregistroan ez dauden higiezinak:

- San Vicente parrokia (Barakaldo): Erdiko nabeko gainaldea zaharberritzea.
- Kurtzioko Baseliza (Bermeo): hegoaldeko portikoko gainaldea zaharberritzea.
- San Antolin parrokia (Alonsotegi). Korua zaharberritzea.
- Igokundearen parrokia (Arrankudiaga). Portikoko gainaldea zaharberritzea.
- San Pedro parrokia (Berriatua). Portikoa zaharberritzea.
- Natibitatearen parrokia (Burtzeña). Gainaldea zaharberritzea.
- Idibaltzagako Amabirjinaren parrokia (Errigoiti). Portikoa eta harresia zaharberritzea.

– Restauración de Inmuebles de Propiedad Institucional.

Subvención al Obispado de Bilbao mediante Acuerdo de la Diputación Foral de fecha 23 de Octubre, asunto nº 14 del orden del día, para la restauración de Bienes Inmuebles del Patrimonio Eclesiástico de Bizkaia durante el ejercicio 2012.

• Bienes Inmuebles calificados:

- Iglesia de la Ascensión de Ajangiz: restauración de la torre.
- Iglesia de San Bartolomé de Areatza. Restauración del pórtico.
- Iglesia de San Francisco de Asís de Bilbao. Restauración de la torre.

• Inmuebles no incluidos en el Registro de Bienes calificados:

- Parroquia de San Vicente (Barakaldo): restauración de la cubierta de la nave central.
- Ermita de Kurtzio (Bermeo): restauración de la cubierta del pórtico Sur.
- Parroquia de San Antolín (Alonsótegi). Restauración del coro.
- Parroquia de la Asunción de Ntra. Sra. (Arrankudiaga). Restauración de la cubierta del pórtico.
- Parroquia de San Pedro (Berriatua). Restauración del pórtico.
- Parroquia de la Natividad de Ntra. Sra. (Burtzeña). Restauración de la cubierta.
- Parroquia de Ntra. Sra. Idibaltzaga (Errigoiti). Restauración del pórtico y muro.

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura 04. Cultura	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	450.302 Higiezin Ondarea 450.302 Patrimonio Inmueble

- San Andres parrokia (Etxebarria). Gainaldea zaharberritzea.
- Salbatzailea parrokia (Fruiz) Gainaldea zaharberritzea.
- San Bartolome parrokia (Gernika) Gainaldea zaharberritzea.
- Santiago apostoluaren ermita (Nabarniz) Gainaldea zaharberritzea.
- Gorostitzako (Nabarniz) Andre Mariaren parrokia. Tenpluko zolatua zaharberritzea.
- San Pedro parrokia (Zeanuri-Undurraga). Egitura zaharberritzea.

- Higiezin Ondare Zibila zaharberritzea.

Bizkaiko Foru Aldundiaren uztailaren 24ko 2.418/2012 Foru Aginduaren eta apirilaren 3ko 75/2012 Foru Dekretuaren bidez eginiko Ebazpena. Horren bidez, 2012an Bizkaiko higiezin kultur ondarea birgaitzeko eginiko eraikuntza jarduketak egiteko diru-laguntzen emakida arautzen da. Aurkezturiko 12 proiektuetan gauzatu dira, eta eta horietatik 8ri eman zaie diru-laguntza. Guztira, 24 diru-laguntza eman dira, horiek guztiak pertsona fisikoei.

- Parroquia de San Andrés (Etxebarria). Restauración de la cubierta.
- Parroquia El Salvador (Fruniz). Restauración de la cubierta.
- Parroquia de san Bartolomé (Gernika). Restauración de la cubierta nave.
- Ermita de Santiago Apostol (Nabarniz). Restauración de la cubierta.
- Parroquia de Santa Maria de Gorostiza (Nabarniz). Restauración del solado del templo.
- Parroquia de san Pedro (Zeanuri-Undurraga). Restauración de la estructura.

- Restauración de Patrimonio Inmueble Civil.

Resolución mediante Orden Foral 2.418/2012, de 24 de julio, del Decreto Foral 75/2012, de 3 de abril, de la Diputación Foral de Bizkaia, por el que se regula la concesión de subvenciones para la realización de intervenciones constructivas de rehabilitación del patrimonio cultural inmueble de Bizkaia que se lleven a cabo a lo largo del año 2012. Se ha concretado en 12 proyectos presentados, de los cuales se han subvencionado 8, siendo el número total de subvenciones entregadas de 24, todas ellas a personas físicas.



2012

EPEKOTASUNA / PERIODO: Enero-Diciembre

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA**Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)**
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 KULTURA
Departamento: CULTURA
Egitaraua: 450302 HIGIEZIN ONDAREA
Programa: PATRIMONIO INMUEBLE

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
1			BIZKAIKO ONDARE HISTORIKOARI DAGOZKION JARDUKETAK. ACTUAR SOBRE EL PATRIMONIO HISTORICO DE BIZKAIA.			
	1	1	ALDUNDIAREN HIGIEZINAK ZAHARBERRITZEA. RESTAURAR INMUEBLES PROPIOS. Higiezinen kopurua. Número de inmuebles.	1	1	2
	2	1	ERAKUNDEEN JABETZAKO HIGIEZINAK ZAHARBERRITZEA. RESTAURAR INMUEBLES DE PROPIEDAD INSTITUCIONAL Higiezinen kopurua. Número de inmuebles	6	6	16
	3	1	JABE PARTIKULARREN HIGIEZINAK ZAHARBERRITZEA. RESTAURAR INMUEBLES DE PROPIEDAD PARTICULAR Higiezinen kopurua. Número de inmuebles	8	8	8

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura	04. Ondare Historikoa	450.303 Arkeologia
04. Cultura	04. Patrimonio Histórico	450.303 Arqueología

2012. urtean lurraldeko esku hartze eta ikerkuntza arkeologiko eta etnografikoak kudeatzeko eta sustatzeko Ondare Kulturalaren Zerbitzuaren funtzioekin bat datozen egitarauak burutu dira.

Durante el año 2012 se han desarrollado los siguientes programas, acordes con las funciones del Servicio de Patrimonio Cultural en materia de gestión y promoción de las intervenciones e investigaciones arqueológicas y etnográficas del territorio.

Geure arkeologia-indusketak.

Excavaciones arqueológicas propias.

- Santimamiñeko Kobako (Kortezubi) indusketa arkeologikoaren VI. kanpaina.
- Santimamiñeko (Kortezubi) ermitaren antzinate beranteko (VI-VII. mendeak) nekropoliko indusketa arkeologikoen IV. kanpaina.
- Arrolako Oppidun proiektuaren barruan (2009-2012), EHUrekin egindako hitzarmenaren bidez Arrolako Irunean (Arratzu) IV. indusketa kanpaina burutzea.
- Enpresa batekin egindako kontratu bidez Foruko erromatar aztarnategian XXIX. indusketa-kanpaina burutzea.
- Laida I eta Laida II-ko Peioen (Ibarrangelu) jarraipen arkeologikoaren kanpaina burutzea.
- I. indusketa-kanpaina arkeologikoa, Bizkaiko Foru Aldundiaren eta Ereñoko Udalaren hitzarmenaren bidez, Ereñozarreko Gazteluan.
- Indusketa arkeologikoaren I. kanpaina, Bizkaiko Foru Aldundiaren, Bizkaikoaren eta Elorrioko Udalaren arteko hitzarmenaren bidez, Argiñetako nekropolian.
- Tribisburuko (Bermeo) erromatarren nekropolia ebaluatzeko eta induskatzeko kanpaina.
- El Pobal (Muskiz) burdinolako aldaparako indusketa kanpaina.

- VI Campaña de excavación arqueológica de la Cueva de Santimamiñe (Kortezubi).
- IV Campaña de excavación arqueológica en la Necrópolis tardoantigua (S. VI-VII) de la ermita de Santimamiñe (Kortezubi).
- Ejecución mediante convenio con la UPV de la IV Campaña de excavación en el Castro de Arrola (Arratzu) dentro del proyecto Oppidum de Arrola (2009-2012).
- Ejecución mediante contrato con una empresa de la XXIX Campaña de excavación en el asentamiento romano de Forua.
- Ejecución de una Campaña de seguimiento arqueológico de los pecios de Laida I y Laida II (Ibarrangelua).
- I Campaña de excavación arqueológica, mediante convenio de Diputación Foral de Bizkaia, Bizkaikoa y el Ayuntamiento de Ereño, en el Castillo de Ereñozar.
- I Campaña de excavación arqueológica, mediante convenio de Diputación Foral de Bizkaia, Bizkaikoa y el Ayuntamiento de Elorrio, en la Necrópolis de Argiñeta.
- Campaña de evaluación y excavación en la Necrópolis romana de Tribisburu (Bermeo).
- Campaña de excavación en la antepara de la Ferrería de El Pobal (Muskiz).

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura	04. Ondare Historikoa	450.303 Arkeologia
04. Cultura	04. Patrimonio Histórico	450.303 Arqueología

- Bakioko hondartzako pedioko kontrol arkeologikoa egitea.
- Kontrol arkeologikoa egitea Leako errekan (Lekeitio).
- Lumentxako (Lekeitio) kobako ebaluazio artistikoaren kanpaina zati batez gauzatzea.
- Santimamiñeko (Kortezubi) kobaren ingurumen-jarraipenerako kanpaina.
- Arenaza Kobaren (Galdames) ingurumen-jarraipenerako kanpaina.
- Lumentxako (Lekeitio) kobako hesiak konpontzeko eta garbitzeko kanpaina.
- Bolinkoba kobako (Abadiño) hesiak jartzeko kanpaina.
- Arrola eta Bastazarri-Gastiburuko aztarnategiak eta Bizkaiko dolmenak mantentzeko eta belarra mozteko kanpaina.
- Foruko erromatarren herrixka mantentzeko eta belarra mozteko kanpaina.
- Foruko erromatarren herrixka mantentzeko eta garbitzeko kanpaina Tourseko San Martineko sektorean.

Interes arkeologikoa eta etnografikoa duen kultur ondarean egindako esku-hartzeak.

Eusko Jaurlaritzako Kultura sailak sailkatutako eta inbentarioan sartutako arkeologia eremuetan egindako lanak gainbegiratu dira, kultur ondorekoak izan edo ez.

Beste toki eta eraikin historiko batzuk ere ikusi dira, adierazita egon ez arren intereseak baitira, hala nola, lanak egitea aurreikusten zen zenbait dorretxe, baseliza eta eliza.

- Ejecución de un control arqueológico del pecio de la Playa de Bakio (Bakio).
- Ejecución de un control arqueológico en la ría de Lea (Lekeitio).
- Ejecución parcial de una campaña de evaluación artística en la Cueva de Lumentxa (Lekeitio).
- Campaña de seguimiento medioambiental de la Cueva de Santimamiñe (Kortezubi).
- Campaña de seguimiento medioambiental de la Cueva de Arenaza (Galdames).
- Campaña de reparación de verjas y limpieza de la cueva de Lumentxa (Lekeitio).
- Campaña de colocación de verjas de la cueva de Bolinkoba (Abadiño).
- Campaña de mantenimiento y segado de los yacimientos de Arrola, Bastazarri-Gastiburu y los dólmenes de Bizkaia.
- Campaña de mantenimiento y segado del Poblado romano de Forua.
- Campaña de mantenimiento y limpieza del Poblado romano de Forua sector de San Martín de Tours.

Intervenciones sobre el Patrimonio Cultural de interés Arqueológico y Etnográfico.

Se han inspeccionado las obras que se han efectuado en áreas arqueológicas calificadas o inventariadas por el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco, afecten o no al Patrimonio Cultural.

También se han visitado otros lugares y edificios históricos que sin estar declarados son de interés, como por ejemplo, algunas casas torres, ermitas e iglesias donde se preveían realizar obras.

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura	04. Ondare Historikoa	450.303 Arkeologia
04. Cultura	04. Patrimonio Histórico	450.303 Arqueología

Amaitzeko, zenbait toki ere aztertu dira partikularrek hala eskatuta, Foru Aldundian jakinarazi baitute interes arkeologikoa izan dezaketen aurkikuntzak egin dituztela.

Horien guztien txostenak egin dira. Hona hemen laburpena:

- Esku hartze arkeologikoak egiteko baimenen eskabideei buruzko txostenak edo Ondare Arkeologikoari buruzkoak, Aldundian ekimen partikularraz edo erakundeen ekimenaz aurkeztutakoak. Egitarau honen xedea ikerketa sustatzea eta koordinatzea da, horien arrakasta bermatuz. Epealdi historiko guztiekin lotutako hamabi proiektu baino gehiagori buruzko informazioa eman da; horien helburu bakarra ikerketa da.
- Esku-hartze arkeologikoei buruzko txostenak; kalifikatu edo inbentariaturik dauden arkeologia guneetan obrak egiteagatik. Horien bidez hirigintzako edo azpiegituren arloko esku hartzeak izango dituzten toki guztiei buruzko ondare arkeologikoaren dokumentazioa izatea lortu nahi da. Gehienbat hainbat hiriguneri eragiten die: Lekeitio, Plentzia, Durango, Urduña, Larrabetzu eta Otxandio. Era berean, historiaurrean erabilitako 4 koben inguruko harrobiak ustiapenen jarraipena egin da: Ventalaperra (Karrantza) eta Arenaza I (Galdames), historiaurreko okupazioa duena. Arenaza I (Galdames). Era berean, saihesbideetako obren trazatueta eginiko lanen jarraipena egin da, AHT, etab.
- Euskal Kultur Ondarearen legeak zera ezartzen du: balio arkeologikoa izan dezaketen eremuetan azterketak egin behar direla lanean hasi aurretik, eta interesa baloratuko duten txostenak egin, lanen ondorioz eraldatu baino lehen. Ildo horretan, zenbait azterketa egin dira neurri egokiak proposatu ahal izateko. Neurri horiek bete egin beharko dira obrak egiten ari direnean

Se han inspeccionado, finalmente, determinados lugares a requerimiento de particulares que han denunciado ante esta Diputación Foral hallazgos o descubrimientos de presunto interés arqueológico.

De todo ello se han realizado los correspondientes informes que sintetizamos en:

- Informes en relación con las solicitudes de autorización de intervenciones arqueológicas o sobre el Patrimonio Cultural de interés arqueológico que por iniciativa particular o institucional se han solicitado a esta Diputación. El objetivo de este programa es potenciar la investigación y coordinarla garantizando el éxito de las mismas. Se han informado algo más de una docena de proyectos relacionados con todos los periodos históricos cuyo fin exclusivo es la investigación.
- Informes en relación con las intervenciones arqueológicas motivadas por la realización de obras en zonas arqueológicas calificadas o inventariadas. Con ello se pretende garantizar la documentación del Patrimonio Arqueológico en todos los lugares donde se vayan a realizar intervenciones urbanísticas o de infraestructura. Afecta esencialmente a núcleos urbanos como Lekeitio, Plentzia, Durango, Orduña, Larrabetzu y Otxandio. Del mismo modo se ha efectuado el seguimiento de la explotación de las canteras próximas a 4 cuevas de Ventalaperra (Carrantza) y Arenaza I (Galdames). Del mismo modo se han seguido los trabajos realizados en los trazados de las obras de infraestructuras variantes, TAV, etc.
- La ley de Patrimonio Cultural Vasco establece que en las áreas de presunción arqueológica se deben realizar estudios previos e informes que valoren su interés antes de ser transformadas por la ejecución de obras. En este sentido se han realizado algunos estudios al objeto de proponer las medidas adecuadas que deberán ser contempladas en el transcurso de las obras para preservar los

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura	04. Ondare Historikoa	450.303 Arkeologia
04. Cultura	04. Patrimonio Histórico	450.303 Arqueología

Ondarearen balore kulturala galdu ez dadin. Guztira, 27 txosten baino gehiago.

valores culturales del Bien. En total más de 27 informes.

- Ingurugiroarekiko eraginen azterlanak. Ingurumen Sailak edo sustatzaileen enpresa arduradunek igorri dizkiguten ingurumen eraginari buruzko azterlanen berri eman da. Ibilbideak aztertu dira, ibilbideko aztarnategiak ebaluatu dira eta neurri zuzentzaileak proposatu dira. Ildo horretan, 57 txosten egin dira guztira.

- Informes sobre evaluaciones de impacto ambiental. Se han informado los estudios sobre impacto ambiental que nos ha remitido el Departamento de Medio Ambiente o las empresas responsables de promotoras. Se han estudiado los trazados, se han evaluado los yacimientos que se encontraban en el mismo y se han propuesto las medidas correctoras. En este sentido se han efectuado 57 informes.

- Arkeologia-indusketetarako diru-laguntzak

- Subvenciones para excavaciones arqueológicas.

72/2012 Foru Dekretua, apirilaren 3koa, ikerketa arkeologiko eta paleontologikoen sustapena diruz laguntzeari buruzkoa, idatzi eta ebatzi da. Aurkezturiko 12 proiektutatik 8 proiektuk diru laguntza jaso dute.

Se ha redactado y resuelto el Decreto Foral nº 72/2012, de 3 de abril, para subvencionar la promoción de investigaciones arqueológicas y paleontológicas. Se han subvencionado 8 proyectos de los 12 presentados.

73/2012 Foru Dekretua, apirilaren 3koa, Bizkaiko L.H.ko jarduera arkeologikoetarako eta paleontologikoetarako diru laguntzari buruzkoa, idatzi eta ebatzi da. Jarduera horiek edozein obra-motaren ondorioz beharrezkoak dira, LHL-k 45. artikuluan xedatutakoarekin bat. Aurkeztutako proiektu guztietatik 3 proiektutatik 2k jaso zuten diru laguntza.

Se ha redactado y resuelto el Decreto Foral 73/2012, de 3 de abril, para subvencionar las actividades arqueológicas y paleontológicas en el T.H. de Bizkaia que se hagan necesarias como consecuencia de cualquier tipo de obra, de acuerdo a lo establecido en el artículo 45 de la L.T.H. Se han subvencionado 2 proyectos, de los 3 presentados.

- Ikerketa etnografikoentzako diru-laguntzak.

- Subvenciones para investigaciones etnográficas.

Apirilaren 3ko 74/2012 Foru Dekretua idatzi eta ebatzi da, ondare etnografikoarekin lotutako hainbat jardueretarako diru-laguntzei buruzkoa. Aurkezturiko 15 proiektuetatik 8 proiektuk jaso dute diru-laguntza.

Se ha redactado y resuelto el Decreto Foral 74/2012, de 3 de abril, para subvencionar la realización de diversas actividades relacionadas con el patrimonio etnográfico. Se han subvencionado 8 proyectos, de los 15 presentados.

Diru-laguntza izendunak eman zaizkie bi erakunderi: Jose Miguel Barandiarán Fundazioa eta Labayru Institutua

Se han concedido subvenciones nominativas a dos entidades: Fundación Jose Miguel Barandiarán e Instituto Labayru



2012

BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOAREN KONTU OROKORRA
CUENTA GENERAL DEL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura 04. Cultura	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	450.303 Arkeologia 450.303 Arqueología

- Bestelako jarduerak.
 - Eusko Jaurlaritzarekin lankidetzan aritu gara Arkeoikuska aldizkaria prestatzen.
 - Kobie aldizkaria: ale hauek argitaratu dira: Kobie Paleoantropologia 31 eta Kobie Antropologia Kulturala 16. Kobie 13ren eranskina eta Bizkaiko Arkeologi Indusketa sortaren lehen bi aleak ere argitaratu dira (BAI 1 eta BAI 2).
- Otras actividades.
 - Colaboración con el Gobierno Vasco en la preparación de la Revista Arkeoikuska.
 - Revista Kobie: Se han editado dos números de la misma: Kobie Paleoantropología 31 y Kobie Antropología Cultural 16. También se han editado el Anejo de Kobie 13 y los dos primeros números de la serie Excavaciones Arqueológicas en Bizkaia (BAI 1 y BAI 2).



2012

EPEKOTASUNA / PERIODO: Enero-Diciembre

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA**Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)**
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 KULTURA
Departamento: CULTURA
Egitaraua: 450303 ARKEOLOGIA
Programa: ARQUEOLOGIA

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
1			FORU ALDUNDIAREN JABETZAKO ONDASUN ARKEOLOGIKOAK ARTATU, EZAGUTA-RAZI ETA USTIATZEA. GESTIONAR LOS BIENES ARQUEOLOGICOS DE LA DIPUTACION FORAL.			
	1		INDUSKETA PROPIOAK EGITEA. REALIZACIÓN DE EXCAVACIONES PROPIAS.			
		1	Indusketa kopurua Nº de excavaciones	5	5	19
2			BIZKAIKO AZTARNATEGI ARKEOLOGIKO PRIBATUETAKO INDUSKETAK FINAN-TZATZEA. FINANCIAR EXCAVACIONES ARQUEOLOGICAS EN BIZKAIA.			
	1		INDUSKETAK EGITEKO DIRU-LAGUNTZA EMATEA. SUBVENCIONAR EXCAVACIONES.			
		1	Indusketen kopurua. Número de excavaciones.	4	4	8
	2		PRESAZKO INDUSKETEI %50EKO DIUR-LAGUNTZA EMATEA SUBVENCIONAR EL 50 % DE LAS EXCAVACIONES DE URGENCIA			
		1	Indusketen kopurua Número de excavaciones	4	4	2
3			ETNOGRAFIA ONDASUNAK GORDETZEA SALVAGUARDAR BIENES ETNOGRAFICOS			
	1		LANAK ETA AZTERKETAK DIRUZ LAGUNTZEA SUBVENCIONAR TRABAJOS Y ESTUDIOS			
		1	Diru-laguntzen kopurua Número de subvenciones	4	4	8

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura 04. Cultura	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	450.304 Foru Agiritegia 450.304 Archivo Foral

Egitarau honen barruan, Ondare Historikoaren Zerbitzuaren atal gehienak dituen eraikinari eustea dago, eta horren mantenua. Egitarau hau arauz arau eta etengabe burutu da urtean zehar, eraikinari eusteaz denaz bezainbatean.

Ekitaldi honetan, Foru Agiritegiko eraikineko lehen solairuko bulegoak berritzeko lanak egin dira, baita solairu horretako berokuntza instalazioa eta segurtasun sistema ere. Gainera, obra txikiak egin dira eraikineko gainerako zatietan: fatxadako alboko leihoak zigilatu, aire tratamenduko ekipoak insonorizatu eta zenbait gela margotu dira.

Foru Agiritegiak, bera den adinean, Bizkaiko agirien ondarea bildu, zaindu, katalogatu eta kudeatzeko lanak egiten ditu eta, bereziki, Foru Aldundia zuzeneko erantzulea denean. Ataza hori egiteko, Foru Agiritegia osatzen duten unitateak baliatzen dira:

- Administrazio Agiritegiaren Unitatea

Segurtasun Publikoko, Militar eta Gerra Zerbitzuko eta obra eta garraioko ataletako 27.702 fitxa katalogatzea eta informatizatzea, Bizkaiko Foru Agiritegi Historikoan (1. Erloa, hasierako kontratua: 2009-2011) dauden funtsetako liburuak eta espedienteak katalogatzeko 2011, 2012 eta 2013 urteetarako kontratuaren luzapenari dagozkionak.

BASIS-era eta KNOSYS-era isuritako datu-base batzuk gainbegiratu, zuzendu eta araztu, eta aplikazio berria.

Kultura Ondareko 154 kutxa eta Idazkaritza Nagusiko 39 liburu sartu eta jarri dira eta zenbait dokumentu Foru Agiritegi Historikoko beste atal batera aldatu dira.

Ingurumen eta Gizarte Ekintza eta Herri Lan sailen eta atalen espedienteen barruko mailegurako 11

En este Programa está incluido el mantenimiento del edificio en el que se encuentra ubicado la mayor parte del Servicio de Patrimonio Cultural. Su ejecución en lo que hace al capítulo de mantenimiento es regular y constante a lo largo del año.

En este ejercicio se ha procedido a la realización de obras de reforma para oficinas en la planta primera del edificio del Archivo Foral, procediéndose también a la reforma del sistema de seguridad y de la instalación de calefacción en dicha planta. Además se han realizado obras menores en el resto del edificio, procediéndose al sellado de las ventanas laterales de la fachada, a la insonorización de los equipos de tratamiento de aire y al pintado de algunas dependencias.

El Archivo Foral, como tal, desarrolla las labores propias de recogida, custodia, catalogación y gestión del Patrimonio Documental de Bizkaia, y en especial del que es responsable directo la Diputación Foral. Esta labor se realiza a través de las diferentes unidades que lo conforman:

- Unidad de Archivo Administrativo

Catalogación e informatización de 27.702 fichas de las Secciones de Seguridad Pública, Servicio Militar y Guerras y obras y transporte, del contrato de prórroga para los años 2011, 2012 y 2013 de Catalogación de libros y expedientes pertenecientes a fondos ubicados en el Archivo Histórico Foral de Bizkaia.- Lote 1. (contrato inicial 2009-2011).

Revisión corrección y depuración de algunas bases de datos vertidas en BASIS Y KNOSYS y la nueva aplicación.

Incorporación e instalación de 154 cajas de Patrimonio Cultural y 39 libros de Secretaría General, y transferencia de algunos documentos a otra sección del Archivo Histórico Foral.

Se han atendido 11 peticiones de préstamo interno de expedientes de los departamentos y secciones de

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura	04. Ondare Historikoa	450.304 Foru Agiritegia
04. Cultura	04. Patrimonio Histórico	450.304 Archivo Foral

eskabide jaso dira, baita Foru Aldundiko beste bulego batzuen, ikertzaileen eta beste erakunde batzuen kontsultak eta korrespondentzia ere. Kontsulta horiek bertaratuta, idatziz, faxez eta telefonoz egin dira, eta material grafikoa erreproduzitzeko eskariak ere izan dira.

Aretoan, guztira, 858 ikertzaile aritu dira. Guztira 2.574 agiri kontsultatu dira

- Epai Agiritegiaren Unitatea

Katalogazioa eta berrikuspena amaituta eta Bilboko Kontsulatuko Funtseko kutxei eta paper-sortei etiketak jarrita, sailkapen taula bukatu da. Jendaurreko egungo fitxak: 19.900.

Merkataritza Batzako funtsaren katalogazioa eta berrikuspena amaituta, pertsona eta pertsona juridikoen eremuak normalizatu dira. Gainera, etiketak jarri dira kutxetan, liburuetan eta paper-sortetan.

“Judiziala” ataleko “titulua” eremu berria berrikustea 6.564 fitxatan, “orria, tamaina eta diagnostikoa” eremuak normalizatzea eta “Zuzenketa”ko kutxak aldatzea apurtuta egon direlako.

Barne Erregimeneko azpiatalean argitaratu gabeko 280 agiri katalogatzea.

Villarias Funtseko 1.149 dokumentu zuzentzea eta sailkapen taula egitea.

Ondare Aretoan Bilboko Kontsulatuari buruz eginiko erakusketako dokumentuak itzultzea.

Ikertzaileek egindako 17 kontsulta artatu dira banan-banan.

- Notario Agiritegiaren Unitatea

Ekitaldi honetan zehar Busturiako merindadeko “Iturrondo Martín Ortiz” eskribauaren funtsaren 1.724 agiri katalogatu dira. Horrez gain, aurkibideak eta agiriak birpasatu dira.

Medio Ambiente, Acción Social y Relaciones Laborales, además de consultas y correspondencia de otras dependencias de la Diputación, de investigadores, particulares y otras entidades, tanto personalmente como por escrito, fax, teléfono y correo electrónico, así como varias solicitudes de reproducción fotográfica de documentos.

Total investigadores en sala 858. Total de documentos consultados 2.574.

- Unidad de Archivo Judicial

Finalizada la catalogación y revisión, y realizado el etiquetado de cajas y legajos del Fondo Consulado de Bilbao, se ha finalizado la tabla de clasificación. Fichas actuales al público 19.990.

Finalizada la catalogación y revisión del fondo Junta de Comercio, se ha procedido a la normalización de los campos personas y personas jurídicas, realizando además el etiquetado de cajas, libros y legajos.

Revisión del nuevo campo “título” de la sección “Judicial” en 6.564 fichas, normalización de los campos “folio, tamaño y diagnóstico” y cambio de cajas del “Corregimiento” por estar rotas.

Catalogación de 280 documentos inéditos de la subsección Régimen interno.

Corrección de 1.149 documentos del Fondo Villarías y elaboración de la tabla de clasificación.

Devolución de los documentos de la exposición que sobre el Consulado de Bilbao tuvo lugar en la Sala Ondare.

Se han atendido 17 consultas de investigadores de forma personalizada.

- Unidad de Archivo Notarial

Durante el presente ejercicio se ha procedido a la catalogación de 1.724 documentos del fondo del escribano “Iturrondo Martín Ortiz” de la Merindad de Busturia. Además repaso de índices y documentos.

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura 04. Cultura	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	450.304 Foru Agiritegia 450.304 Archivo Foral

• Udal Agiritegien Unitatea

Foru Agiritegiko liburu eta espedienteen 13.773 fitxa katalogatzea eta informatizatzea, Bizkaiko Foru Agiritegi Historikoan (2. Erloa, hasierako kontratua: 2009-2011) dauden funtsetako liburuak eta espedienteak katalogatzeko 2011, 2012 eta 2013 urteetarako kontratuaren luzapenari dagozkionak.

Bilboko Akta Liburuak hustea eta 2.103 fitxa zuzentzea eta intranetara ekartzea.

Sestaoko eta Bilboko (2.741) udal agiritegien fitxak zuzentzea. Sestaoko Knosys oinarri bateko (27.776 dokumentu) zuzenketak. Deustuko Udalaren REA, CLA, eta DES eremuen zerrenda bat zuzentzea (716 orrialde, 4.328 dokumentu). Gainera, Sestaoko Knosys oinarri batean, Abandoko A.M., Begoña, Deustu eta Bilboko A.M.aren liburu eta atalen zuzenketak egin dira. Ondarroako A.M.aren Knosys batean zuzentzea (1.160 fitxa). Zuzenketa zuzenak Foru Agiritegiko aplikazio berrian (64.991). "Erlazioa" zabaltzekoa sartzea planoen fitxan (273 fitxa).

Bilboko 265 plano identifikatzea eta jartzea katalogatzaileei pasatzeko. Bilboko Udal Agiritegiko Planoen Atala berriz jartzea (10.785 plano). 13 herritako udal agiritegiak biltegietan berriz kokatzea.

Udalek egindako 99 kontsulta artatu dira eta aretoan ikertzaileek egindako beste 107 kontsulta. 22 espediente eman zaizkie Udalei maileguan eta 37 bueltatu dizkigute. Gainera, Trapagaran Haraneko Udalak itzuli egin ditu bere agiritegirako eskaturiko 30 kutzak.

Bilboko Udalaren Akta Liburuko 2 emate izan dira, hustuketa egiteko; guztira, 134 liburu eman dira. Gainera, beste 2 emate izan dira eta 42 liburu izan dira maileguan. Lana bukatu ondoren, populazio errolden eta hilerrien gaineko dokumentazioa eman eta bildu da Amorebieta-Etxanoko

• Unidad de Archivos Municipales

Catalogación e informatización de 13.773 fichas de los libros y expedientes que componen los Archivos Municipales de Bizkaia depositados en el Archivo Foral, del contrato de prórroga para los años 2011, 2012 y 2013 de Catalogación de libros y expedientes pertenecientes a fondos ubicados en el Archivo Histórico Foral de Bizkaia.- Lote 2. (contrato inicial 2009-2011).

Vaciado de los Libros de Actas de Bilbao procediéndose a la corrección y trasvase a intranet de 2.103 fichas.

Corrección de fichas de los Archivos municipales de Sestao y Bilbao (2.741). Correcciones en una base Knosys de Sestao (27.776 documentos). Corrección de un listado de los campos RES, CLA y DES del Ayuntamiento de Deusto (716 páginas con 4.328 documentos). Correcciones de una base Knosys de A.M. Abando, Begoña y secciones de libros del A.M. de Bilbao. Correcciones de una base Knosys de A.M. Ondarroa (1.160 fichas). Correcciones directas en la nueva aplicación del Archivo Foral (64.991 fichas). Introducción de la pestaña "relación" en las fichas de planos (273 fichas).

Identificación e instalación de 265 planos de Bilbao para pasarlos a los catalogadores. Reinstalación de la Sección Planos del Archivo Municipal de Bilbao (10.785 planos). Reubicación en los depósitos de los Archivos Municipales de 13 localidades.

Se han atendido 99 consultas hechas por los ayuntamientos y otras 107 consultas de investigadores en sala. Se han prestado 22 expedientes a los ayuntamientos, reintegrándose 37. Además el Ayuntamiento del Valle de Trápaga-Trapagarán devuelve las 30 cajas de su archivo que había solicitado temporalmente.

Se han hecho 2 entregas de Libros de Actas del Ayuntamiento de Bilbao para que procedan a su vaciado, con un total de 134 libros entregados, recogiendo otras 2 entregas y permaneciendo en préstamo 42 libros. Entrega y recogida una vez terminado el trabajo, de la documentación relativa a

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura 04. Cultura	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	450.304 Foru Agiritegia 450.304 Archivo Foral

udaletxean, ondoren digitalizatzeko.

Hainbat jarduera, besteak beste: Kontsulatuaren Agiritegiko 6 espediente sartzea Bilboko Udal Agiritegirako; Santurtziko Udal Agiritegiko 8 espediente Santurtziko Notaritz Atalera ekartzea eta Kontsulatuari buruzko erakusketan erakutsitako 3 plano eta liburu 1 Agiritegiari itzultzea. Hitzarmena sinatzea Arratzuko Udal Agiritegira aldatzeko, funtsak aldatzeko eta biltegietan gordetzeko. Arreta eskaintzea Ondarroako Udal Agiritegiko dokumentazioa digitalizatzen duen enpresari.

- Askotariko Agirien Unitatea

Hauexek izan dira ekitaldian egin diren katalogazio lanik garrantzitsuenak: irudi digitalizatuak dituzten 3.000 postalen aurkibidea eta zerrenda; kirol instalazioei buruzko 218 argazkiren aurkibidea; Olaeta Funtseko musika ataleko 22 erregistro eta Estanpak eta Grabatuen funtseko 60 erregistro katalogatzea. Gainera, zuzenketak egin dira Bizkaiko Labe Garaietako Funtseko (1.085 erregistro) eta aireko argazkien funtseko (255 erregistro) argazkien oinarrietan.

Unitate honetako funtsak gehitu dira dokumentazio honekin: zerbitzuko bertako hedapeneko hiru grabatu; 5 plano, espediente bat eta planoen digitalizazioa duen cd bat, Ogasun eta Finantza Saileko Ondare Zerbitzukoak; M. Jose Lanzagorta Arcek emanda, Victoria de Lecea Mazarredo familiaren 23 argazki digitalizatu; Bilboko Udaleko gordailu gisa emandako 218 argazki; Bilboko Elkartea Katolikoaren Agiritegi Administratiboko dokumentazioa transferitzea; Euskalduna fabrikaren argazki bat ematea; Agirilan SL enpresak 4 klitxe negatibo ematea eta Antonina Rodrigo andrearen 6 lamina ematea. Gainera, Bilboko Aste Nagusiari buruzko kartel bat erosi da.

Foru Agiritegi Historikoaren funtsetako agiriak utzi zaizkio Gerediaga Elkarteari Juan Roman Iturriza

cementerios y padrones de población en el Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano para su digitalización.

Actividades varias entre las que señalamos las siguientes: ingreso de 6 expedientes del Archivo Consulado para el Archivo Municipal de Bilbao, transferencia de 8 expedientes del Archivo Municipal de Santurtzi a la Sección Notarial y devolución al Archivo de 3 planos y 1 libro que habían estado expuesto en la exposición sobre el Consulado. Firma del convenio para el traslado del Archivo Municipal de Arratzu, traslado de los fondos y ubicación en los depósitos. Atención a la empresa que digitaliza la documentación del Archivo Municipal de Ondárroa.

- Unidad de Archivo de Varios

Los trabajos de catalogación más importantes realizados a lo largo del ejercicio han sido los siguientes: relación e índices de contenido de 3.000 postales con las imágenes digitalizadas; índice de 218 fotografías relativas a instalaciones deportivas; catalogación de 22 registros del apartado de música del Fondo Olaeta y 60 registros del fondo Estampas y Grabados. Además se han realizado correcciones en las bases de fotografía del Fondo de Altos Hornos de Vizcaya (1.085 registros) y del fondo de fotografía aérea (255 registros).

Se han incrementado los fondos de esta unidad con la siguiente documentación: tres grabados procedentes de difusión del propio servicio; 5 planos, un expediente y un cd con la digitalización de los planos, procedentes del Servicio de Patrimonio de Departamento de Hacienda y Finanzas; donadas por M. José Lanzagorta Arce, 23 fotografías digitalizadas pertenecientes a la familia Victoria de Lecea Mazarredo; 218 fotografías entregadas en calidad de depósito procedentes del Ayuntamiento de Bilbao; transferencia de documentación del Archivo Administrativo perteneciente a la Asociación Católica de Bilbao; donación de una fotografía de la fábrica Euskalduna; donación de la empresa Agirilan SL de 4 clichés negativos y donación de Dña. Antonina Rodrigo de 6 láminas. Además se ha comprado un cartel relativo a la Semana Grande de Bilbao.

Se ha prestado documentación de los fondos del Archivo Histórico Foral a Gerediaga Elkartea para la

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK

Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Kultura 04. Cultura	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	450.304 Foru Agiritegia 450.304 Archivo Foral

Zabalari buruz Berrizko udaletxean egin zen erakusketarako; La Encartada Boina Museoari, fabrikazioari buruzko dokumentuen lau kutxa.

Digitalizazioak: Argazki Historikoen Funtseko 1.086 irudi; 64 irudi beste atal batzuetarako; Arte Beirategien funtseko 62 irudi; grabatuen 84 irudi; Olaeta Grabatuen Funtseko 164 irudi eta ikerlariek eskatutako 132 irudi.

Horrez gain, beste lan batzuk ere gaineratu behar dira, hala nola, Kontsulatuaren 469 kutxa fisikoki berrikustea, 28.435 etiketa egitea eta jartzea, dokumentazioen erreprodukzioak, bilaketa ikonografikoak eta ilustrazio grafikoak, gutun-azalak egitea, zuzenketak, aldaketak, etab.

283 ikerlariri arreta eskaini zaie eta 2.505 dokumentu kontsultatu dira.

- Agirien zaharberrikuntza:

2008. urtetik 2012ra bitarteko urteetarako Bilboko Udal Agiritegi Historikoaren Funtseko agiriak zaharberritzeko hasierako kontratatua amaitzea eta kontratu horren 2012tik 2014rako luzapena izapidetzea eta hastea. Guztira, garbitze eta egonkortze fisiko kimikoa egin da 48.809 orritan eta 12.211 eragiketa: zelulosa txertaketa, finkapena eta laminazioa.

Bizkaiko Foru Artxibo Historikoan hidrolosi azidoak kalteturiko dokumentazioari masiboki azidotasuna kentzeko lanak hasi ziren apirilean, 2012tik 2014ra arte izenpeturiko kontratuari dagozkionak hain zuzen. 2012ko ekitaldian, 1.687,5 kilo dokumentazio tratatu da.

exposición sobre Juan Ramón Yturiza y Zabala que se celebró en el Ayuntamiento de Berriz; al Museo Boinas La Encartada, cuatro cajas de documentación relativas a la fábrica.

Digitalizaciones: 1.086 imágenes del Fondo de Fotografía Histórica; 64 imágenes para otras secciones, 62 imágenes del Fondo Vidrieras de Arte; 84 de grabados; 164 imágenes del Fondo de Grabados de Olaeta y 132 imágenes a petición de los investigadores.

Además hay que añadir otros trabajos tales como revisión física de 469 cajas del Consulado, realización y colocación de 28.435 etiquetas, reproducciones de documentación, búsquedas iconográficas e ilustraciones gráficas, realización de sobres, correcciones, modificaciones, etc.

Número de investigadores atendidos 283 y número de documentos consultados 2.505

- Restauración de documentación

Finalización del contrato inicial para la restauración de documentación del Fondo del Archivo Histórico Municipal de Bilbao para los años 2008 al 2012 y tramitación e inicio de la prórroga de dicho contrato para los años 2012 al 2014. En total se ha realizado limpieza y estabilización físico química en 48.809 hojas y 12.211 operaciones de injertación celulósica, consolidación y laminación.

Inicio en el mes de abril de los trabajos de desacidificación masiva de documentación del Archivo Histórico Foral de Bizkaia afectada de degradación por hidrólisis ácida, correspondientes al contrato firmado para los años 2012 al 2014. Durante el presente ejercicio se ha sometido a tratamiento 1.687,5 kilos de documentación.



2012

EPEKOTASUNA / PERIODO: Enero-Diciembre

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA**Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)**
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 KULTURA
Departamento: CULTURA
Egitaraua: 450304 FORU AGIRITEGIA
Programa: ARCHIVO FORAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
1	1		BIZKAIKO DOKUMENTAZIO HISTORIKOA ARTATU, ZAHARBERRITU, ETA BERTARA SARTZEA ERRAZTU CONSERVAR, RESTAURAR Y FACILITAR EL ACCESO A LA DOCUMENTACION HISTORICA DE BIZKAIA			
		1	AGIRIAK ANTOLATU, SAILKATU, KATALOGATU ETA INFORMATIZATZEA. ORDENAR, CLASIFICAR, CATALOGAR E INFORMATIZAR DOCUMENTACIÓN.			
		1	Epai arloa. fitxen kopurua. Area judicial. número de fichas.	500	500	2.004
		2	Udal arloa. fitxen kopurua. Area municipal. número de fichas.	20.000	20.000	15.876
		3	Administrazio arloa. fitxen kopurua. Area administrativa. número de fichas.	10.000	10.000	27.702
		4	Askotarikoen arloa. fitxen kopurua. Area de varios. número de fichas.	500	500	3.300
		3	AGIRIAK ZAHARBERRITZEA. RESTAURAR DOCUMENTACIÓN.			
		1	Agirien kopurua Número de documentos	10.000	10.000	61.020
2	1		ZERBITZUAREN EGOITZA DEN ERAIKINA EGOKITU ADECUAR EL EDIFICIO SEDE DEL SERVICIO			
		1	HIGIEZINA HOBETZEKO LANAK EGITEA. REALIZAR OBRAS DE MEJORA DEL INMUEBLE			
		1	Burututako lanaren ehunekoa. Porcentaje de obra realizada	100	100	100